

Dieter Knoll

DK6HV472Y

DK9HV472Y

BG Ръководство за употреба Аспиратор	2	LV Lietošanas instrukcija Tvaika nosūcējs	72
CA User Manual Cooker Hood	7	MK Упатство за ракување Аспиратор	76
CS Návod k použití Odsavač par	11	NL Gebruiksaanwijzing Afzuigkap	81
DA Brugsanvisning Emhætte	15	NO Bruksanvisning Ventilator	85
DE Benutzerinformation Herd-Abzugshaube	19	PL Instrukcja obsługi Okap kuchenny	89
EL Οδηγίες Χρήσης Απορροφητήρας	25	PT Manual de instruções Exaustor	94
EN User Manual Cooker Hood	30	RO Manual de utilizare Hotă pentru aragaz	98
ES Manual de instrucciones Campana extractora	34	RU Инструкция по эксплуатации Кухонная вытяжка	102
ET Kasutusjuhend Õhupuhasti	38	SK Návod na používanie Odsávač pár	107
FI Käyttöohje Liesituuletin	42	SL Navodila za uporabo Kuhinjska napa	111
FR Notice d'utilisation Hotte	46	SQ Udhëzimet për përdorim Aspirator	115
HR Upute za uporabu Kuhinjska napa	51	SR Упутство за употребу Аспиратор штедњака	119
HU Használati útmutató Konyhai szagelszívó	55	SV Bruksanvisning Spisfläkt	124
IT Istruzioni per l'uso Cappa da cucina	59	TR Kullanma Kılavuzu Davlumbaz	128
KK Қолдану туралы нұсқаулары Пештің сорғыш қондырғысы	63	UK Інструкція Витяжка	133
LT Naudojimo instrukcija Garų rinktuvas	68	AR دليل المستخدم مدخنة الموقد	141

СЪДЪРЖАНИЕ

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И МОНТАЖ.....	2
2. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА.....	2
3. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА.....	3
4. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ.....	4
5. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА.....	6

Запазваме си правото на изменения.

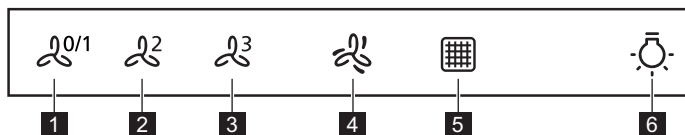
1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И МОНТАЖ

ВНИМАНИЕ!

Вижте отделната брошура с инструкции за инсталиране за Информация за безопасност и монтаж. Прочетете внимателно главите за безопасност преди всяка употреба или поддръжка на уреда.

2. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА

2.1 Преглед на контролния панел



	Функция	Описание
1	Първа скорост / Изкл.	Моторът превключва на първа скорост. При повторно натискане уредът се изключва.
2	Втора скорост	Моторът превключва на втора скорост.
3	Трета скорост	Моторът превключва на трета скорост.
4	Максимална скорост	Моторът превключва на максимална скорост.
5	Известие за филтър	Напомня за смяна или почистване на филтъра с активен въглен и почистване на филтъра за мазнини.
6	Лампа	Включване и изключване на светлини.

3. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА

3.1 Използване на аспиратора

Проверете препоръчителната скорост в съответствие с таблицата по-долу.



При затопляне на храна; готвене с поставен капак.



При готвене с капак върху няколко зони за готвене или горелки, пържене на слаб огън.



При варене и пържене на големи количества храна без капак, готвене върху няколко готварски зони или горелки.



При варене и пържене на големи количества храна без капак, висока влажност. След 5 минути уредът се връща на предимната настройка.



Препоръчително е да оставите абсорбатора да работи приблизително 15 минути преди и след готвене.

Активиране на уреда



Контролното табло е сензорно поле. За да работите с аспиратора, докоснете символа по средата за поне 1 секунда.

За да работите с абсорбаторът:

1. Включете уреда, като натиснете символа

Вече можете да активирате функциите.

2. За да активирате функцията, докоснете символа.

Деактивиране на уреда

За да изключите уреда, натиснете символа

отново.

Осветление



Осветлението на абсорбатора работи независимо от другите функции на абсорбатора.

Активиране и деактивиране на осветлението

За да осветите повърхността за готвене, докоснете символа

3.2 Hob²Hood функция

Това е функция, която свързва плота към аспиратор. И плота, и аспираторът са оборудвани с инфрачервен комуникатор на сигнали. Скоростта на вентилатора се определя въз основа на настройката на режима и температурата на най-горещите готварски съдове върху плота. Или можете ръчно да управлявате вентилатора с помощта на плота. Тази функция може да се активира от командното табло на плота.



За повече информация относно как се използва функцията вижте потребителското ръководство на плота.

3.3 Активиране на максимална скорост на мотора

Когато докоснете , максималната скорост на мотора се включва за 5 минути. След този период уредът се връща към предходните настройки на скоростта.



Когато функцията е включена, допълнителното докосване на

3.4 Известие за филтър

Алармата на филтъра напомня за смяна или почистване на филтъра с активен въглен, както и за почистване на филтъра за мазнини. Индикаторът на филтъра

се включва в продължение на 30 секунди, в случай че филтърът за мазнини

има нужда от почистване. Индикаторът на филтъра  премигва в продължение на 30 секунди, ако филтърът с активен въглен трябва да се сменя или почиства.

 Направете справка за почистването на филтъра за мазнини в глава „Почистване и грижа“.

 Направете справка относно почистването или смяната на филтъра с активен въглен в главата „Грижи и почистване“.

За да нулирате функцията, докоснете  за 3 секунди.

За да активирате или деактивирате функция:

1. Включете контролното табло. Уверете се, че панелът е включен.
2. За да активирате функцията, докоснете  за 3 секунди.

Ако функцията е активирана, иконата на филтъра  мига пет пъти.

3. За да деактивирате функцията, докоснете  за 3 секунди.

Ако функцията е деактивирана, иконата на филтъра  светва в продължение на 4 секунди.

4. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ

4.1 Бележки относно почистването

Препарати за почистване

Не използвайте абразивни почистващи препарати и четки.

Почистете лицевата част на фурната с мека кърпа с топла вода и лек препарат за почистване.

След готвене някои части на уреда могат да се нагреят. За да избегнете петна, уредът трябва да се охлади и изсуши с чиста кърпа или салфетки.

Почистете петната с лек почистващ препарат.

Поддържайте абсорбатора чист

Почиствайте уреда и филтрите за мазнини всеки месец. Внимателно почиствайте мазнини по вътрешността на уреда и филтрите за мазнини. Натрупвания на мазнини или други остатъци могат да доведат до пожар.

Следвайте инструкциите за почистване на акесоарите, когато е включено известието за филтър. Вижте известията за Филтъра в главата за ежедневна употреба.

Филтрите за мазнини могат да се почистват в съдомиялна.

Съдомиялната трябва да е настроена на ниска температура и кратък цикъл. Филтърът за мазнини може да загуби цвета си, но това не влияе върху работата на уреда.

Филтър с активен въглен

Времето за насищане на филтъра с активен въглен зависи от типа готвене и редовността на почистване на филтъра за мазнини. Филтърът с активен въглен не може да се мие, не може да се регенерира и трябва да се подменя приблизително на всеки 4/6 месеца работа или по-често при особено тежка употреба.

 Преди извършването на каквато и да било поддръжка се уверете, че няма готварски съдове върху плочата и че аспираторът и плочата са изключени от електрозахранването.

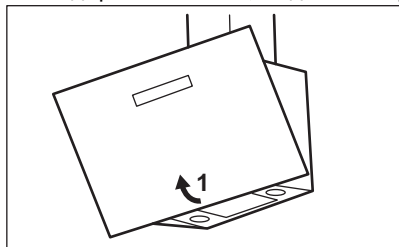
4.2 Почистване на филтъра за мазнини

Има два филтъра за мазнини. Единият се намира отдолу, а другият от предната страна на уреда.

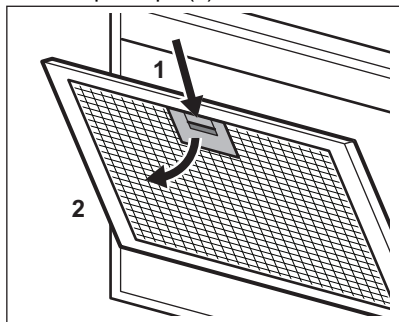
Филтрите се монтират с помощта на скоби и щифтове, разположени от обратната страна.

За да почистите филтъра:

1. Издърпайте капака, за да го отворите.



2. Натиснете дръжката на скобата за монтаж върху панела на филтъра под абсорбатора (1).



3. Леко наклонете предната част на филтъра надолу (2), след което дръпнете.

Повторете първите две стъпки за всички филтри.

4. Почистете филтрите с помощта на гъба и неабразивни препарати или в съдомиялна.



Съдомиялната трябва да е настроена на ниска температура и кратък цикъл. Филтърът за мазнини може да загуби цвета си, но това не влияе върху работата на уреда.

5. За монтиране на филтрите обратно, изпълнете първите две стъпки в обратен ред.

Повторете стъпките за всички филтри, ако е приложимо.

4.3 Смяна на филтъра с активен въглен



ВНИМАНИЕ!

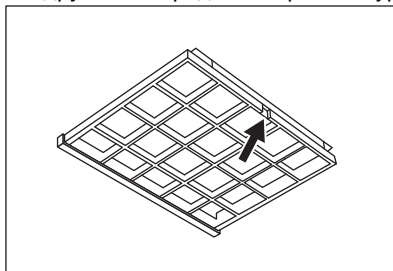
Филтърът с активен въглен НЕ трябва да се мие!

За да смените филтъра:

1. Извадете филтрите за мазнини от уреда.

Вижте „Почистване на филтъра за мазнини“ в тази глава.

2. Натиснете предния ръб в слота към долната част на филтъра. Леко наклонете предната част на филтъра надолу. Има два филтъра с активен въглен. Единият се намира отдолу, а другият от предната страна на уреда.



3. За монтиране на нов филтър изпълнете стъпките в обратен ред. При всички случаи е необходимо да сменяте филтрите поне на всеки четири месеца.

4.4 Смяна на лампата

Този уред е снабден със светодиодна лампичка (LED). Тази част трябва да се смени единствено от техник. В случай на неизправност вижте „Обслужване“ в глава „Инструкции за безопасност“.

5. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа . Поставайте опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди. Не

изхвърляйте уредите, означени със символа , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

CONTINGUT

1. INFORMACIÓ DE SEGURETAT I INSTAL·LACIÓ.....	7
2. DESCRIPCIÓ DEL PRODUCTE.....	7
3. ÚS DIARI.....	8
4. CURA I NETEJA.....	9
5. QÜESTIONS MEDIAMBIENTALS.....	10

Subjecte a canvis sense preavís.

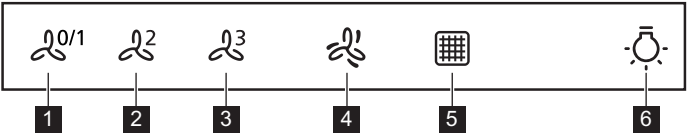
1. INFORMACIÓ DE SEGURETAT I INSTAL·LACIÓ

**AVÍS!**

Consulteu el fullet d'instruccions d'instal·lació per conèixer la informació de seguretat i instal·lació. Llegiu atentament els capítols de seguretat abans d'utilitzar o realitzar cap manteniment de l'aparell.

2. DESCRIPCIÓ DEL PRODUCTE

2.1 Visió general del tauler de control



	Funcions	Descripció
1	Primera velocitat/Apagat	El motor canvia a la primera velocitat. L'aparell s'apaga en prémer dues vegades.
2	Segona velocitat	El motor canvia al segon nivell de velocitat.
3	Tercera velocitat	El motor canvia al tercer nivell de velocitat.
4	Velocitat màxima	El motor canvia al nivell de velocitat màxim.
5	Notificació del filtre	Us recorda quan toca canviar o netejar el filtre de carbó i netejar el filtre de greixos.
6	Llum	Encén i apaga els llums.

3. ÚS DIARI

3.1 Ús de la campana

Comproveu la velocitat recomanada a la taula següent.

	Quan estigueu escalfant menjar, cuinant amb els estris tapats.
	Quan estigueu cuinant amb recipients tapats en diverses zones de cocció o cremadors, fregint suaument.
	Quan estigueu bullint i fregint grans quantitats de menjar sense tapa, fent servir diverses zones de cocció o cremadors.
	Mentre estigueu bullint i fregint grans quantitats de menjar sense tapa i hi hagi molta humitat. Després de 5 minuts, l'aparell recuperarà a la seva configuració anterior.

 Es recomana deixar la campana en funcionament durant uns 15 minuts abans i després de la cocció.

Activació de l'aparell

 El tauler de control és un camp tàctil. Per fer funcionar la campana, toqueu el símbol exactament al mig durant almenys 1 segon.

Per utilitzar la campana:

1. Enceneu l'aparell prement el símbol . Ara ja podeu activar les funcions.
2. Per activar la funció, toqueu el símbol.

Desactivació de l'electrodomèstic

Per apagar l'aparell, torneu a prémer el símbol .

Llums

 El llum de la campana funciona de manera independent a altres funcions de la campana.

Activació i desactivació dels llums

Toqueu el símbol  per il·luminar la superfície de cocció.

3.2 Hob²Hood funció

És una funció que connecta la placa a una campana. Tant la placa com la campana incorporen un comunicador de senyals infrarojos. La velocitat del ventilador es determina segons el mode seleccionat i la temperatura de l'estri de cuina més calent de la placa. Altrament, podeu controlar manualment el ventilador utilitzant la placa. Aquesta funció es pot activar des del tauler de control de la placa.

 Per obtenir més informació sobre com utilitzar aquesta funció, consulteu el manual d'usuari de la placa.

3.3 Activació de la velocitat màxima del motor

Quan toqueu , la velocitat màxima del motor comença a funcionar durant 5 minuts. Passat aquest temps, l'aparell tornarà a la configuració de velocitat anterior.

 Quan la funció està activada, encara que torneu a tocar , no es produeix cap acció.

3.4 Notificació del filtre

L'alarma del filtre us recorda quan toca canviar o netejar el filtre de carbó i netejar el filtre de greixos. L'indicador del filtre  s'encén durant 30 segons si s'ha de netejar el filtre de greixos. L'indicador del filtre  parpelleja durant 30 segons si s'ha de substituir o netejar el filtre de carbó.

 Consulteu l'apartat de neteja del filtre de greixos al capítol de cura i neteja.

i Consulteu els apartats de la neteja del filtre de carbó o la substitució del filtre de carbó al capítol de cura i neteja.

Per restablir la funció, toqueu  durant 3 segons.

Per activar o desactivar la funció:

1. Enceneu el tauler de control. Assegureu-vos que el tauler estigui activat.
2. Per activar la funció, toqueu  durant 3 segons.

Si la funció està activada, la icona  del filtre parpelleja cinc vegades.

3. Per desactivar la funció, toqueu  durant 3 segons.

Si la funció està desactivada, la icona del filtre  s'encén durant 4 segons.

4. CURA I NETEJA

4.1 Notes sobre la neteja

Productes de neteja

No utilitzeu detergents ni raspalls abrasius.

Netegeu la superfície de l'aparell amb un drap suau mullat amb aigua tèbia i un detergent suau.

Després de cuinar, algunes parts de l'aparell poden estar calentes. Per evitar taques, l'aparell s'ha de deixar refredar i eixugar amb un drap net o paper de cuina.

Netegeu les taques amb un detergent suau.

Mantenir la campana neta

Netegeu l'aparell i els filtres de greixos cada mes. Netegeu tota presència de greix de l'interior i dels filtres de greixos. L'acumulació de greix o altres residus pot provocar un incendi.

Seguiu les instruccions per netejar els accessoris quan la notificació del filtre s'activi. Consulteu Notificació del filtre al capítol "Ús diari".

Els filtres de greixos es poden rentar al rentavaixel·la.

El rentavaixel·la s'ha de configurar a una temperatura baixa i amb un cicle curt. Pot ser que el filtre de greixos perdi color, però això no influeix en el rendiment de l'aparell.

Filtre de carbó

El temps de saturació del filtre de carbó varia segons el tipus de cocció i la freqüència amb què netegeu el filtre de greixos. El filtre de carbó activat no es pot rentar ni regenerar i s'ha de substituir aproximadament cada 4/6 mesos de funcionament, o amb més freqüència en cas de fer un ús especialment més intens de l'aparell.

i Abans de fer qualsevol operació de manteniment, assegureu-vos que no hi hagi cap estri de cuina sobre la placa i que la campana i la placa estiguin desconnectades de la font d'alimentació.

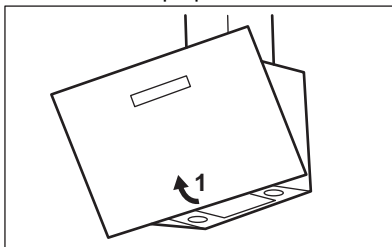
4.2 Neteja del filtre de greixos

Hi ha dos filtres de greixos. Un situat a sota i l'altre a la part frontal de l'aparell.

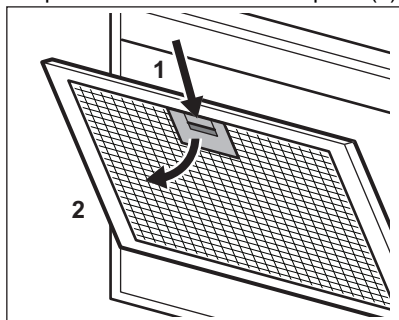
Els filtres es munten amb l'ajuda de clips i passadors al costat oposat.

Per netejar el filtre:

1. Estireu la tapa per obrir-la.



2. Premeu la nansa del clip de muntatge al panell del filtre sota la campana (1).



3. Inclineu lleugerament la part frontal del filtre cap avall (2) i, a continuació, estireu.

Repetiu els dos primers passos per a tots els filtres.

4. Netegeu els filtres amb una esponja amb detergents no abrasius o al rentavaixel·la.

i El rentavaixel·la s'ha de configurar a una temperatura baixa i amb un cicle curt. Pot ser que el filtre de greixos perdi color, però això no influeix en el rendiment de l'aparell.

5. Per tornar a muntar els filtres, seguïu els primers dos passos en ordre invers.

Repetiu els passos per a tots els filtres, si escau.

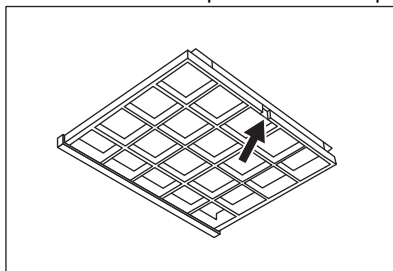
4.3 Substitució del filtre de carbó

⚠ AVÍS!

El filtre de carbó no es pot rentar!

Per canviar el filtre:

1. Traieu els filtres de greixos de l'aparell. Consulteu l'apartat "Neteja del filtre de greixos" d'aquest capítol.
2. Premeu l'extrem frontal de la ranura cap a la part inferior del filtre. Inclineu lleugerament la part frontal del filtre cap avall. hi ha dos filtres de carbó. Un situat a sota i l'altre a la part frontal de l'aparell.



3. Per instal·lar un filtre nou, seguïu els mateixos passos en ordre invers. En qualsevol cas, els filtres s'han de substituir almenys cada quatre mesos.

4.4 Substitució de la bombeta

Aquest aparell se subministra amb una bombeta LED. Aquesta part només la pot substituir un tècnic. En cas de funcionament deficient, consulteu "Servei" al capítol "Instruccions de seguretat".

5. QÜESTIONS MEDIAMBIENTALS

Recicleu els materials amb el símbol . Dipositeu l'embalatge en contenidors adequats per al seu posterior reciclatge. Ajudeu a protegir el medi ambient i la salut humana i a reciclar les deixalles procedents d'aparells elèctrics i electrònics. No llenceu a

les escombraries domèstiques els aparells amb el símbol . Porteu el producte a les instal·lacions de reciclatge locals o poseu-vos en contacte amb la seva oficina municipal.

OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE A INSTALACE.....	11
2. POPIS SPOTŘEBIČE.....	11
3. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ.....	12
4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.....	13
5. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ.....	14

Změny vyhrazeny.

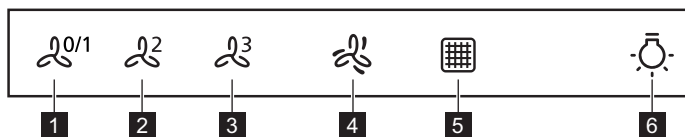
1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE A INSTALACE

VAROVÁNÍ!

Bezpečnostní informace a instalaci naleznete v samostatná příručce s pokyny k instalaci. Před jakýmkoliv použitím či údržbou spotřebiče si pečlivě přečtěte kapitoly o bezpečnosti.

2. POPIS SPOTŘEBIČE

2.1 Přehled ovládacího panelu



	Funkce	Popis
1	První nastavení otáček / vypnuto	Motor přepne na první nastavení otáček. Druhým stisknutím se spotřebič vypne.
2	Druhé nastavení otáček	Motor přepne na druhé nastavení otáček.
3	Třetí nastavení otáček	Motor přepne na třetí nastavení otáček.
4	Maximální otáčky	Motor přepne na maximální nastavení otáček.
5	Upozornění na výměnu filtru	Upozorňuje na nutnost výměny nebo vyčištění uhlíkového filtru a vyčištění tukového filtru.
6	Osvětlení	Slouží k zapnutí a vypnutí osvětlení.

3. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ

3.1 Použití odsavače par

Doporučené otáčky naleznete v níže uvedené tabulce.

	Při ohřevu jídla, při vaření se zakrytými nádobami.
	Při vaření se zakrytými nádobami na více varných zónách nebo hořácích, při mírném smažení.
	Při vaření (vody) a smažení velkého množství jídla bez poklice, při vaření na více varných zónách nebo hořácích.
	Při vaření (vody) a smažení velkého množství jídla bez poklice, při vysoké vlhkosti. Po 5 minutách se spotřebič vrátí k předchozímu nastavení.

i Doporučuje se nechat odsavač par v provozu přibližně 15 minut před přípravou jídla a po ní.

Zapnutí spotřebiče

i Ovládací panel je senzorové tlačítko. Chcete-li ovládat odsavač par, dotkněte se symbolu přesně uprostřed po dobu alespoň 1 sekundy.

Jak uvést do provozu odsavač par, :

1. Spotřebič zapnete stisknutím symbolu .

Nyní můžete zapnout funkce.

2. K zapnutí funkce stiskněte symbol.

Vypnutí spotřebiče

Spotřebič vypnete opětovným stisknutím symbolu .

Osvětlení

i Osvětlení odsavače par funguje nezávisle na ostatních funkcích.

Zapnutí a vypnutí osvětlení

Chcete-li osvětlit varnou plochu, stiskněte symbol .

3.2 Funkce Hob²Hood

Jedná se o funkci, která spojí varnou desku s odsavačem par. Jak varná deska, tak odsavač par jsou vybaveny infračerveným vysílačem. Rychlost ventilátoru je stanovena na základě nastavení režimu a teploty nejteplejší varné nádoby na varné desce. Případně můžete ventilátor ovládat ručně pomocí varné desky. Tuto funkci lze zapnout na ovládacím panelu varné desky.

i Další informace o použití funkce najdete v návodu k použití varné desky.

3.3 Aktivace maximálních otáček motoru

Když stisknete tlačítko , motor bude 5 minut pracovat při maximálních otáčkách. Po této době se spotřebič vrátí k předchozímu nastavení otáček.

i Když je funkce spuštěná, další stisknutí tlačítka  nemá žádný vliv.

3.4 Upozornění na výměnu filtru

Kontrolka výstrahy filtru upozorňuje na nutnost výměny nebo vyčištění uhlíkového filtru a vyčištění tukového filtru. Pokud kontrolka filtru  svítí 30 sekund, je nutné vyčistit tukový filtr. Pokud kontrolka filtru  bliká 30 sekund, je nutné vyměnit nebo vyčistit uhlíkový filtr.

i Viz pokyny k čištění tukového filtru v kapitole Čištění a údržba.

i Viz pokyny k čištění uhlíkového filtru nebo výměně uhlíkového filtru v kapitole Čištění a údržba.

Funkci resetujte stisknutím  na 3 sekundy.

Zapnutí nebo vypnutí funkce:

1. Zapněte ovládací panel. Ujistěte se, že je panel zapnutý.
2. Funkci zapnete stisknutím  na 3 sekundy.

Je-li funkce zapnutá, ikona filtru  pětikrát zabliká .

3. Tuto funkci vypnete stisknutím  na 3 sekundy.

Pokud je funkce vypnutá, ikona filtru  svítí po dobu čtyř sekund.

4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

4.1 Poznámky k čištění

Čisticí prostředky

Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky a kartáče.

Povrch spotřebiče otřete měkkým hadříkem namočeným v roztoku teplé vody a šetrného mycího prostředku.

Po vaření se mohou některé části spotřebiče zahřát. Abyste zabránili skvrnám, musí spotřebič vychladnout a je nutné jej vysušit čistou látkovou nebo papírovou utěrkou.

Skvrny vyčistěte pomocí šetrného čisticího prostředku.

Odsavač par udržujte vždy čistý

Spotřebič a tukové filtry čistěte každý měsíc. Vnitřek a tukové filtry šetrně očistěte od tuku. Hromadění mastnoty či zbytků jídel může způsobit požár. Když se zobrazuje upozornění filtru, řiďte se pokyny k čištění příslušenství. Viz část Upozornění filtru v kapitole Denní používání.

Tukové filtry lze mýt v myčce nádobí.

Myčka nádobí musí být nastavena na nízkou teplotu a krátký program. U tukového filtru může dojít ke změně barvy, což ale nemá žádný vliv na výkon spotřebiče.

Uhlíkový filtr

Doba nasycení uhlíkového filtru se liší v závislosti na typu přípravy jídla a četnosti čištění tukového filtru. Aktivní uhlíkový filtr není omyvatelný, nelze jej regenerovat a je nutné jej vyměnit každých 4/6 měsíců používání nebo častěji v případě obzvláště velkého vytižení.

 Před prováděním jakékoli údržby se ujistěte, že na varné desce nejsou žádné nádoby a že odsavač par a varná deska jsou odpojeny od elektrické sítě.

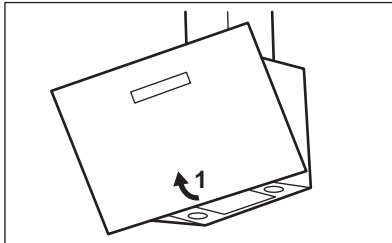
4.2 Čištění tukového filtru

Na místě jsou dva tukové filtry. Jeden je umístěn pod spotřebičem a druhý na jeho přední straně.

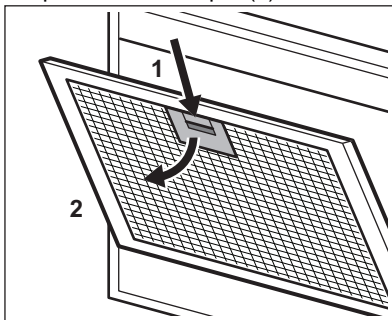
Filtry jsou uchyceny na protější straně pomocí úchytek a svorek.

Čištění filtru:

1. Vytažením kryt otevřete.



2. Stiskněte držadlo úchytky na panelu filtru pod odsavačem par (1).



3. Přední část filtru naklopte mírně dolů (2) a poté zatáhněte.

Opakujte první dva kroky postupu u všech filtrů.

4. Filtry očistěte pomocí houbičky s neabrazivními čisticími prostředky nebo použijte myčku nádobí.

i Myčka nádobí musí být nastavena na nízkou teplotu a krátký program. U tukového filtru může dojít ke změně barvy, což ale nemá žádný vliv na výkon spotřebiče.

5. Pro instalaci filtrů zpět proveďte první dva kroky postupu v opačném pořadí.

V případě potřeby opakujte postup u všech filtrů.

4.3 Výměna uhlíkového filtru

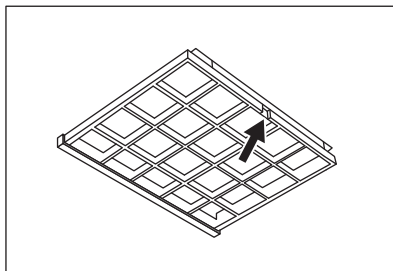
VAROVÁNÍ!

Uhlíkový filtr je neomyvatelný!

Výměna filtru:

1. Vyjměte tukové filtry ze spotřebiče.
Viz „Čištění tukového filtru“ v této kapitole.

2. Zatlačte přední hranu ve výřezu směrem k dolní části filtru. Přední stranu filtru lehce nakloňte směrem dolů. Na místě jsou dva uhlíkové filtry. Jeden je umístěn pod spotřebičem a druhý na jeho přední straně.



3. Při instalaci nového filtru proveďte stejný postup v opačném pořadí.

V každém případě je nutné měnit filtry nejméně každé čtyři měsíce.

4.4 Výměna žárovky

Spotřebič se dodává s žárovkou typu LED. Tento díl smí vyměnit pouze školený technik. V případě jakékoliv závady viz část „Servis“ v kapitole „Bezpečnostní pokyny“.

5. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem . Obaly vyhodte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k

likvidaci. Spotřebiče označené příslušným symbolem  nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

INDHOLDSFORTEGNELSE

- 1. SIKKERHEDSINFORMATION OG INSTALLATION..... 15
- 2. PRODUKTBESKRIVELSE..... 15
- 3. DAGLIG BRUG..... 16
- 4. VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING..... 17
- 5. MILJØHENSYN..... 18

Ret til ændringer uden varsel forbeholdes.

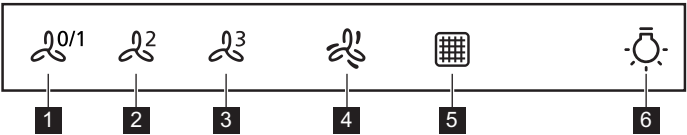
1. SIKKERHEDSINFORMATION OG INSTALLATION

**ADVARSEL!**

Se det separate hæfte med installationsinstruktioner for sikkerhedsinformation og installation. Læs kapitlerne om sikkerhed omhyggeligt inden enhver brug eller vedligeholdelse af apparatet.

2. PRODUKTBESKRIVELSE

2.1 Oversigt over betjeningspanel



	Funktion	Beskrivelse
1	Første hastighed / slukket	Motoren skifter til første hastighedsniveau. Et tryk mere slukker for enhættten.
2	Anden hastighed	Motoren skifter til andet hastighedsniveau.
3	Tredje hastighed	Motoren skifter til tredje hastighedsniveau.
4	Maksimal hastighed	Motoren skifter til maksimalt hastighedsniveau.
5	Filtermeddelelse	Minder brugeren om at skifte eller rengøre kulfilteret og om at rengøre fedtfilteret.
6	Lampe	Tænder og slukker lyset.

3. DAGLIG BRUG

3.1 Brug af emhætten

Kontroller den anbefalede hastighed i henhold til nedenstående tabel.

	Ved opvarmning af mad, bruges låg på gryden.
	Ved tilberedning med gryder med låg på, på flere kogezone eller blus, let stegning.
	Ved kogning og stegning af store mængder mad uden låg på, tilberedning på flere kogezone eller blus.
	Ved kogning og stegning af store mængder mad uden låg på, høj luftfugtighed. Efter 5 minutter skifter emhætten tilbage til den forrige indstilling.

 Det anbefales at lade emhætten køre i cirka 15 minutter før og efter tilberedning.

Aktivering af produktet

 Betjeningspanelet er et sensorfelt. For at betjene emhætten skal du berøre symbolet nøjagtigt i midten i mindst 1 sekund.

For at betjene emhætten,:

1. Tænd emhætten ved at trykke på symbolet .
- Nu kan du aktivere funktionerne.
2. Berør symbolet for at aktivere funktionen.

Deaktivering af produktet

Sluk for emhætten ved at trykke på ikonet  igen.

Belysning

 Emhættens lys fungerer uafhængigt af andre emhættefunktioner.

Aktivering og deaktivering af belysningen

For at oplyse kogepladen skal du trykke på -symbolet.

3.2 Hob²Hood-funktion

Det er en funktion, der forbinder kogepladen til en emhætte. Både kogepladen og emhætten er udstyret med en infrarød signalkommunikator. Blæserhastigheden bestemmes ud fra indstilling og temperatur på det varmeste kogeobjekt på kogepladen. Alternativt kan du manuelt styre blæseren ved hjælp af kogepladen. Denne funktion kan aktiveres fra kogepladens betjeningspanel.

 Nærmere oplysninger om kogepladen finder du i den tilhørende brugsvejledning.

3.3 Aktivering af maksimal motorhastighed

Når du trykker på , begynder maksimal motorhastighed, og den varer i 5 minutter. Derefter vender apparatet tilbage til sine tidligere hastighedsindstillinger.

 Mens funktionen er i gang, har yderligere tryk på  ingen effekt.

3.4 Filtermeddelelse

Filteralarm minder brugeren om at skifte eller rengøre kulfilteret og om at rengøre fedtfilteret. Filterindikatoren  tænder i 30 sekunder, hvis fedtfilteret skal rengøres. Filterindikatoren  blinker i 30 sekunder, hvis kulfilteret skal udskiftes eller rengøres.

 Se rengøring af fedtfilteret i pleje- og rengøringskapitlet.

 Se afsnittet om kulfilteret eller udskiftning af kulfilteret i pleje- og rengøringskapitlet.

Tryk på  i 3 sekunder for at nulstille funktionen.

Sådan slås funktionen til eller fra:

1. Tænd betjeningspanelet. Sørg for, at panelet er tændt.
2. Tryk på  i 3 sekunder for at slå funktionen til.

Hvis funktionen er aktiveret, blinker filterikonet  fem gange.

3. Tryk på  i 3 sekunder for at slå funktionen fra.

Hvis funktionen er deaktiveret, lyser filterikonet  i 4 sekunder.

4. VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

4.1 Bemærkninger om rengøring

Rengøringsmidler

Brug ikke slibende rengøringsmidler og børster.

Rengør produktets overflade med en blød klud opvredet i varmt vand tilsat et rengøringsmiddel.

Efter madlavning kan dele af produktet være varmt. For at undgå pletter skal produktet køles ned og tørres med en ren klud eller papirhåndklæde.

Rengør pletter med et mildt rengøringsmiddel.

Hold emhætten ren

Rengør produktet og fedtfilterne hver måned. Rengør indersiden og fedtfilterne omhyggeligt for fedt. Ophobning af fedt eller andre rester kan forårsage brand.

Følg instruktionerne til rengøring af tilbehøret, når filtermeddelelsen tændes. Se Filtermeddelelse i kapitlet om daglig brug.

Fedtfiltere kan vaskes i en opvaskemaskine. Opvaskemaskinen skal være indstillet til en lav temperatur og en kort cyklus. Fedtfilteret kan blive misfarvet, men det har ingen indvirkning på filterets ydeevne.

Kulfilter

Kulfilterets holdbarhed afhænger af typen af madlavning, og hvor ofte fedtfilterne rengøres. Kulfilteret er ikke vaskbart, kan ikke regenereres og skal udskiftes cirka hver 4-6 måned, eller oftere ved særlig hyppig brug.

 Før der udføres vedligeholdelse, skal det sikres, at der ikke er kogegrej på kogepladen, og at emhætten og kogepladen er frakoblet strømforsyningen.

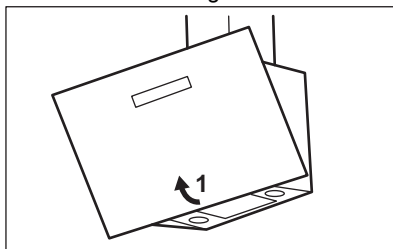
4.2 Rengøring af fedtfilteret

Der er to fedtfiltere. Det ene er placeret under og det andet på forsiden af apparatet.

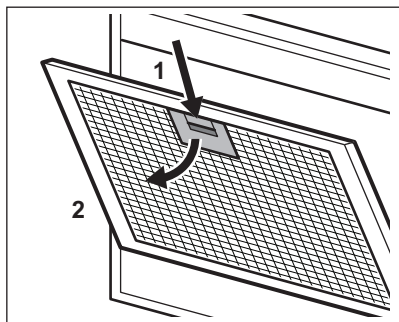
Filterne er monteret med clips og stifter i den modsatte side.

Sådan rengøres filteret:

1. Træk i afdækningen for at åbne den.



2. Tryk på grebet til monteringsclipsen på filterpanelet under emhætten (1).



3. Vip forsiden af filteret let nedad (2), og træk.

Gentag de første to trin på alle filterne.

4. Rengør filterne med en svamp med ikke-skurende rengøringsmidler eller i opvaskemaskinen.

i Opvaskemaskinen skal være indstillet til lave temperaturer og en kort cyklus. Fedtfilteret kan blive misfarvet, men det har ingen indvirkning på filterets ydeevne.

5. Filterne monteres igen, ved at man følger de første to trin i omvendt rækkefølge.

Gentag dette på alle de filtre, hvor det er relevant.

4.3 Udskiftning af kulfilter

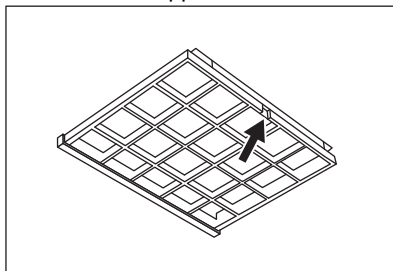


ADVARSEL!

Kulfilteret kan ikke vaskes!

Sådan udskiftes filteret:

1. Fjern fedtfilterne fra apparatet. Se afsnittet "Rengøring af fedtfilteret".
2. Tryk forkanten i åbningen mod den nederste del af filteret. Vip forsiden af filteret lidt nedad. Der er to kulfiltere. Det ene er placeret under og det andet på forsiden af apparatet.



3. Når du skal installere det nye filter, gentages proceduren i omvendt rækkefølge.

Det er under alle omstændigheder nødvendigt at udskifte filterne mindst hver fjerde måned.

4.4 Udskiftning af pæren

Dette apparat er forsynet med LED-lampe. Denne del må kun udskiftes af teknikeren. Ved funktionsfejl følges "Service" i kapitlet "Sikkerhedsvejledning".

5. MILJØHENSYN

Genbrug materialer med symbolet . Anbring emballagematerialet i passende beholdere til genbrug. Hjælp med at beskytte miljøet og menneskelig sundhed samt at genbruge affald af elektriske og elektroniske apparater. Kasser ikke apparater, der er

mærket med symbolet , sammen med husholdningsaffaldet. Lever produktet tilbage til din lokale genbrugsplads eller kontakt din kommune.

INHALTSVERZEICHNIS

- 1. SICHERHEITS- UND INSTALLATIONSHINWEISE..... 19
- 2. GERÄTEBESCHREIBUNG..... 19
- 3. TÄGLICHER GEBRAUCH..... 20
- 4. REINIGUNG UND PFLEGE..... 21
- 5. INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG..... 22

Änderungen vorbehalten.

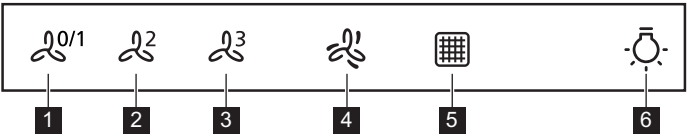
1. SICHERHEITS- UND INSTALLATIONSHINWEISE

**WARNUNG!**

Bezüglich der Sicherheits- und Installationshinweise sehen Sie die separate Montageanleitung. Lesen Sie vor der Verwendung und Wartung des Geräts das Kapitel mit den Sicherheitsinformationen sorgfältig durch.

2. GERÄTEBESCHREIBUNG

2.1 Überblick – Bedienfeld



Funktion		Beschreibung
1	Erste Geschwindigkeit / Aus	Der Motor schaltet auf die erste Geschwindigkeitsstufe. Erneutes Drücken schaltet das Gerät aus.
2	Zweite Geschwindigkeit	Der Motor schaltet auf die zweite Geschwindigkeitsstufe.
3	Dritte Geschwindigkeit	Der Motor schaltet auf die dritte Geschwindigkeitsstufe.
4	Maximale Geschwindigkeit	Der Motor schaltet auf die höchste Geschwindigkeitsstufe.
5	Filterbenachrichtigung	Sie werden daran erinnert, den Aktivkohlefilter zu wechseln bzw. diesen und den Fettfilter zu reinigen.
6	Lampe	schaltet die Beleuchtung ein und aus.

3. TÄGLICHER GEBRAUCH

3.1 Verwendung der Abzugshaube

Entnehmen Sie die empfohlene Geschwindigkeit der Tabelle unten.



Aufwärmen von Speisen, Kochen in Töpfen mit Deckeln.



Kochen in Töpfen mit Deckeln auf mehreren Kochzonen oder Brennern, sanftes Braten.



Kochen und Braten von großen Speisemengen ohne Deckel, Kochen auf mehreren Kochzonen oder Brennern.



Kochen und Braten von großen Speisemengen ohne Deckel, hohe Luftfeuchtigkeit. Nach 5 Minuten kehrt das Gerät zur vorherigen Einstellung zurück.



Es wird empfohlen, die Dunstabzugshaube vor und nach dem Kochen etwa 15 Minuten lang laufen zu lassen.

Einschalten des Geräts



Das Bedienfeld ist ein Sensorfeld. Um die Abzugshaube zu bedienen, berühren Sie das Symbol für mindestens 1 Sekunde genau in der Mitte.

Bedienen der Abzugshaube:

1. Zum Einschalten des Geräts drücken Sie auf das Symbol .
- Jetzt können Sie die Funktionen einschalten.
2. Zum Einschalten der Funktion berühren Sie das Symbol.

Gerät ausschalten

Zum Ausschalten des Geräts drücken Sie erneut auf das Symbol .

Beleuchtung



Das Licht der Dunstabzugshaube arbeitet unabhängig von anderen Funktionen der Abzugshaube.

Ein- und Ausschalten der Beleuchtung

Berühren Sie das Symbol , um die Kochfläche zu beleuchten.

3.2 Hob²Hood Funktion

Diese Funktion verbindet das Kochfeld mit der Abzugshaube. Sowohl das Kochfeld als auch die Abzugshaube sind mit einem Infrarot-Signalgeber ausgestattet. Die Lüftergeschwindigkeit richtet sich nach dem eingestellten Modus und der Temperatur des wärmsten Topfs auf dem Kochfeld. Alternativ können Sie den Lüfter manuell über das Kochfeld steuern. Diese Funktion kann über das Bedienfeld des Kochfelds aktiviert werden.



Weitere Informationen zur Nutzung der Funktion finden Sie in der Bedienungsanleitung des Kochfelds.

3.3 Einschalten der maximalen Motorgeschwindigkeit

Wenn Sie  berühren, schaltet sich die maximale Motorgeschwindigkeit für 5 Minuten ein. Nach dieser Zeit kehrt das Gerät zur vorigen Geschwindigkeitseinstellung zurück.



Wenn die Funktion eingeschaltet ist, hat die erneute Berührung von  keine Auswirkungen.

3.4 Filterbenachrichtigung

Der Filteralarm erinnert Sie daran, den Kohlefilter auszutauschen bzw. zu reinigen und den Fettfilter zu reinigen. Die

Filteranzeige  leuchtet 30 Sekunden, wenn der Fettfilter gereinigt werden muss.

Die Filteranzeige  blinkt 30 Sekunden,

wenn der Kohlefilter ausgetauscht oder gereinigt werden muss.

i Siehe „Reinigen des Fettfilters“ im Kapitel „Reinigung und Pflege“.

i Siehe „Reinigen des Kohlefilters“ oder „Austauschen des Kohlefilters“ im Kapitel „Reinigung und Pflege“.

Berühren Sie zum Zurücksetzen der Funktion  3 Sekunden lang.

Ein- oder Ausschalten der Funktion:

1. Schalten Sie das Bedienfeld ein. Vergewissern Sie sich, dass das Bedienfeld eingeschaltet ist.

2. Berühren Sie zum Einschalten der Funktion  3 Sekunden lang.

Wenn die Funktion eingeschaltet ist, blinkt das Filtersymbol  fünfmal .

3. Berühren Sie zum Ausschalten der Funktion  3 Sekunden lang.

Wenn die Funktion ausgeschaltet ist, wird das Filtersymbol  4 Sekunden lang angezeigt.

4. REINIGUNG UND PFLEGE

4.1 Hinweise zur Reinigung

Reinigungsmittel

Keine Scheuermittel und Bürsten verwenden.

Feuchten Sie ein weiches Tuch mit warmem Wasser und etwas mildem Reinigungsmittel an, und reinigen Sie damit die Geräteoberfläche.

Nach dem Kochvorgang können einige Teile des Geräts heiß sein. Um Flecken zu vermeiden, muss das Gerät, nachdem es abgekühlt ist, mit einem sauberen Tuch oder Papiertüchern abgetrocknet werden.

Reinigen Sie Flecken mit einem milden Reinigungsmittel.

Halten Sie die Dunstabzugshaube sauber

Reinigen Sie das Gerät und die Fettfilter einmal im Monat. Reinigen Sie den Innenraum und die Fettfilter sorgfältig von Fett. Fettansammlungen oder andere Speisereste könnten einen Brand verursachen.

Befolgen Sie die Anweisungen zur Reinigung des Zubehörs, wenn die Filterbenachrichtigung eingeschaltet ist. Siehe Filterbenachrichtigung im Kapitel „Täglicher Gebrauch“.

Fettfilter können im Geschirrspüler gespült werden. Dazu muss die Spülmaschine auf einen kurzen Spülgang mit niedriger Temperatur eingestellt werden. Am Fettfilter können Verfärbungen auftreten; diese beeinträchtigen die Leistung des Geräts jedoch nicht.

Kohlefilter

Der Zeitpunkt der Sättigung des Kohlefilters variiert je nach Art des Kochens und der regelmäßigen Reinigung des Fettfilters. Der aktivierte Kohlefilter ist nicht waschbar und kann nicht regeneriert werden. Er muss nach einer Betriebsdauer von etwa 4 / 6 Monaten oder öfter bei einer intensiven Verwendung ausgetauscht werden.

i Stellen Sie vor allen Wartungsvorgängen sicher, dass sich kein Kochgeschirr auf dem Kochfeld befindet und dass die Haube und das Kochfeld von der Stromversorgung getrennt sind.

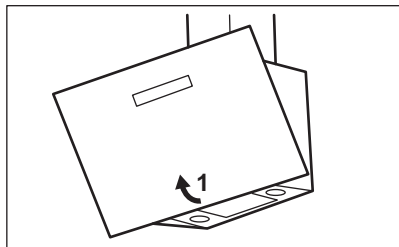
4.2 Reinigen des Fettfilters

Es gibt zwei Fettfilter. Einer befindet sich darunter und der andere an der Vorderseite des Geräts.

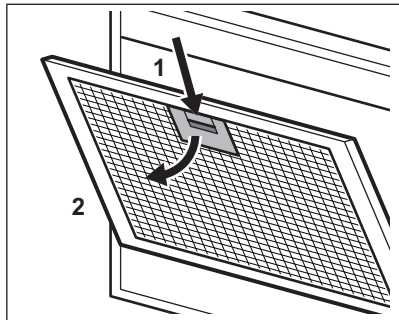
Die Filter sind mit Klammern und Stiften auf der gegenüberliegenden Seite befestigt.

Reinigen des Filters:

1. Ziehe an der Abdeckung, um sie zu öffnen.



2. Drücke den Griff der Befestigungsklammer an der Filterblende unterhalb der Dunstabzugshaube (1).



3. Neige die Vorderseite des Filters leicht nach unten (2) und ziehe ihn heraus.

Wiederhole die beiden ersten Schritte für alle Filter.

4. Reinige die Filter mit einem Schwamm und nicht-scheuerndem Reiniger oder in der Spülmaschine.

i Dazu muss die Spülmaschine auf einen kurzen Spülgang mit niedriger Temperatur eingestellt werden. Am Fettfilter können Verfärbungen auftreten; diese beeinträchtigen die Leistung des Geräts jedoch nicht.

5. Zum erneuten Einbau des Filters befolge die ersten beiden Schritte in umgekehrter Reihenfolge.

Wiederhole ggf. die Schritte für alle Filter.

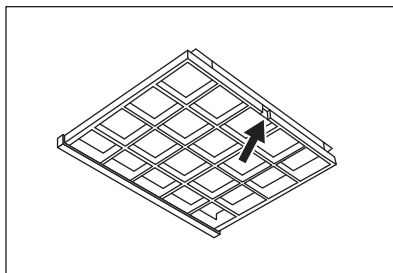
4.3 Austauschen des Kohlefilters

WARNUNG!

Der Kohlefilter kann nicht gewaschen werden!

Austauschen des Filters:

1. Baue die Fettfilter aus dem Gerät aus. Siehe „Reinigen des Fettfilters“ in diesem Kapitel.
2. Drücke die Vorderkante im Schlitz in Richtung des unteren Teils des Filters. Neige die Vorderseite des Filters leicht nach unten. Es gibt zwei Kohlefilter. Einer befindet sich darunter und der andere an der Vorderseite des Geräts.



3. Führe zum Einbau des neuen Filters die gleichen Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch.

Auf jeden Fall müssen die Filter mindestens alle vier Monate ausgetauscht werden.

4.4 Austauschen der Lampe

Das Gerät wird mit einer LED-Lampe geliefert. Dieses Teil darf nur von einem Techniker ausgetauscht werden. Im Falle einer Störung siehe unter „Service“ im Kapitel „Sicherheitsanweisungen“.

5. INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG

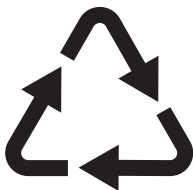
Ihre Pflichten als Endnutzer



Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden, es darf also nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z. B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe zu deren Rücknahmepflichten unten) abgegeben werden. Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Akkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz auch elektrische und elektronische Geräte.

Rücknahmepflichten der Vertreiber in Deutschland

Wer auf mindestens 400 m² Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder sonst geschäftlich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Geräts ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Vertreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind (kleine Elektrogeräte), im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Vertreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager- und -versandflächen für Lebensmittel vorhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z. B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm² enthalten, und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für

kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

Rücknahmepflichten von Vertreibern und andere Möglichkeiten der Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten in der Region Wallonien

Vertreiber, die Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bei der Lieferung von Neugeräten Altgeräte desselben Typs, die im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie die Neugeräte erfüllen, kostenlos vom Endverbraucher zurückzunehmen. Dies gilt auch bei der Lieferung von neuen Elektro- und Elektronikgeräten oder beim Fernabsatz.

Darüber hinaus ist jeder, der Elektro- und Elektronikgeräte auf einer Verkaufsfläche von

mindestens 400 m² verkauft, verpflichtet, Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind (Elektrokleingeräte), im Ladengeschäft oder in unmittelbarer Nähe kostenlos zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht vom Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes abhängig gemacht werden.

Die Rücknahme von Elektro- und Elektronikgeräten kann auch auf Containerplätzen oder zugelassenen Recyclinghöfen erfolgen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeindeverwaltung.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.....

25

2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ.....

25

3. ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΧΡΗΣΗ.....

26

4. ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ.....

27

5. ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ.....

29

Υπόκειται αι αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

1. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

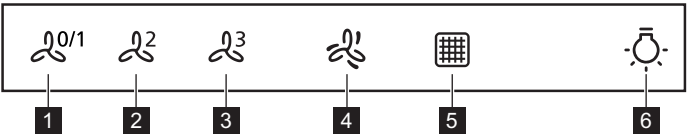


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Ανατρέξτε στο ξεχωριστό φυλλάδιο Οδηγιών Εγκατάστασης για τις Πληροφορίες ασφαλείας και Εγκατάστασης. Διαβάστε προσεκτικά τα κεφάλαια για την Ασφάλεια πριν από οποιαδήποτε χρήση ή συντήρηση της συσκευής.

2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

2.1 Επισκόπηση πίνακα χειριστηρίων



	Λειτουργία	Περιγραφή
1	Πρώτη ταχύτητα / Απενεργοποίηση	Ο κινητήρας μεταβαίνει στο πρώτο επίπεδο ταχύτητας. Το δεύτερο πάτημα απενεργοποιεί τη συσκευή.
2	Δεύτερη ταχύτητα	Ο κινητήρας μεταβαίνει στο δεύτερο επίπεδο ταχύτητας.
3	Τρίτη ταχύτητα	Ο κινητήρας μεταβαίνει στο τρίτο επίπεδο ταχύτητας.
4	Μέγιστη ταχύτητα	Ο κινητήρας μεταβαίνει στο μέγιστο επίπεδο ταχύτητας.
5	Ειδοποίηση φίλτρου	Σας υπενθυμίζει να αλλάξετε ή να καθαρίσετε το φίλτρο άνθρακα και να καθαρίσετε το φίλτρο λίπους.
6	Λαμπτήρας	Ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τον φωτισμό.

3. ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΉ ΧΡΗΣΗ

3.1 Χρήση του απορροφητήρα

Ελέγξτε τη συνιστώμενη ταχύτητα σύμφωνα με τον παρακάτω πίνακα.

	Κατά το ζέσταμα φαγητού, με σκεπασμένα σκεύη.
	Κατά το μαγείρεμα με σκεπασμένα σκεύη σε πολλαπλές ζώνες μαγειρέματος ή σε εστίες, κατά το ελαφρύ τηγάνισμα.
	Κατά το βράσιμο και το τηγάνισμα μεγάλων ποσοτήτων φαγητού χωρίς καπάκι και κατά το μαγείρεμα σε πολλαπλές ζώνες μαγειρέματος ή εστίες.
	Κατά το βράσιμο και το τηγάνισμα μεγάλων ποσοτήτων φαγητού χωρίς καπάκι και με πολλή υγρασία. Έπειτα από 10 λεπτά, η συσκευή επιστρέφει στην προηγούμενη ρύθμιση.

 Συνιστάται να αφήνετε τον απορροφητήρα να λειτουργεί για περίπου 15 λεπτά πριν και μετά το μαγείρεμα.

Ενεργοποίηση της συσκευής

 Το χειριστήριο είναι ένα πεδίο αφής. Για να λειτουργήσετε τον απορροφητήρα, αγγίξτε το σύμβολο ακριβώς στο κέντρο για τουλάχιστον 1 δευτερόλεπτο.

Για να χειριστείτε τον απορροφητήρα:

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή πιέζοντας το σύμβολο .
Μπορείτε τώρα να ενεργοποιήσετε τις λειτουργίες.
2. Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία, αγγίξτε το σύμβολο.

Απενεργοποιήστε τη συσκευή

Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, πιέστε πάλι το σύμβολο .

Φωτισμός

 Ο φωτισμός του απορροφητήρα λειτουργεί ανεξάρτητα από τις άλλες λειτουργίες του απορροφητήρα.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του φωτισμού

Για να φωτίσετε την επιφάνεια μαγειρέματος αγγίξτε το σύμβολο .

3.2 Hob²Hood λειτουργία

Είναι μια λειτουργία που συνδέει τις εστίες σε έναν απορροφητήρα. Τόσο οι εστίες όσο και ο απορροφητήρας είναι εξοπλισμένα με πομποδέκτη υπέρυθρου σήματος. Η ταχύτητα του ανεμιστήρα καθορίζεται με βάση τη ρύθμιση της λειτουργίας και τη θερμοκρασία του θερμότερου μαγειρικού σκεύους στις εστίες. Εναλλακτικά, μπορείτε να ελέγξετε χειροκίνητα τον ανεμιστήρα χρησιμοποιώντας τις εστίες. Αυτή η λειτουργία μπορεί να ενεργοποιηθεί από το χειριστήριο ελέγχου των εστιών.

 Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη χρήση της λειτουργίας, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη της μονάδας εστιών.

3.3 Ενεργοποίηση της Μέγιστης Ταχύτητας Κινητήρα

Όταν αγγίζετε το , ξεκινάει να λειτουργεί η Μέγιστη Ταχύτητα Κινητήρα για 5 λεπτά. Μετά από αυτό το διάστημα, η συσκευή επιστρέφει στις προηγούμενες ρυθμίσεις ταχύτητας.

 Όταν η λειτουργία είναι ενεργοποιημένη, το επιπλέον άγγιγμα του  δεν έχει αποτέλεσμα.

3.4 Ειδοποίηση φίλτρου

Ο συναγερμός φίλτρου σάς υπενθυμίζει να αλλάξετε ή να καθαρίσετε το φίλτρο άνθρακα και να καθαρίσετε το φίλτρο λίπους. Η ένδειξη

φίλτρου  ανάβει για 30 δευτερόλεπτα όταν πρέπει να καθαριστεί το φίλτρο λίπους. Η ένδειξη φίλτρου  αναβοσβήνει για 30 δευτερόλεπτα όταν πρέπει να αντικατασταθεί ή να καθαριστεί το φίλτρο άνθρακα.

 Ανατρέξτε στην παράγραφο καθαρισμού του φίλτρου λίπους στο κεφάλαιο «Φροντίδα και καθαρίσμα».

 Ανατρέξτε στην ενότητα καθαρισμού του φίλτρου άνθρακα ή αντικατάσταση του φίλτρου άνθρακα στο κεφάλαιο «Φροντίδα και καθαρίσμα».

Για επαναφορά της λειτουργίας, αγγίξτε το  για 3 δευτερόλεπτα.

Για την ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της λειτουργίας:

1. Ενεργοποιήστε το χειριστήριο. Βεβαιωθείτε ότι το πάνελ είναι ενεργοποιημένο.
2. Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία, αγγίξτε το  για 3 δευτερόλεπτα. Αν ενεργοποιηθεί η λειτουργία, το εικονίδιο φίλτρου  αναβοσβήνει πέντε φορές.
3. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία, αγγίξτε το  για 3 δευτερόλεπτα. Εάν απενεργοποιηθεί η λειτουργία, το εικονίδιο φίλτρου  ανάβει για 4 δευτερόλεπτα.

4. ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ

4.1 Σημειώσεις για τον καθαρισμό

Προϊόντα Καθαρισμού

Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά απορρυπαντικά και βούρτσες.

Καθαρίστε την επιφάνεια της συσκευής με ένα μαλακό πανί, ζεστό νερό και ένα ήπιο απορρυπαντικό.

Μετά το μαγείρεμα, μερικά μέρη της συσκευής μπορεί να είναι ζεστά. Για την αποφυγή σχηματισμού λεκέδων, η συσκευή πρέπει να έχει κρυώσει και να σκουπίζεται με ένα καθαρό πανί ή χαρτί κουζίνας.

Καθαρίστε τους λεκέδες με ένα ήπιο απορρυπαντικό.

Διατηρείτε τον απορροφητήρα καθαρό

Καθαρίζετε τη συσκευή και τα φίλτρα λίπους κάθε μήνα. Καθαρίζετε προσεκτικά από το λίπος το εσωτερικό και τα φίλτρα λίπους. Η συσσώρευση λίπους ή άλλων υπολειμμάτων μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.

Ακολουθήστε τις οδηγίες για τον καθαρισμό των αξεσουάρ όταν είναι ενεργοποιημένη η ειδοποίηση φίλτρου. Ανατρέξτε στην ενότητα ειδοποίησης Φίλτρου στο κεφάλαιο για την καθημερινή χρήση.

Τα φίλτρα λίπους μπορούν να πλυθούν σε πλυντήριο πιάτων.

Το πλυντήριο πιάτων πρέπει να ρυθμιστεί σε χαμηλή θερμοκρασία και σε σύντομο κύκλο. Το φίλτρο λίπους μπορεί να αποχρωματιστεί, αυτό δεν επηρεάζει την απόδοση της συσκευής.

Φίλτρο άνθρακα

Ο χρόνος κορεσμού του φίλτρου άνθρακα διαφέρει ανάλογα με τον τύπο μαγειρέματος και τη συχνότητα καθαρισμού του φίλτρου λίπους. Το φίλτρο άνθρακα δεν πλένεται, δεν μπορεί να ανανεωθεί και πρέπει να αντικαθίσταται περίπου κάθε 4/6 μήνες λειτουργίας, ή συχνότερα, για ιδιαίτερα βαριά χρήση.

 Πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε συντήρησης, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν μαγειρικά σκεύη στις εστίες και ότι ο απορροφητήρας και οι εστίες έχουν αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος.

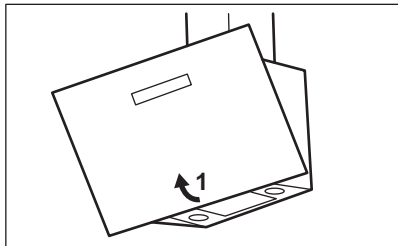
4.2 Καθαρισμός του φίλτρου λίπους

Υπάρχουν δύο φίλτρα λίπους. Το ένα βρίσκεται στο κάτω μέρος της συσκευής και το άλλο στην μπροστινή της πλευρά.

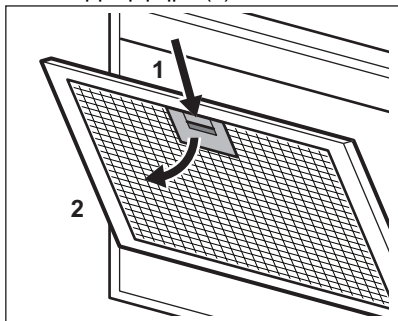
Τα φίλτρα είναι τοποθετημένα με τη χρήση κλιπ και πείρων στην αντίθετη πλευρά.

Για να καθαρίσετε το φίλτρο:

1. Τραβήξτε το κάλυμμα για να το ανοίξετε.



2. Πιέστε τη λαβή του κλιπ στερέωσης στο πλαίσιο του φίλτρου κάτω από τον απορροφητήρα (1).



3. Γείρετε ελαφρώς το μπροστινό μέρος του φίλτρου προς τα κάτω (2) και κατόπιν τραβήξτε.

Επαναλάβετε τα δύο πρώτα βήματα για όλα τα φίλτρα.

4. Καθαρίστε τα φίλτρα χρησιμοποιώντας ένα σφουγγάρι με μη λειαντικά απορροπαντικά ή στο πλυντήριο πιάτων.

i Το πλυντήριο πιάτων πρέπει να ρυθμιστεί σε χαμηλή θερμοκρασία και σε σύντομο κύκλο. Το φίλτρο λίπους μπορεί να αποχρωματιστεί, αυτό δεν επηρεάζει την απόδοση της συσκευής.

5. Για να τοποθετήσετε ξανά τα φίλτρα, ακολουθήστε τα δύο πρώτα βήματα με την αντίστροφη σειρά.

Επαναλάβετε τα βήματα για όλα τα φίλτρα όπου είναι απαραίτητο.

4.3 Αντικατάσταση του φίλτρου άνθρακα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

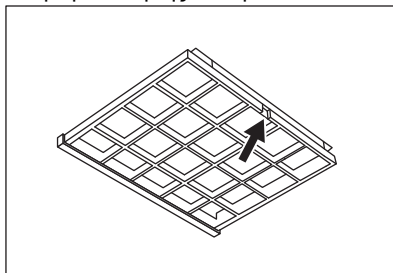
Το φίλτρο άνθρακα είναι μη πλενόμενο!

Για να αντικαταστήσετε το φίλτρο:

1. Αφαιρέστε τα φίλτρα λίπους από τη συσκευή.

Ανατρέξτε στην ενότητα «Καθαρισμός του φίλτρου λίπους» σε αυτό το κεφάλαιο.

2. Πιέστε την μπροστινή άκρη στην εσοχή προς το κάτω μέρος του φίλτρου. Γείρετε ελαφρώς το μπροστινό μέρος του φίλτρου προς τα κάτω. Υπάρχουν δύο φίλτρα άνθρακα. Το ένα βρίσκεται στο κάτω μέρος της συσκευής και το άλλο στην μπροστινή της πλευρά.



3. Για να εγκαταστήσετε το καινούριο φίλτρο, εκτελέστε τα ίδια βήματα με την αντίστροφη σειρά.

Σε κάθε περίπτωση, είναι απαραίτητο να αντικαταστήτε τα φίλτρα τουλάχιστον κάθε τέσσερις μήνες.

4.4 Αντικατάσταση του λαμπτήρα

Η συσκευή παρέχεται με λαμπτήρα LED.

Αυτό το εξάρτημα μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από τεχνικό. Σε περίπτωση οποιασδήποτε βλάβης, ανατρέξτε στην ενότητα «Σέρβις» στο κεφάλαιο «Οδηγίες για την ασφάλεια».

5. ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

Ανακυκλώστε τα υλικά που φέρουν το σύμβολο . Τοποθετήστε τα υλικά συσκευασίας σε κατάλληλα δοχεία για ανακύκλωση. Συμβάλετε στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας ανακυκλώνοντας τις άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Μην απορρίπτετε με

τα οικιακά απορρίμματα συσκευές που φέρουν το σύμβολο . Επιστρέψτε το προϊόν στην τοπική σας μονάδα ανακύκλωσης ή επικοινωνήστε με τη δημοτική αρχή.

CONTENTS

1. SAFETY INFORMATION AND INSTALLATION.....

30

2. PRODUCT DESCRIPTION.....

30

3. DAILY USE.....

31

4. CARE AND CLEANING.....

32

5. ENVIRONMENTAL CONCERNS.....

33

Subject to change without notice.

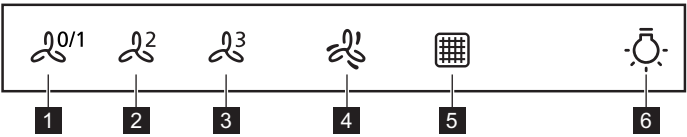
1. SAFETY INFORMATION AND INSTALLATION



WARNING!
Refer to the separate Installation Instructions booklet for Safety Information and Installation. Read carefully the Safety chapters before any use or maintenance of the appliance.

2. PRODUCT DESCRIPTION

2.1 Control panel overview



	Function	Description
1	First speed / Off	The motor switches to first speed level. Second press turns off the appliance.
2	Second speed	The motor switches to second speed level.
3	Third speed	The motor switches to third speed level.
4	Maximum speed	The motor switches to maximum speed level.
5	Filter notification	Reminds to change or clean the charcoal filter and clean the grease filter.
6	Lamp	Turns the lights on and off.

3. DAILY USE

3.1 Using the hood

Check the recommended speed according to the table below.

	While heating up food, cooking with covered pots.
	While cooking with covered pots on multiple cooking zones or burners, gentle frying.
	While boiling and frying big quantities of food without a lid, cooking on multiple cooking zones or burners.
	While boiling and frying big quantities of food without a lid, big humidity. After 5 minutes the appliance returns to previous setting.

 It is recommended to leave the hood operating for approximately 15 minutes before and after cooking.

Activating the appliance

 The control Panel is a sensor field. To operate the hood touch the symbol exactly in the middle for at least 1 second.

To operate the hood:

1. Turn on the appliance by pressing the  symbol.
You can now activate the functions.
2. To activate the function touch the symbol.

Deactivating the appliance

To turn off the appliance press the  symbol again.

Lighting

 The hood lighting works independently to other hood functions.

Activating and deactivating the lighting

To illuminate the cooking surface touch the  symbol.

3.2 Hob²Hood function

It is a function that connects the hob to a hood. Both the hob and the hood are equipped with an infrared signal communicator. The fan speed is determined based on the mode setting and the temperature of the hottest cookware on the hob. Alternatively, you can manually control the fan using the hob. This function can be activated from the hob's control panel.

 For more information how to use the function, refer to the hob user manual.

3.3 Activating Maximum Motor Speed

When you touch , the Maximum Motor Speed starts to operate for 5 minutes. After that time, the appliance returns to its previous speed settings.

 When the function is turned on, additional touch on  does not have any effects.

3.4 Filter notification

Filter alarm reminds to change or clean the charcoal filter and clean the grease filter. The filter indicator  is turned on for 30 seconds if the grease filter must be cleaned. The filter indicator  flashes for 30 seconds if the charcoal filter must be replaced or cleaned.

 Refer to cleaning the grease filter in care and cleaning chapter.

 Refer to cleaning the charcoal filter or replacing the charcoal filter in care and cleaning chapter.

To reset the function touch  for 3 seconds.

To activate or deactivate function:

1. Switch on the control panel. Make sure that the panel is on.
2. To activate function touch  for 3 seconds.

If the function is activated, the filter icon  flashes five times.

3. To deactivate function touch  for 3 seconds.

If the function is deactivated, the filter icon  turns on for 4 seconds.

4. CARE AND CLEANING

4.1 Notes on cleaning

Cleaning Agents

Do not use abrasive detergents and brushes.

Clean the surface of the appliance with a soft cloth with warm water and a mild detergent.

After cooking some parts of appliance can get hot. To avoid stains appliance must be cooled down and dried with clean cloth or paper towels.

Clean stains with a mild detergent.

Keep the hood clean

Clean the appliance and grease filters each month. Clean the interior and grease filters carefully from fat. Fat accumulation or other residue may cause fire.

Follow the instructions for cleaning the accessories when filter notification is on. Refer to Filter notification in daily use chapter.

Grease filters can be washed in a dishwasher.

The dishwasher must be set to a low temperature and a short cycle. The grease filter may discolour, it has no influence on the performance of the appliance.

Charcoal filter

The time of saturation of the charcoal filter varies depending on the type of cooking and the regularity of cleaning the grease filter. The activated charcoal filter is not washable, cannot be regenerated and must be replaced approximately every 4/6 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage.

 Before carrying out any maintenance, make sure there is no cookware on the hob and that the hood and the hob are disconnected from the power supply.

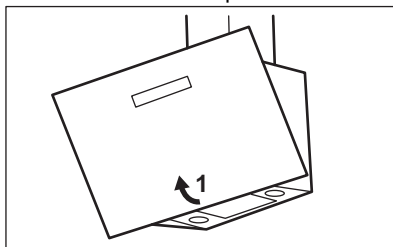
4.2 Cleaning the grease filter

There are two grease filters. One situated underneath and the other at the front side of the appliance.

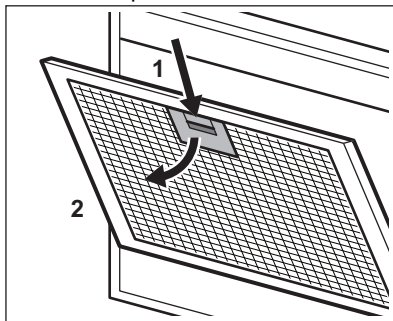
Filters are mounted with the use of clips and pins on the opposite side.

To clean the filter:

1. Pull the cover to open it.



2. Press the handle of the mounting clip on the filter panel underneath the hood (1).



3. Slightly tilt the front of the filter downwards (2), then pull.

Repeat the first two steps for all filters.

4. Clean the filters using a sponge with non abrasive detergents or in a dishwasher.

 The dishwasher must be set to a low temperature and a short cycle. The grease filter may discolour, it has no influence on the performance of the appliance.

5. To mount the filters back follow the first two steps in reverse order.

Repeat the steps for all filters if applicable.

4.3 Replacing the charcoal filter

WARNING!

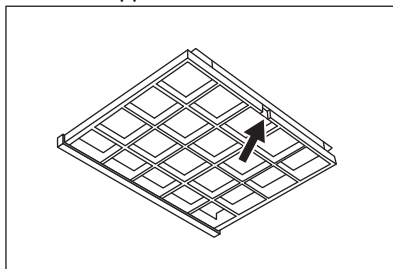
The charcoal filter is non-washable!

To replace the filter:

1. Remove the grease filters from the appliance.

Refer to "Cleaning the grease filter" in this chapter.

2. Press the front edge in slot towards the bottom part of the filter. Slightly tilt the front of the filter downwards. There are two charcoal filters. One situated underneath and the other at the front side of the appliance.



3. To install a new filter, perform the same steps in reverse order.

In any case, it is necessary to replace the filters at least every four months.

4.4 Replacing the lamp

This appliance is supplied with a LED lamp. This part can be replaced by a technician only. In case of any malfunction refer to "Service" in the "Safety Instructions" chapter.

5. ENVIRONMENTAL CONCERNS

Recycle materials with the symbol . Put the packaging in relevant containers to recycle it. Help protect the environment and human health by recycling waste of electrical and electronic appliances. Do not dispose of

appliances marked with the symbol  with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.

CONTENIDO

1. INDICACIONES DE SEGURIDAD E INSTALACIÓN.....

34

2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO.....

34

3. USO DIARIO.....

35

4. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA.....

36

5. ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES.....

37

Salvo modificaciones.

1. INDICACIONES DE SEGURIDAD E INSTALACIÓN

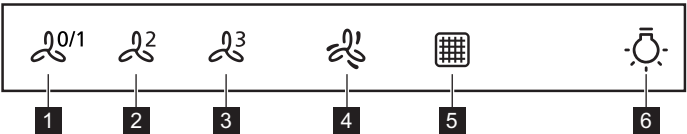


ADVERTENCIA!

Consulte el folleto de instrucciones de instalación separado para obtener información sobre la seguridad y la instalación. Lea atentamente los capítulos de Seguridad antes de cualquier uso o mantenimiento del aparato.

2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

2.1 Vista general del panel de mandos



	Función	Descripción
1	Primera velocidad/Apagada	El motor cambia al primer nivel de velocidad. Una segunda pulsación apaga el aparato.
2	Segunda velocidad	El motor cambia al segundo nivel de velocidad.
3	Tercera velocidad	El motor cambia al tercer nivel de velocidad.
4	Velocidad máxima	El motor cambia al nivel de velocidad máxima.
5	Notificación del filtro	Recuerda cambiar o limpiar el filtro de carbón y limpiar el filtro de grasa.
6	Bombilla	Enciende y apaga las luces.

3. USO DIARIO

3.1 Uso de la campana

Compruebe la velocidad recomendada según la tabla siguiente.

	Mientras calienta la comida, cocinando con ollas tapadas.
	Mientras cocina con ollas tapadas en múltiples zonas de cocción o quemadores, friendo a temperatura moderada.
	Al hervir y freír grandes cantidades de alimentos sin tapa, cocinando en múltiples zonas de cocción o quemadores.
	Al hervir y freír grandes cantidades de alimentos sin tapa, con mucha humedad. Después de 5 minutos, el aparato vuelve al ajuste anterior.

 Se recomienda dejar la campana en funcionamiento unos 15 minutos antes y después de cocinar.

Activación del aparato

 El panel de control es un campo de sensores. Para utilizar la campana, toca el símbolo exactamente en el centro durante al menos 1 segundo.

Para utilizar la campana:

1. Encienda el aparato pulsando el símbolo .

Ahora puede activar las funciones.

2. Para activar la función, toque el símbolo.

Desactivación del aparato

Para apagar el aparato, pulse de nuevo el símbolo .

Iluminación

 La luz de la campana funciona de forma independiente de otras funciones.

Encender y apagar la iluminación

Toque el símbolo  para iluminar la superficie de cocción.

3.2 Hob²Hood función

Es una función que conecta la placa de cocción a una campana. Tanto la placa como la campana están equipadas con un comunicador de señal infrarroja. La velocidad del ventilador se determina en función del ajuste del modo y de la temperatura de la batería de cocina más caliente de la placa. También puede controlar manualmente el ventilador con la placa. Esta función se puede activar desde el panel de control de la placa.

 Para más información sobre cómo utilizar esta función, consulte el manual del usuario de la placa de cocción.

3.3 Activación de la velocidad máxima del motor

Cuando se toca , el motor comienza a funcionar a velocidad máxima durante 5 minutos. Después de ese tiempo, el aparato vuelve a sus ajustes de velocidad anteriores.

 Cuando la función está activada, el toque adicional en  no tiene ningún efecto.

3.4 Notificación del filtro

La alarma del filtro recuerda cambiar o limpiar el filtro de carbón y limpiar el filtro de grasa. El indicador del filtro  se enciende durante 30 segundos si se debe limpiar el filtro de grasa. El indicador de filtro  parpadea durante 30 segundos si es necesario reemplazar o limpiar el filtro de carbón.

 Consulte la limpieza del filtro de grasa en el capítulo de mantenimiento y limpieza.

i Consulte la limpieza del filtro de carbón o a la sustitución del filtro de carbón en el capítulo Mantenimiento y limpieza.

Para resetear la función, toque  durante 3 segundos.

Para activar o desactivar la función:

1. Encienda el panel de control. Asegúrese de que el panel esté encendido.

2. Para activar la función, toque  durante 3 segundos.

Si la función está activada, el icono del filtro  parpadea cinco veces.

3. Para desactivar la función, toque  durante 3 segundos.

Si la función está desactivada, el icono del filtro  se activará en durante 4 segundos.

4. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

4.1 Notas sobre la limpieza

Agentes limpiadores

No use detergentes y cepillos abrasivos.

Limpie la superficie del aparato con un paño suave humedecido en agua templada y detergente suave.

Después de cocinar, algunas piezas del aparato pueden calentarse. Para evitar manchas, los aparatos deben enfriarse y secarse con un paño limpio o toallas de papel.

Limpie las manchas con un detergente suave.

Mantenga la campana limpia

Limpie el aparato y los filtros de grasa cada mes. Limpie cuidadosamente la grasa del interior y los filtros de grasa. La acumulación de grasa u otros residuos puede provocar un incendio.

Siga las instrucciones de limpieza de los accesorios cuando la notificación del filtro esté activada. Consulte el capítulo Notificación de filtros en el uso diario.

Los filtros de grasa se pueden lavar en el lavavajillas.

El lavavajillas debe ajustarse a una temperatura baja y a un ciclo corto. El filtro de grasa puede decolorarse, no influye en el rendimiento del aparato.

Filtro de carbón

El tiempo de saturación del filtro de carbón varía en función del tipo de cocción y de la regularidad de la limpieza del filtro de grasa. El filtro de carbón activado no es lavable, no se puede regenerar y debe sustituirse aproximadamente cada 4/6 meses de funcionamiento, o con mayor frecuencia en caso de uso particularmente intenso.

i Antes de efectuar cualquier tarea de mantenimiento, asegúrese de que no haya utensilios de cocina en la placa y de que la campana y la placa estén desconectadas del suministro eléctrico.

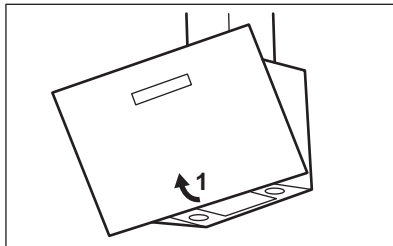
4.2 Limpieza del filtro de grasa

Hay dos filtros de grasa. Uno situado debajo y el otro en la parte delantera del aparato.

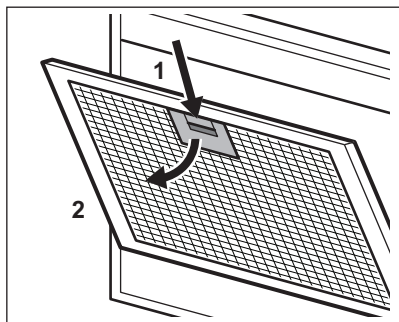
Los filtros se montan con el uso de clips y pasadores en el lado opuesto.

Para limpiar el filtro:

1. Tire de la tapa para abrirla.



2. Presione la manija del clip de montaje en el panel del filtro debajo de la campana (1).



3. Inclíne ligeramente la parte delantera del filtro hacia abajo (2) y tire de él.

Repita los dos primeros pasos para todos los filtros.

4. Limpie los filtros con una esponja con detergentes no abrasivos o en un lavavajillas.

 El lavavajillas debe ajustarse a una temperatura baja y a un ciclo corto. El filtro de grasa puede decolorarse, no influye en el rendimiento del aparato.

5. Para volver a montar los filtros, siga los dos primeros pasos en orden inverso.

Repita los primeros pasos para todos los filtros si es necesario.

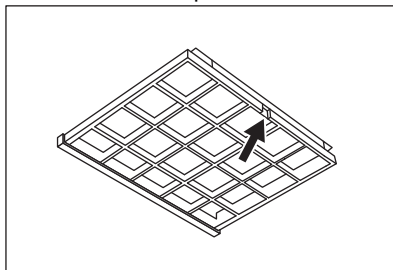
4.3 Sustitución del filtro de carbón

ADVERTENCIA!

El filtro de carbón NO es lavable.

Para reemplazar el filtro:

1. Retire los filtros de grasa del aparato. Véase "Limpieza del filtro de grasa" en este capítulo.
2. Presione el borde frontal en la ranura hacia la parte inferior del filtro. Inclíne ligeramente la parte delantera del filtro hacia abajo. Hay dos filtros de carbón. Uno situado debajo y el otro en la parte delantera del aparato.



3. Para instalar el filtro, realice los pasos en orden inverso.

En cualquier caso, es necesario sustituir los filtros al menos cada cuatro meses.

4.4 Cambio de la bombilla

Este aparato se suministra con una lámpara LED. La sustitución de esta pieza debe hacerla un técnico. En caso de avería, consulte el apartado "Asistencia" en el capítulo de "Instrucciones de seguridad".

5. ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES

Recicle los materiales con el símbolo . Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para su reciclaje. Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. No

deseche los aparatos marcados con el símbolo  junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

SISUKORD

1. OHUTUSINFO JA PAIGALDAMINE.....	38
2. TOOTE KIRJELDUS.....	38
3. IGAPÄEVANE KASUTAMINE.....	39
4. PUHASTUS JA HOOLDUS.....	40
5. JÄÄTMEKÄITLUS.....	41

Jäetakse õigus teha muutusi.

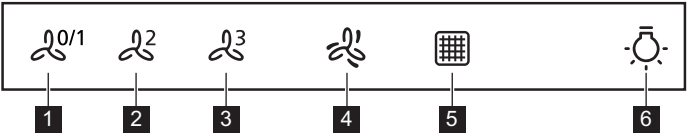
1. OHUTUSINFO JA PAIGALDAMINE

**HOIATUS!**

Ohutusinfo ja paigaldamise kohta leiate teavet eraldi paigaldusjuhiste lehelt. Enne seadme kasutamist või hooldustoiminguid lugege tähelepanelikult ohutust käsitlevaid peatükke.

2. TOOTE KIRJELDUS

2.1 Juhtpaneeli ülevaade



	Funktsioon	Kirjeldus
1	Esimene kiirus / Väljas	Mootor lülitub esimesele kiirusele. Teine vajutus lülitab seadme välja.
2	Teine kiirus	Mootor lülitub teisele kiirusele.
3	Kolmas kiirus	Mootor lülitub kolmandale kiirusele.
4	Maksimumkiirus	Mootor lülitub maksimumkiirusele.
5	Filtri märguanne	Tuletab meelde, et söefilter tuleb asendada või puhastada ja rasvafilter tuleb puhastada.
6	lamp	Lülitab valgustuse sisse ja välja.

3. IGAPÄEVANE KASUTAMINE

3.1 Õhupuhasti kasutamine

Kontrollige soovitatavat kiirust vastavalt alltoodud tabelile.



Toidu kuumutamisel kaanetatud potiga.



Toidu valmistamisel kaanetatud pottidega mitmel keedualal või põletil, õrn praadimine.



Keetmine ja suuremate koguste praadimine ilma kaaneta, toiduvalmistamine mitmel keedualal või põletil.



Keetmine ja suuremate koguste praadimine ilma kaaneta, suur niiskus. 5 minuti pärast lülitub seade uuesti eelmisele sättele.



Enne ja pärast toiduvalmistamist on soovitatav jätta õhupuhasti tööle umbes 15 minutiks.

Seadme sisselülitamine



Juhtpaneel on sensorväli. Õhupuhasti kasutamiseks puudutage täpselt keskel olevat sümbolit vähemalt 1 sekundi jooksul.

Õhupuhasti kasutamiseks:

1. Lülitage seade sisse, vajutades sümbolit

Nüüd saate funktsioonid sisse lülitada.

2. Funktsiooni käivitamiseks puudutage sümbolit.

Seadme väljalülitamine

Seadme väljalülitamiseks vajutage uuesti sümbolit .

Valgustus



Õhupuhasti valgusti on teistest funktsioonidest sõltumatu.

Valgustuse sisse- ja väljalülitamine

Toiduvalmistuspinnal valgustamiseks

puudutage sümbolit.

3.2 Hob²Hood funktsioon

See on funktsioon, mis ühendab pliidi õhupuhastiga. Nii pliit, kui ka õhupuhasti on varustatud infrapuna signaali edastusseadmega. Ventilatori pöörlemiskiirus määratakse režiimi seadistuse ja pliidiil kuumima keedunõu temperatuuri alusel. Teise võimalusena saate ventilatorit pliidi abil käsitsi juhtida. Selle funktsiooni saab aktiveerida pliidi juhtpaneelilt.



Lisateavet funktsiooni kasutamise kohta leiate pliidi kasutusjuhendist.

3.3 Maksimaalse mootorikiiruse sisselülitamine

Puudutades nuppu , lülitub maksimaalne mootorikiirus sisse 5 minutiks. Pärast seda pöördub seade tagasi eelmisele kiirustasemele.



Kui funktsioon on sisse lülitatud, ei ole nupu täiendaval puudutamisel mingit mõju.

3.4 Filtri märguanne

Filtrihoiatus tuleb meelde, et söefilter tuleb asendada või puhastada ja rasvafilter puhastada. Kui rasvafilter vajab puhastamist, lülitub filtri indikaator 30 sekundiks sisse. Kui söefilter vajab puhastamist, lülitub filtri indikaator 30 sekundiks sisse.



Lugege rasvafiltri puhastuse kohta puhastuse ja hoolduse peatükist.



Lugege söefiltri puhastamise või söefiltri asendamise kohta puhastuse ja hoolduse peatükist.

Funktsiooni lähtestamiseks puudutage nuppu  3 sekundit.

Funktsiooni:

1. Lülitage sisse juhtpaneel. Veenduge, et paneel on sisse lülitatud.
2. Funktsiooni aktiveerimiseks puudutage nuppu  3 sekundit.

Kui söefiltri märguanne on sisse lülitatud, siis filtri ikoon  vilgub viis korda.

3. Funktsiooni väljalülitamiseks puudutage nuppu  3 sekundit.

Kui funktsioon on välja lülitatud, siis filtri ikoon  vilgub 4 sekundi jooksul.

4. PUHASTUS JA HOOLDUS

4.1 Märkused puhastamise kohta

Puhastusvahendid

Ärge kasutage abrasiivseid vahendeid ega harju.

Puhastage seadme pinda pehme lapi, sooja vee ning pehmetoimelise pesuvahendiga.

Pärast toiduvalmistamist on mõned seadmeosad kuumad. Plekkide vältimiseks laske seadmel enne puhastamist jahtuda; kuivatage seda puhta lapi või köögipaberiga.

Plekkide eemaldamiseks kasutage pehmetoimelist puhastusvahendit.

Hoidke õhupuhasti puhtana

Nii seadet kui rasvafiltrit tuleks põhjalikumalt puhastada kord kuus. Puhastage hoolikalt seadme sisemus ja rasvafiltrid rasvast. Toidujääkide kogunemine võib kaasa tuua süttimise.

Kui filtri hoiatus põleb, järgige tarvikute puhastamise juhiseid. Vt filtri hoiatuse jaotist peatükis Iga-päevane kasutamine.

Rasvafiltreid võib pesta ka nõudepesumasinas. Nõudepesumasin peab olema seatud madalale temperatuurile ja lühikesele tsüklile. Rasvafilter võib värvi muuta, kuid see ei mõjuta seadme toimivust.

Söefilter

Söefiltri küllastumisaeg muutub sõltuvalt toiduvalmistamise tüübist ja rasvafiltri puhastamise regulaarsusest. Aktiveeritud söefilter ei ole pestav, seda ei saa regenereerida ning see tuleb uue vastu välja vahetada iga 4/6 kuu tagant või väga intensiivse kasutamise korral tihedamini.

 Enne mistahes hooldustööde alustamist veenduge, et pliidiil pole keedunõusid ning õhupuhasti ja pliit on vooluvõrgust lahti ühendatud.

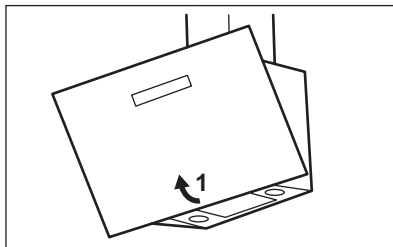
4.2 Rasvafiltri puhastamine

Seal on kaks rasvafiltrit. Üks filter asub seadme allosas ja teine esiosas.

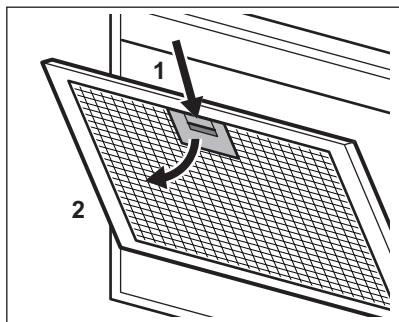
Filtrite paigaldamisel on vastaspoolel kasutatud klambreid ja tihvte.

Filtri puhastamiseks:

1. tõmmake katet, et see eemaldada.



2. Vajutage kinnitusklabri hoidikut, mis asub filtripaneelil õhupuhasti all (1).



3. Kallutage filtri esiosa kergelt allapoole (2), seejärel tõmmake.

Korrake kahte esimest toimingut kõigi filtrite puhul.

4. Puhastage filtriid nõudepesumasinas või mitte-abrasiivse toimega pesuaines niisutatud käsnaga.



Nõudepesumasin peab olema seatud madalale temperatuurile ja lühikesele tsüklile. Rasvafilter võib värvi muuta, kuid see ei mõjuta seadme toimivust.

5. Filtrite taaspaialdamiseks teostage kaks esimest toimingut vastupidises järjekorras.

Korrake samme kõigi filtrite puhul, kui see on asjakohane.

4.3 Söefiltri vahetamine



HOIATUS!

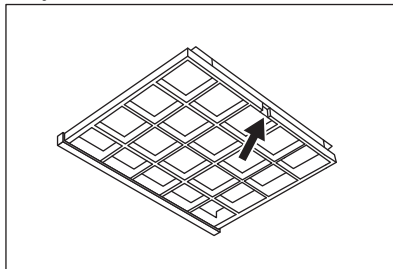
Söefilter ei ole pestav!

Filtri vahetamiseks toimige järgmiselt.

1. Eemaldage seadmelt rasvafiltrid.

Vt selles peatüki jaotist „Rasvafiltri puhastamine“.

2. Vajutage pesas eesmist serva filtri tagumise osa suunas. Kallutage filtri esiosa kergelt allapoole. Seal on kaks söefiltrit. Üks filter asub seadme allosas ja teine esiosas.



3. Uue filtri paigaldamiseks tehke samad toimingud vastupidises järjekorras. Kindlasti tuleb filtriid välja vahetada vähemalt iga nelja kuu tagant.

4.4 Lambi vahetamine

See seade tarnitakse koos LED-lambiga.

Selle komponendi tohib välja vahetada ainult tehnik. Mis tahes tõrgete korral vaadake peatüki "Ohutusjuhised" alalõiku "Hooldus".

5. JÄÄTMEKÄITLUS

Sümboliga  tähistatud materjalid võib ringlusse suunata. Selleks viige pakendid vastavatesse konteineritesse. Aidake hoida keskkonda ja inimeste tervist ja suunake elektri- ja elektroonilised jäätmed ringlusse.

Ärge visake sümboliga  tähistatud

seadmeid muude majapidamisjätmete hulka. Viige seade kohaliku ringluspunkti või pöörduge abi saamiseks kohaliku omavalitsusse.

SISÄLTÖ

1. TURVALLISUUSTIEDOT JA ASENNUSOHJEET.....	42
2. TUOTEKUVAUS.....	42
3. PÄIVITTÄINEN KÄYTTÖ.....	43
4. HOITO JA PUHDISTUS.....	44
5. YMPÄRISTÖNSUOJELU.....	45

Oikeus muutoksiin pidätetään.

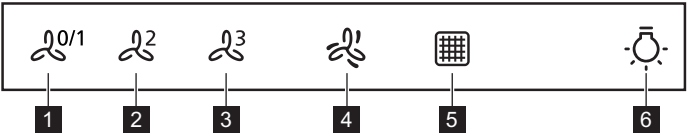
1. TURVALLISUUSTIEDOT JA ASENNUSOHJEET

**VAROITUS!**

Katso turvallisuustiedot ja asennusohjeet erillisistä asennusohjeista. Lue Turvallisuus-luvut huolellisesti ennen laitteen käyttöä tai huoltoa.

2. TUOTEKUVAUS

2.1 Ohjauspaneelin yleisnäkymä



	Toiminto	Kuvaus
1	Ensimmäinen nopeustaso / Pois päältä	Moottori kytkeytyy ensimmäiselle nopeustasolle. Laitte kytkeytyy pois päältä toisella painalluksella.
2	Toinen nopeustaso	Moottori kytkeytyy toiselle tehotasolle.
3	Kolmas tehotaso	Moottori kytkeytyy kolmannelle tehotasolle.
4	Maksimiteho	Moottori siirtyy enimmäisnopeuteen.
5	Suodatinilmoitus	Muistuttaa hiilisuolettimen vaihto- tai puhdistustarpeesta sekä rasvasuolettimen puhdistustarpeesta.
6	Lamppu	Sytyttää ja sammuttaa valot.

3. PÄIVITTÄINEN KÄYTTÖ

3.1 Liesituulettimen käyttö

Tarkista suositeltu nopeus alla olevasta taulukosta.

	Ruokien lämmitys, ruoanvalmistus kannellisilla keittoastioilla.
	Ruoanvalmistus kannellisilla keittoastioilla useammalla keittoalueella tai polttimella, kevyt paistaminen.
	Keittäminen ja suurien ruokamäärien paistaminen ilman kanta, ruoanvalmistus useammalla keittoalueella tai polttimella.
	Keittäminen ja suurien ruokamäärien paistaminen ilman kanta, suuri määrä kosteutta ilmaan. Viiden minuutin kuluttua laite palaa edelliselle asetukselle.

 Liesituuletin on suositeltavaa pitää toiminnassa noin 15 minuutin ajan ennen ruoanvalmistusta ja sen jälkeen.

Laitteen kytkeminen toimintaan

 Käyttöpaneeli koostuu antureista. Käyttääksesi liesituuletinta kosketa symbolia aivan sen keskelle ainakin yhden sekunnin ajan.

Liesituulettimen käyttäminen:

1. Kytke laite päälle painamalla symbolia .

Voit kytkeä toiminnon pois päältä.

2. Kytke toiminto päälle koskettamalla symbolia.

Laitteen kytkeminen pois päältä

Sammuta laite painamalla uudelleen symbolia .

Valot

 Liesituulettimen valo toimii muista liesituulettimen toiminnoista riippumatta.

Valaistuksen kytkeminen päälle ja pois päältä

Voit valaista keittotason painamalla  -symbolia.

3.2 Hob²Hood -toiminto

Toiminto yhdistää keittotason liesituulettiimeen. Sekä keittotasossa että liesituulettimessa on infrapunasignaalin viestin. Puhaltimen nopeus määräytyy tilasetuksen ja keittotasolla olevan kuumimman keittoastian lämpötilan mukaan. Vaihtoehtoisesti voit säätää puhaltimen manuaalisesti keittotasoa käyttämällä. Tämä toiminto voidaan kytkeä toimintaan keittotason käyttöpaneelistä.

 Lisätietoa toiminnon käyttämisestä löytyy keittotason käyttöohjeesta.

3.3 Moottorin maksiminopeuden aktivoiminen

Painiketta  koskettaessa moottorin maksiminopeus käynnistyy 5 minuutin ajaksi. Sen jälkeen laite palaa edelliseen nopeusasetukseen.

 Kun toiminto on kytketty toimintaan, painikkeen  kosketuksilla ei ole vaikutusta.

3.4 Suodatinilmoitus

Suodatinhälytys muistuttaa hiilisuolettimen vaihto- tai puhdistustarpeesta sekä rasvasuolettimen puhdistustarpeesta.

Suodattimen merkkivalo  syttyy 30 sekunnin ajaksi, jos rasvasuolettimen puhdistus on tarpeen. Suodattimen merkkivalo  vilkkuu 30 sekunnin ajan, jos hiilisuolettimen vaihto tai puhdistus on tarpeen.

i Katso luku "Rasvasuodattimen puhdistaminen" luvusta "Hoito ja puhdistus".

i Katso hiilisuodattimen puhdistus- tai vaihto-ohjeet luvusta "Hoito ja puhdistus".

Nollaa toiminto koskettamalla painiketta  kolmen sekunnin ajan.

Kyke toiminto päälle tai pois päältä:

1. Kytke ohjauspaneeli päälle. Varmista, että paneeli on kytketty toimintaan.

2. Käynnistä toiminto koskettamalla  -painiketta 3 sekunnin ajan.

Jos toiminto on käytössä, suodattimen kuvake  vilkkuu viisi kertaa.

3. Kytke toiminto pois päältä koskettamalla painiketta  3 sekunnin ajan.

Jos toiminto on pois päältä, suodattimen kuvake  vilkkuu 4 sekunnin ajan.

4. HOITO JA PUHDISTUS

4.1 Puhdistukseen liittyviä huomautuksia

Puhdistusaineet

Älä käytä hankaavia pesuaineita tai harjoja.

Puhdista laitteen pinnat lämpimällä vedellä ja miedolla pesuaineella käyttäen pehmeää puhdistusliinaa.

Jotkin laitteen osat voivat kuumentua käytön aikana. Anna laitteen jäähtyä ja kuivaa se puhtaalla liinalla tai paperipyyhkeillä tahrojen välttämiseksi.

Poista tahrat miedolla pesuaineella.

Pidä liesituuletin puhtaana.

Puhdista laite ja rasvasuodattimet kuukauden välein. Poista rasva huolellisesti sisäosasta ja rasvasuodattimista. Rasvan tai muiden jäämien kertyminen saattaa aiheuttaa tulipalon.

Kun suodattimen hälytys aktivoituu, noudata lisävarusteiden puhdistusohjeita. Katso kohta "Suodattimen hälytys" osiosta "Päivittäinen käyttö".

Rasvasuodattimet voidaan pestä astianpesukoneessa.

Pese astianpesukoneen alhaisella lämpötilalla ja lyhyellä ohjelmalla. Rasvasuodattimessa voi esiintyä värimuutoksia, mutta se ei vaikuta laitteen suoritussykyyn.

Hiilisuodatin

Hiilisuodattimen kyllästymisaika vaihtelee ruoanlaittovan ja rasvasuodattimen puhdistustiheyden mukaan. Aktivoitunutta hiilisuodatinta ei voi pestä tai regeneroida, se tulee vaihtaa noin 4–6 kuukauden käytön jälkeen tai useammin erityisen vaativassa käytössä.

i Varmista ennen ylläpitotoimenpiteiden suorittamista, että keittotasolla ei ole keittoastioita ja että liesituuletin ja keittotaso on kytketty irti virransyötöstä.

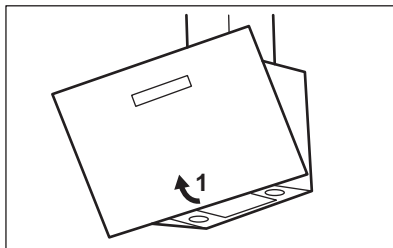
4.2 Rasvasuodattimen puhdistaminen

Rasvasuodattimia on kaksi. Yksi laitteen alapuolella ja toinen laitteen etuosassa.

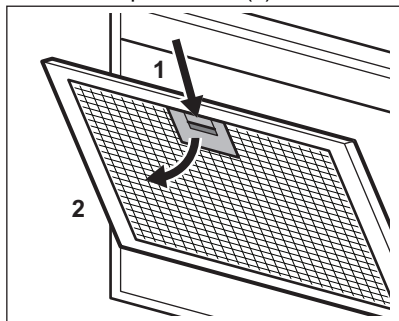
Suodattimet tulee asentaa pidikkeiden avulla niin, että tapit ovat vastakkaisella puolella.

Puhdistaaksesi suodattimen

1. vedä kansi auki.



2. Paina asennuspidikkeen kahvaa liesituulettimen alaosassa olevassa suodatinpaneelissa (1).



3. Kallista suodattimen etuosaa hiukan alaspäin (2) ja vedä sen jälkeen.

Toista kaksi ensimmäistä vaihetta jokaisen suodattimen kohdalla.

4. Puhdista suodattimet sienellä käyttäen hankaamattomia pesuaineita tai pese ne astianpesukoneessa.

i Pese astianpesukoneen alhaisella lämpötilalla ja lyhyellä ohjelmalla. Rasvasuodattimessa voi esiintyä värimuutoksia, mutta se ei vaikuta laitteen suorituskykyyn.

5. Asenna suodattimet takaisin noudattamalla kahden ensimmäisen vaiheen ohjeita päinvastaisessa järjestyksessä.

Toista vaiheet tarvittaessa kaikkien suodattimien kohdalla.

4.3 Hiilisuodattimen vaihto

VAROITUS!

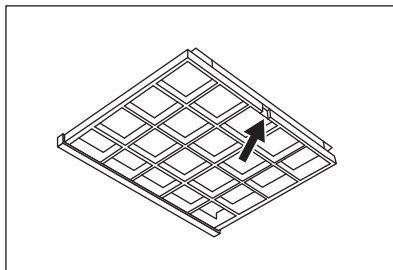
Hiilisuodatinta ei voi pestä!

Suodattimen vaihtaminen:

1. Irrota rasvasuodattimet laitteesta.

Lue ohjeet tämän luvun osiosta "Rasvasuodattimen puhdistaminen".

2. Paina syvennyksen etureunaa suodattimen alaosaa kohti. Kallista suodattimen etuosaa hieman alaspäin. Hiilisuodattimia on kaksi. Yksi laitteen alapuolella ja toinen laitteen etuosassa.



3. Asenna uusi suodatin suorittamalla toimenpiteet päinvastaisessa järjestyksessä.

Suodattimet on joka tapauksessa vaihdettava vähintään neljän kuukauden välein.

4.4 Lampun vaihtaminen

Laitteen mukana toimitetaan LED-lamppu. Tämän osan saa vaihtaa ainoastaan huoltoteknikko. Mikäli laitteessa esiintyy toimintahäiriöitä, katso kohta "Huolto" luvusta "Turvallisuusohjeet".

5. YMPÄRISTÖNSUOJELU

Kierrätä materiaalit, jotka on merkitty merkillä

 Kierrätä pakkaus laittamalla se asianmukaiseen kierrätysastiaan. Suojele ympäristöä ja ihmisten terveyttä kierrättämällä sähkö- ja elektroniikkaromut.

Älä hävitä merkillä  merkittyjä kodinkoneita kotitalousjätteen mukana. Palauta tuote paikalliseen kierrätyskeskukseen tai ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen.

TABLE DES MATIÈRES

1. INFORMATIONS DE SÉCURITÉ ET INSTALLATION.....

2. DESCRIPTION DE L'APPAREIL.....

3. UTILISATION QUOTIDIENNE.....

4. ENTRETIEN ET NETTOYAGE.....

5. EN MATIÈRE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT.....

46

46

47

48

49

Sous réserve de modifications.

1. INFORMATIONS DE SÉCURITÉ ET INSTALLATION

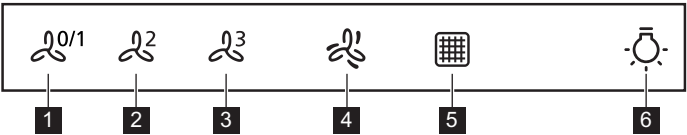


AVERTISSEMENT!

Consultez le livret séparé Instructions d'installation pour obtenir des informations relatives à la sécurité et à l'installation. Lisez attentivement les chapitres Sécurité avant d'utiliser ou d'entretenir l'appareil.

2. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

2.1 Vue d'ensemble du bandeau de commande



	Fonction	Description
1	Première vitesse / Arrêt	Le moteur passe à la première vitesse. Une seconde pression permet de mettre à l'arrêt l'appareil.
2	Deuxième vitesse	Le moteur passe à la deuxième vitesse.
3	Troisième vitesse	Le moteur passe à la troisième vitesse.
4	Vitesse maximale	Le moteur passe à la vitesse intensive.
5	Notification du filtre	Indication de changement ou nettoyage du filtre à charbon et nettoyage du filtre à graisse.
6	Éclairage	Permet de mettre l'éclairage en marche et de l'arrêter.

3. UTILISATION QUOTIDIENNE

3.1 Utilisation de la hotte

Vérifiez la vitesse recommandée dans le tableau ci-dessous.



Lorsque vous faites réchauffer ou cuire des aliments avec des récipients couverts.



Lorsque vous cuisinez dans des récipients couverts sur plusieurs zones de cuisson ou brûleurs, frire doucement.



Lorsque vous faites bouillir et frire de grosses quantités d'aliments sans couvercle, cuire sur plusieurs zones de cuisson ou brûleurs.



Lorsque vous faites bouillir et frire de grosses quantités d'aliments sans couvercle, grande quantité d'humidité. Au bout de 5 minutes, l'appareil revient au précédent réglage.



Nous vous recommandons de laisser la hotte fonctionner pendant environ 15 minutes après la cuisson.

Activation de l'appareil



Le bandeau de commande est tactile. Pour faire fonctionner la hotte, touchez le centre même du symbole pendant au moins 1 seconde.

Pour utiliser la hotte :

1. Mettez en fonctionnement l'appareil en appuyant sur le symbole

Vous pouvez maintenant activer les fonctions.

2. Pour activer la fonction, appuyez sur le symbole.

Mise hors tension de l'appareil

Pour mettre à l'arrêt l'appareil, appuyez à nouveau sur le symbole

Éclairage



L'éclairage la hotte fonctionne indépendamment des autres fonctions de la hotte.

Activation et désactivation de l'éclairage

Pour éclairer la surface de cuisson, appuyez sur le symbole

3.2 Hob²Hood fonction

Il s'agit d'une fonction qui connecte la plaque de cuisson à une hotte. La plaque de cuisson et la hotte sont équipées d'un communicateur de signal infrarouge. La vitesse du ventilateur est déterminée en fonction du réglage du mode et de la température de l'ustensile de cuisine le plus chaud se trouvant sur la plaque de cuisson. Vous pouvez également contrôler manuellement le ventilateur à l'aide de la plaque de cuisson. La fonction peut être activée depuis le bandeau de commande de la plaque de cuisson.



Pour plus d'informations sur l'utilisation de cette fonction, reportez-vous à la notice d'utilisation de la plaque de cuisson.

3.3 Activation de la vitesse maximale du moteur

Lorsque vous appuyez sur , la vitesse maximale du moteur est activée pendant 5 minutes. Ensuite, l'appareil repasse aux précédents réglages de vitesse.



Lorsque la fonction est activée, un appui supplémentaire sur , n'a aucun effet.

3.4 Notification du filtre

Signal du filtre qui rappelle de changer ou nettoyer le filtre à charbon et de nettoyer le filtre à graisse. Si le filtre à graisse doit être nettoyé, le voyant du filtre

pendant 30 secondes. Si le filtre à charbon doit être remplacé ou nettoyé, le voyant du filtre  clignote pendant 30 secondes.

 Reportez-vous au paragraphe « Nettoyage du filtre à graisse » dans le chapitre « Entretien et nettoyage ».

 Reportez-vous au paragraphe « Nettoyage du filtre à charbon ou remplacement du filtre à charbon » dans le chapitre « Entretien et nettoyage ».

Pour réinitialiser la fonction, appuyez sur  pendant 3 secondes.

Pour activer ou désactiver la fonction :

1. Activez le bandeau de commande. Assurez-vous que le bandeau est allumé.
2. Pour activer la fonction, appuyez sur  pendant 3 secondes.

Si la fonction est activée, le voyant du filtre  clignote 5 fois.

3. Pour désactiver la fonction, appuyez sur  pendant 3 secondes.

Si la fonction est désactivée, le voyant du filtre  s'allume pendant 4 secondes.

4. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

4.1 Remarques concernant le nettoyage

Agent nettoyant

N'utilisez pas de détergents abrasifs ni de brosses.

Nettoyez la surface de l'appareil avec un chiffon doux, de l'eau tiède et un détergent doux.

Après la cuisson, certaines parties de l'appareil peuvent être chaudes. Pour éviter les taches, l'appareil doit refroidir et être séché avec un chiffon propre ou de l'essuie-tout.

Nettoyez les taches avec un détergent doux.

Maintenez la hotte propre

Nettoyez l'appareil et les filtres à graisse tous les mois. Nettoyez soigneusement l'intérieur et les filtres à graisse pour retirer la graisse. L'accumulation de graisse ou d'autres résidus peut provoquer un incendie.

Suivez les instructions de nettoyage des accessoires lorsque la notification du filtre se déclenche.

Consultez Notification du filtre dans le chapitre Utilisation quotidienne.

Les filtres à graisse peuvent être lavés au lave-vaisselle.

Le lave-vaisselle doit être réglé à basse température, sur cycle court. La décoloration du filtre à graisse n'a aucune incidence sur les performances de l'appareil.

Filtre à charbon

Le temps de saturation du filtre à charbon varie en fonction du type de cuisson et la régularité du nettoyage du filtre à graisse. Le filtre à charbon actif n'est pas lavable, ne peut pas être régénéré et doit être remplacé tous les 4 à 6 mois d'utilisation environ, ou plus fréquemment en cas d'utilisation particulièrement intensive.

 Avant de procéder à l'entretien, assurez-vous qu'il n'y a pas d'ustensile de cuisson sur la table de cuisson et que la hotte et la table de cuisson sont déconnectées de l'alimentation électrique.

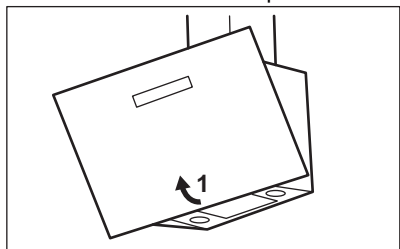
4.2 Nettoyage du filtre à graisse

Il y a deux filtres à graisse. L'un des filtres est situé en dessous et l'autre à l'avant de l'appareil.

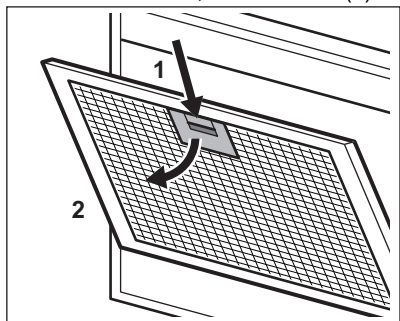
Les filtres sont fixés à l'aide de pinces et de pivots du côté opposé.

Pour nettoyer le filtre :

1. Tirez sur le couvercle pour l'ouvrir.



2. Appuyez sur le levier de la pince de fixation du filtre, sous la hotte (1).



3. Faites basculer doucement l'avant du filtre vers le bas (2), puis tirez dessus.

Répétez les deux premières étapes pour tous les filtres.

4. Nettoyez les filtres à l'aide d'une éponge et d'un détergent non abrasif, ou au lave-vaisselle.

i Le lave-vaisselle doit être réglé à basse température, sur cycle court. La décoloration du filtre à graisse n'a aucune incidence sur les performances de l'appareil.

5. Pour réinstaller le filtre, suivez les deux premières étapes dans l'ordre inverse.

Répétez les étapes pour tous les filtres, si présents.

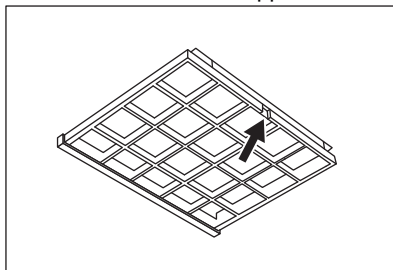
4.3 Remplacement du filtre à charbon

⚠ AVERTISSEMENT!

Le filtre à charbon n'est pas lavable !

Pour remplacer le filtre :

1. Retirez les filtres à graisse de l'appareil. Reportez-vous au paragraphe « Nettoyage du filtre à graisse » de ce chapitre.
2. Appuyez sur le bord avant dans l'emplacement vers la partie inférieure du filtre. Inclinez légèrement l'avant du filtre vers le bas. Il y a deux filtres à charbon. L'un des filtres est situé en dessous et l'autre à l'avant de l'appareil.



3. Pour installer un nouveau filtre, suivez la même procédure dans l'ordre inverse.

Dans tous les cas, les filtres doivent être remplacés au moins une fois tous les quatre mois.

4.4 Remplacement de l'ampoule

Cet appareil est fourni avec une ampoule LED. Cette pièce peut uniquement être remplacée par un technicien. En cas de dysfonctionnement, reportez-vous au paragraphe « Maintenance » du chapitre « Consignes de sécurité ».

5. EN MATIÈRE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matériaux portant le symbole . Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet. Contribuez à la protection de l'environnement et à votre

sécurité, recyclez vos produits électriques et électroniques. Ne jetez pas les appareils portant le symbole  avec les ordures ménagères. Emmenez un tel produit dans

votre centre local de recyclage ou contactez
vos services municipaux.

FR Concerne la France uniquement :



FR

Cet appareil,
ses accessoires
et cordons
se recyclent

REPRISE
À LA LIVRAISON



OU

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE





FR



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

SADRŽAJ

1. SIGURNOSNE UPUTE I POSTAVLJANJE.....

2. OPIS PROIZVODA.....

3. SVAKODNEVNA UPORABA.....

4. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE.....

5. BRIGA ZA OKOLIŠ.....

51

51

52

53

54

Zadržava se pravo na izmjene.

1. SIGURNOSNE UPUTE I POSTAVLJANJE

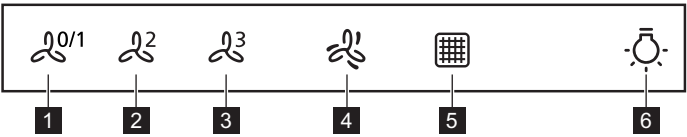


UPOZORENJE!

Pogledajte sigurnosnu knjižicu s uputama za postavljanje radi podataka o sigurnosti i postavljanju. Pažljivo pročitatte poglavlja o sigurnosti prije uporabe ili održavanja uređaja.

2. OPIS PROIZVODA

2.1 Pregled upravljačke ploče



Funkcija		Opis
1	Prva brzina / Isključeno	Motor prebacuje na prvu razinu brzine. Drugi pritisak isključuje uređaj.
2	Druga brzina	Motor prebacuje na drugu razinu brzine.
3	Treća brzina	Motor prebacuje na treću razinu brzine.
4	Maksimalna brzina	Motor se prebacuje na maksimalnu razinu brzine.
5	Obavijest o filtru	Podsjetnik na promjenu ili čišćenje filtra s ugljenom i čišćenje filtra za masnoću.
6	Žarulja	Uključuje i isključuje svjetlo.

3. SVAKODNEVNA UPORABA

3.1 Uporaba nape

Provjerite preporučenu brzinu prema tablici u nastavku.



Prilikom zagrijavanja hrane, kuhanja s pokrivenim posudama.



Prilikom kuhanja s pokrivenim posudama na više zona kuhanja ili plamenika, lagano prženje.



Prilikom ključanja i prženja velikih količina hrane bez poklopca, kuhanja na više zona kuhanja ili plamenika.



Prilikom ključanja i prženja velikih količina hrane bez poklopca, visoka vlažnost. Nakon 5 minuta uređaj se vraća na prethodnu postavku.



Preporuča se ostaviti napu da radi oko 15 minuta prije i nakon kuhanja.

Aktiviranje uređaja



Upravljačka ploča je polje senzora. Za upravljanje napom dodirnite simbol točno u sredini na najmanje 1 sekundu.

Za upravljanje napom:

1. Uključite uređaj pritiskom simbola . Sad možete uključiti funkcije.
2. Za uključivanje funkcije dodirnite simbol.

Isključivanje uređaja

Za isključivanje uređaja ponovno pritisnite simbol .

Osvjetljenje



Osvjetljenje nape radi neovisno o ostalim funkcijama nape.

Uključivanje i isključivanje svjetla

Za osvjetljavanje površine za kuhanje dodirnite simbol .

3.2 Hob²Hood Funkcija

To je funkcija koja povezuje ploču za kuhanje s napom. I ploča za kuhanje i napa opremljeni su infracrvenim signalom. Brzina ventilatora određuje se prema postavci načina rada i temperaturi najtoplijeg posuđa na ploči za kuhanje. Možete ručno upravljati ventilatorom pomoću ploče za kuhanje. Ova se funkcija može uključiti s upravljačke ploče ploče za kuhanje.



Za više informacija o uporabi funkcije, pogledajte korisnički priručnik ploče.

3.3 Uključivanje maksimalne brzine motora

Kada dodirnete tipku , maksimalna brzina motora počinje raditi u trajanju od 5 minuta. Nakon tog vremena uređaj se vraća na svoje prethodne postavke brzine.



Kada je funkcija uključena, dodatni dodir na tipku nema nikakav učinak.

3.4 Obavijest o filtru

Alarm filtra podsjeća na promjenu ili čišćenje filtra s ugljenom i čišćenje filtra za masnoću.

Indikator filtra je uključen na 30 sekundi ako se filter za masnoću mora očistiti.

Indikator filtra treperi na 30 sekundi ako filter s ugljenom treba zamijeniti ili očistiti.



Pogledajte čišćenje filtra za masnoću u poglavlju o održavanju i čišćenju.



Pogledajte čišćenje ili zamjenu filtra s ugljenom u poglavlju o održavanju i čišćenju.

Za resetiranje funkcije dodirnite na 3 sekunde.

Za aktiviranje ili deaktiviranje funkcije:

1. Uključite upravljačku ploču. Provjerite je li ploča uključena.

2. Za uključivanje funkcije dodirnite  na 3 sekunde.

Ako je funkcija uključena, ikona filtra  treperi pet puta.

3. Za isključivanje funkcije dodirnite  na 3 sekunde.

Ako je funkcija isključena, ikona filtra  se uključuje 4 sekunde.

4. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

4.1 Napomene za čišćenje

Sredstva za čišćenje

Nemojte koristiti abrazivne deterdžente i četke.

Površinu uređaja očistite mekom krpom namočenom u mlaku vodu i blagim deterdžentom.

Nakon kuhanja neki dijelovi uređaja mogu se zagrijati. Da biste izbjegli mrlje, uređaj treba ohladiti i osušiti čistom krpom ili papirnatim ručnicima.

Mrlje očistite blagim deterdžentom.

Redovito čistite napa

Svaki mjesec čistite uređaj i filtre za masnoću. Unutrašnjost i filtre za masnoću pažljivo odmastite. Nakupljanje masti ili drugih ostataka može uzrokovati požar.

Kada je obavijest o filtru uključena, slijedite upute za čišćenje dodatka. Pogledajte Obavijest o filtru u poglavlju Svakodnevna uporaba.

Filtri za masnoću mogu se prati u perilici posuđa. Perilica mora biti postavljena na nisku temperaturu i kratak ciklus. Filtar za masnoću može izgubiti boju, nema utjecaja na rad uređaja.

Filtar s ugljenom

Vrijeme zasićenja filtra s ugljenom varira ovisno o vrsti kuhanja i pravilnosti čišćenja filtra za masnoću. Pogledajte letak uključen u pribor. Filtar s aktivnim ugljenom nije moguće prati, ne može se obnoviti i mora se zamijeniti otprilike svakih 4 do 6 mjeseci rada ili češće za osobito učestalu upotrebu.

 Prije obavljanja bilo kakvog održavanja, provjerite da na ploči nema posuđa te da su napa i ploča za kuhanje iskopčani iz napajanja.

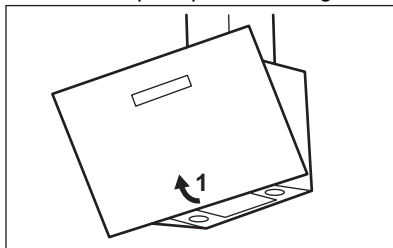
4.2 Čišćenje filtra za masnoću

Postoje dva filtra za masnoću. Jedan smješten ispod, a drugi na prednjoj strani uređaja.

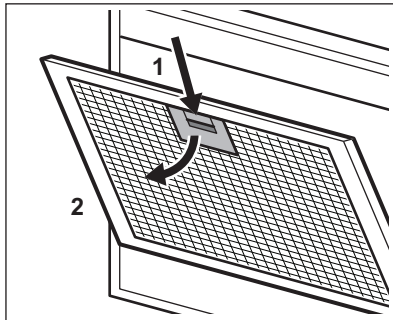
Filtri se montiraju pomoću kopči i zatika na suprotnoj strani.

Za čišćenje filtra:

1. Povucite poklopac da biste ga otvorili.



2. Pritisnite ručku montažne kopče na ploči filtra ispod nape (1).



3. Lagano nagnite prednji dio filtra prema dolje (2), a zatim ga povucite.

Ponovite prva dva koraka za sve filtre.

4. Očistite filtre pomoću spužve s neabrazivnim deterdžentima ili u perilici posuđa.

i Perilica mora biti postavljena na nisku temperaturu i kratak ciklus. Filtar za masnoću može izgubiti boju, nema utjecaja na rad uređaja.

5. Za montažu filtra nazad, slijedite prva dva koraka obrnutim redoslijedom.

Ponovite korake za sve filtre ako je primjenjivo.

4.3 Zamjena ugljenog filtra



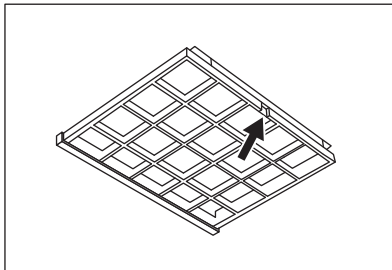
UPOZORENJE!

Filtar s ugljenom je ne-periv!

Zamjena filtra:

1. Izvadite filtre za masnoću iz uređaja. Pogledajte "Čišćenje filtra za masnoću" u ovom poglavlju.
2. Pritisnite prednji rub u utor prema donjem dijelu filtra. Lagano nagnite prednji dio

filtra prema dolje. Postoje dva ugljična filtra. Jedan smješten ispod, a drugi na prednjoj strani uređaja.



3. Da biste instalirali novi filtár, izvršite iste korake obrnutim redoslijedom. U svakom slučaju, potrebno je zamijeniti filtre najmanje svaka četiri mjeseca.

4.4 Zamjena žarulje

Ovaj uređaj se isporučuje s LED žaruljom. Ovaj dio može zamijeniti samo tehničar. U slučaju bilo kakvog kvara, pogledajte "Servis" u poglavlju "Sigurnosne upute".

5. BRIGA ZA OKOLIŠ

Reciklirajte materijale sa simbolom . Ambalažu za recikliranje odložite u prikladne spremnike. Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja, kao i u recikliranju otpada od električnih i elektroničkih uređaja. Uređaje

označene simbolom  ne bacajte zajedno s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na lokalno reciklažno mjesto ili kontaktirajte nadležnu službu.

TARTALOM

1. BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK ÉS ÜZEMBE HELYEZÉS.....

2. TERMÉKLEÍRÁS.....

3. NAPI HASZNÁLAT.....

4. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS.....

5. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK.....

55

55

56

57

58

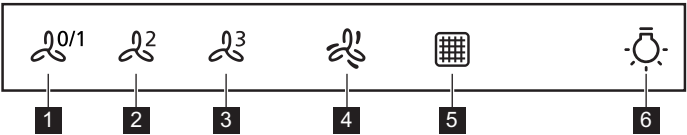
A változtatások jogát fenntartjuk.

1. BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK ÉS ÜZEMBE HELYEZÉS

FIGYELMEZTETÉS!
A biztonsági és üzembe helyezési tudnivalókért olvassa el a külön mellékelt Üzembe helyezési útmutatót. A készülék bármely használata vagy karbantartása előtt alaposan olvassa el a biztonságra vonatkozó fejezeteket.

2. TERMÉKLEÍRÁS

2.1 A kezelőpanel áttekintése



	Funkció	Leírás
1	Első sebesség / Ki	A motor az első sebességfokozatba kapcsol. A második megnyomásra a készülék kikapcsol.
2	Második sebesség	A motor a második sebességfokozatba kapcsol.
3	Harmadik sebesség	A motor a harmadik sebességfokozatba kapcsol.
4	Maximális sebesség	A motor a maximális sebességfokozatba kapcsol.
5	Szűrőre vonatkozó figyelmeztetés	A figyelmeztetés emlékeztet a szénsszűrő cseréjének vagy tisztításának, valamint a zsírszűrő tisztításának esedékességére.
6	Lámpa	A fények be- és kikapcsolása.

3. NAPI HASZNÁLAT

3.1 A páraelszívó használata

Keresse meg a javasolt sebességfokozatot az alábbi táblázat alapján.

	Étel felmelegítése, lefedett edényekkel való főzés.
	Főzés több főzőzónán vagy égőn lefedett edényekkel, kímélő sütés zsiradéokban.
	Forralás és nagy mennyiségű étel sütése zsiradéokban fedő nélkül, főzés több főzőzónán vagy égőn.
	Forralás és nagy mennyiségű étel sütése zsiradéokban fedő nélkül, magas páratartalom. 5 perc elteltével a készülék visszatér az előző beállításhoz.

 A főzés előtt és után javasolt a páraelszívót további kb. 15 percig működni hagyni.

A készülék bekapcsolása

 A kezelőpanel érzékelőmezőkből áll. A páraelszívó használatához érintse meg a szimbólumot pontosan középen legalább 1 másodpercig.

A páraelszívó üzemeltetése :

1. Kapcsolja be a készüléket a  szimbólum megnyomásával. Ekkor bekapcsolhatja a funkciókat.
2. A funkció bekapcsolásához érintse meg a szimbólumot.

A készülék kikapcsolása

A készülék kikapcsolásához nyomja meg ismét a  szimbólumot.

Világítás

 A páraelszívó világítása a páraelszívó többi funkciójától függetlenül működik.

A világítás be- és kikapcsolása

A főzőfelület megvilágításához érintse meg a  szimbólumot.

3.2 Hob²Hood funkció

Ez egy olyan funkció, amely összekapcsolja a főzőlapot egy páraelszívóval. Mind a főzőlap, mind a páraelszívó infravörös jelkommunikátorral van felszerelve. A ventilátor sebességét az üzemmód beállítása és a főzőlapon lévő legmelegebb főzőedény hőmérséklete határozza meg. Másik lehetőségként manuálisan is vezérelheti a ventilátort a főzőlap használatával. Ez a funkció a főzőlap kezelőpaneljéről kapcsolható be.

 A funkció használatára vonatkozó további tájékoztatásért lapozza fel a főzőlap használati utasítását.

3.3 Maximális motorsebesség bekapcsolása

Ha megérinti a  gombot, a maximális motorsebesség 5 percig működik. Az idő letelte után a készülék visszatér az előző sebesség-beállításhoz.

 Amikor a funkció be van kapcsolva, a  további megérintése nincs semmilyen hatással.

3.4 Szűrőre vonatkozó figyelmeztetés

A szűrőre vonatkozó figyelmeztetés emlékeztet a szényszűrő cseréjének vagy tisztításának, valamint a zsírszűrő

tisztításának esedékességére. A  szűrő visszajelző 30 másodpercig színnel világít, ha a zsírszűrő tisztítása szükséges. A  szűrő visszajelző 30 másodpercig színnel villog, ha a szényszűrő cseréje vagy tisztítása szükséges.

i Olvassa el a zsírszűrő tisztítására vonatkozó szakaszt az Ápolás és tisztítás c. fejezetben.

i Olvassa el a szénszűrő tisztítására vagy cseréjére vonatkozó szakaszt az Ápolás és tisztítás c. fejezetben.

A funkció nullázásához érintse meg a  gombot 3 másodpercig.

Funkció aktiválásához vagy deaktiválásához:

1. Kapcsolja be a kezelőpanelt. Győződjön meg róla, hogy a panel be van kapcsolva.
2. A funkció bekapcsolásához érintse meg a  gombot 3 másodpercig.

A funkció aktiválásakor a szűrő ikon  öt alkalommal felvillan színnel.

3. A funkció kikapcsolásához érintse meg a  gombot 3 másodpercig.

Ha a funkció ki van kapcsolva, a  szűrő ikon színre változik 4 másodpercig.

4. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

4.1 Megjegyzések a tisztítással kapcsolatban

Tisztítószer

Ne használjon dörzsölő hatású tisztítószert és súrolókefét.

A készülék felületét meleg vizes és enyhe mosogatószeres puha ruhával tisztítsa meg.

Főzés után a készülék egyes részei forróvá válhatnak. Az elszennyeződés megakadályozására hűtse le a készüléket, majd szárítsa meg tiszta kendővel vagy papírtörővel.

A szennyeződéseket enyhe mosogatószerrel távolítsa el.

Tartsa tisztán a páraelszívót

A készüléket és a zsírszűrőket havonta tisztítsa. A készülék belsejét és a zsírszűrőket körültekintően tisztítsa meg a zsíradéktól. A lerakódott zsír vagy egyéb maradvány tüzet okozhat.

Kövesse a tartozékok tisztításával kapcsolatos utasításokat, ha a szűrőre vonatkozó figyelmeztetés megjelenik. Olvassa el a Szűrőre vonatkozó figyelmeztetés c. szakaszt a Napi használat című fejezetben.

A zsírszűrők mosogatógépben tisztíthatók.

A mosogatógépben alacsony hőmérsékletet és rövid ciklust állítson be. A zsírszűrő elszíneződhet, azonban ez nem befolyásolja a készülék teljesítményét.

Szénszűrő

A szénszűrő telítődésének időtartama a főzés módjától és a zsírszűrő tisztításának gyakoriságától függ. Az aktívszénes szénszűrő nem mosható és nem regenerálható, és kb. 4-6 havi működés után, vagy kivételesen sűrű használat esetén még gyakrabban kell cserélni.

i Bármilyen karbantartás előtt győződjön meg arról, hogy nincs főzőedény a főzőlapon, és hogy a páraelszívó és a főzőlap le van választva az elektromos hálózatról.

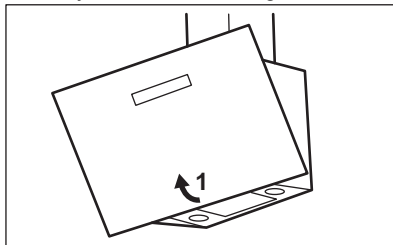
4.2 A zsírszűrő tisztítása

Két zsírszűrő van. Az egyik a készülék alján, a másik a készülék elején helyezkedik el.

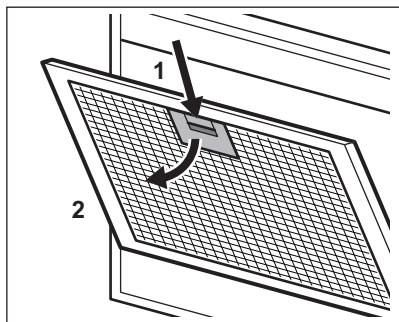
A szűrőket az ellenkező oldalon kapcsok és pálcák tartják a helyükön.

A szűrő tisztítása:

1. Kinyitáshoz húzza meg a burkolatot.



2. Nyomja meg a rögzítőkapocs fogantyúját a páraelszívó alján levő szűrőpanelen (1).



3. Kissé billentse le a szűrő elejét (2), majd húzza ki.

Ismétlje meg az első két lépést az összes szűrőnél.

4. Tisztítsa meg a szűrőket egy szivaccsal és nem súroló tisztítószerrel, vagy használjon mosogatógépet.

i A mosogatógépen alacsony hőmérsékletet és rövid ciklust állítson be. A zsírszűrő elszíneződhet, azonban ez nem befolyásolja a készülék teljesítményét.

5. A szűrők visszaszereléséhez fordított sorrendben végezze el az első két lépést. Amennyiben szükséges, ismételje meg a lépéseket az összes szűrőnél.

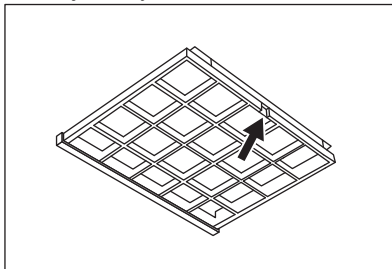
4.3 A szénszűrő cseréje

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A szénszűrő nem mosható!

A szűrő cseréje:

1. Távolítsa el a zsírszűrőket a készülékből. Lásd „A zsírszűrő tisztítása” c. szakaszt a jelen fejezetben.
2. Nyomja az előlő élt a nyílásba, a szűrő alsó része felé. Enyhén döntse lefelé a szűrő elejét. Két szénszűrő van. Az egyik a készülék alján, a másik a készülék elején helyezkedik el.



3. Az új szűrő beszereléséhez fordított sorrendben végezze el ugyanezeket a lépéseket.

A szűrők cseréje minden esetben legalább négyhavonta szükséges.

4.4 A lámpa cseréje

A készülék LED lámpával rendelkezik. Ezt az alkatrészt kizárólag szakember cserélheti ki. Hibás működés esetén olvassa el a „Szerviz” című szakaszt a „Biztonsági utasítások” c. fejezetben.

5. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A  következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A 

tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

INDICE

1. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA E L'INSTALLAZIONE.....

59

2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO.....

59

3. UTILIZZO QUOTIDIANO.....

60

4. PULIZIA E CURA.....

61

5. CONSIDERAZIONI SULL'AMBIENTE.....

62

Con riserva di modifiche.

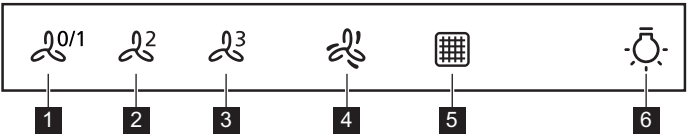
1. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA E L'INSTALLAZIONE



AVVERTENZA!
Per le informazioni sulla sicurezza e l'installazione, fare riferimento alle istruzioni di installazione separate. Leggere attentamente i capitoli sulla sicurezza prima di qualsiasi utilizzo o manutenzione dell'apparecchio.

2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

2.1 Panoramica del pannello di controllo



	Funzione	Descrizione
1	Prima velocità / Off	Il motore passa al primo livello di velocità. La seconda pressione spegne l'apparecchiatura.
2	Seconda velocità	Il motore passa al secondo livello di velocità.
3	Terza velocità	Il motore passa al terzo livello di velocità.
4	Velocità massima	Il motore passa al livello di velocità massimo.
5	Notifica del filtro	Ricorda di cambiare o pulire il filtro carbone e pulire il filtro anti-grasso.
6	Lampadina	Accende e spegne le luci.

3. UTILIZZO QUOTIDIANO

3.1 Utilizzo della cappa

Controllare la velocità consigliata in base alla seguente tabella.



Durante il riscaldamento del cibo, cucinare con pentole coperte.



Mentre si cuoce con pentole coperte su più zone di cottura o bruciatori, friggere delicatamente.



Mentre vengono bollite o fritte grandi quantità di cibo senza coperchio, cuocendo su più zone di cottura o bruciatori.



Mentre vengono bollite grandi quantità di cibo senza un coperchio, elevata umidità. Dopo 5 minuti l'apparecchiatura ritorna alle impostazioni precedenti.



Si consiglia di lasciare la cappa in funzione per circa 15 minuti prima e dopo la cottura.

Attivazione dell'apparecchiatura



Il pannello di controllo è un campo sensore. Per azionare la cappa, toccare per almeno 1 secondo il simbolo esattamente al centro.

Per far funzionare la cappa:

1. Accendere l'apparecchiatura premendo il simbolo

È ora possibile attivare le funzioni.

2. Per attivare la funzione toccare il simbolo.

Disattivazione dell'apparecchiatura

Per spegnere l'apparecchiatura, premere nuovamente il simbolo .

Illuminazione



L'illuminazione della cappa funziona indipendentemente dalle altre funzioni della cappa.

Attivazione e disattivazione dell'illuminazione

Per illuminare la superficie di cottura, sfiorare il simbolo

3.2 Funzione Hob²Hood

È una funzione che collega il piano cottura a una cappa. Sia il piano cottura sia la cappa sono dotati di un comunicatore di segnale a infrarossi. La velocità della ventola viene determinata in base all'impostazione della modalità e alla temperatura della pentola più calda sul piano cottura. In alternativa è possibile controllare manualmente la ventola utilizzando il piano cottura. La funzione può essere attivata dal pannello dei comandi del piano cottura.



Per ulteriori informazioni su come utilizzare la funzione, consultare il manuale utente del piano di cottura.

3.3 Attivazione motore velocità massima

Quando si sfiora , la velocità massima del motore inizia a funzionare per 5 minuti. Successivamente l'apparecchiatura torna all'impostazione di velocità precedente.



Quando la funzione è attiva, un ulteriore sfioramento di non comporta nessun effetto.

3.4 Notifica del filtro

L'allarme filtro ricorda di cambiare o pulire il filtro carbone e pulire il filtro antigrasso.

L'indicatore filtro si accende per 30 secondi se è necessario pulire il filtro antigrasso. L'indicatore del filtro

lampeggia per 30 secondi se il filtro al carbone deve essere sostituito o pulito.

i Fare riferimento al capitolo sulla pulizia del filtro anti-grasso nel capitolo sulla cura e la pulizia.

i Fare riferimento alla pulizia del filtro a carbone attivo o alla sostituzione del filtro al carbone attivo nel capitolo sulla cura e la pulizia.

Per ripristinare la funzione, sfiorare  per 3 secondi.

Per attivare o disattivare la funzione:

1. Accendere il pannello dei comandi. Assicurarsi che il pannello sia acceso.
2. Per attivare la funzione, sfiorare  per 3 secondi.

Se la funzione è attiva, l'icona del filtro  lampeggia cinque volte.

3. Per disattivare la funzione, sfiorare  per 3 secondi.

Se la funzione è disattivata, l'icona del filtro  si accende per 4 secondi.

4. PULIZIA E CURA

4.1 Note sulla pulizia

Agenti di pulizia

Non utilizzare detergenti e spazzole abrasive.

Pulire la superficie dell'apparecchiatura con un panno morbido imbevuto di acqua tiepida e detergente delicato.

Dopo la cottura alcune parti dell'apparecchio possono surriscaldarsi. Per evitare macchie, l'apparecchio deve essere raffreddato e asciugato con un panno pulito o un tovagliolo di carta.

Pulire le macchie con un detergente delicato.

Tenete ben pulita la cappa

Pulire l'apparecchio e i filtri del grasso ogni mese. Pulire accuratamente l'interno e i filtri anti-grasso. L'accumulo di grasso o di altri residui potrebbe causare un incendio.

Seguire le istruzioni per la pulizia degli accessori quando la notifica filtro è attiva. Fare riferimento alla notifica del filtro nel capitolo sull'uso quotidiano.

I filtri anti-grasso possono essere lavati anche nella lavastoviglie.

La lavastoviglie deve essere impostata su una temperatura bassa e un ciclo breve. Il filtro anti-grasso potrebbe scolorire, non influisce in alcun modo sulle prestazioni dell'apparecchiatura.

Filtro al carbone

Il tempo di saturazione del filtro al carbone attivo varia a seconda del tipo di cottura e della regolarità di pulizia del filtro anti-grasso. Il filtro al carbone attivo non è lavabile, non può essere rigenerato e deve essere sostituito approssimativamente ogni 4/6 mesi di funzionamento o più frequentemente per un uso particolarmente intenso.

i Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, assicurarsi che non vi siano pentole sul piano cottura, e che sia la cappa sia il piano cottura siano scollegati dall'alimentazione.

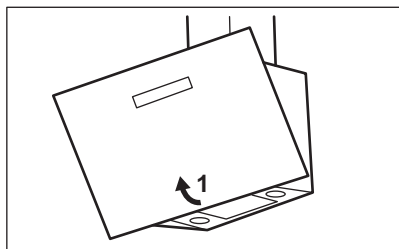
4.2 Pulizia del filtro antigrasso

Ci sono due filtri antigrasso. Uno si trova sotto e l'altro sul lato posteriore dell'apparecchiatura.

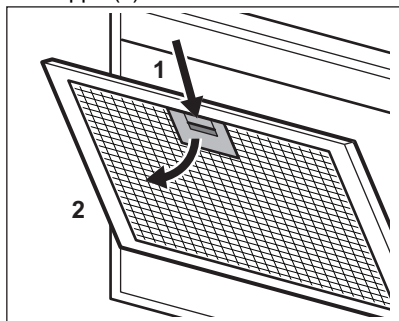
I filtri sono montati con l'uso di clip e perni sul lato opposto.

Per pulire il filtro:

1. Tirare il coperchio per aprirlo.



2. Premere l'impugnatura del clip di montaggio sul pannello del filtro sotto alla cappa (1).



3. Inclinare leggermente la parte anteriore del filtro verso il basso (2), quindi tirare.
- Ripetere i primi due passaggi per tutti i filtri.
4. Pulire i filtri con una spugna con detersivi non abrasivi o in lavastoviglie.

i La lavastoviglie deve essere impostata su una temperatura bassa e un ciclo breve. Il filtro antigrasso potrebbe scolorire, non influisce in alcun modo sulle prestazioni dell'apparecchiatura.

5. Per montare i filtri, eseguire i primi due passaggi nell'ordine inverso.

Ripetere i passaggi per tutti i filtri, ove applicabile.

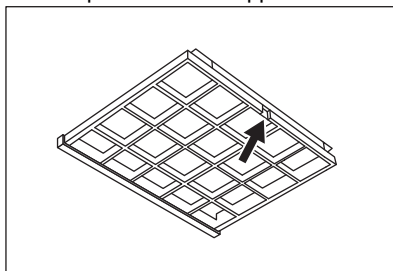
4.3 Sostituzione del filtro al carbone

⚠ AVVERTENZA!

Il filtro al carbone attivo non è lavabile!

Per sostituire il filtro:

1. Rimuovere i filtri antigrasso dall'apparecchiatura.
- Rimandiamo alla sezione "Pulizia del filtro antigrasso" in questo capitolo.
2. Premere il bordo anteriore nella fessura verso la parte inferiore del filtro. Inclinare leggermente verso il basso la parte anteriore del filtro. Ci sono due filtri al carbone. Uno si trova sotto e l'altro sul lato posteriore dell'apparecchiatura.



3. Per installare un nuovo filtro, eseguire gli stessi passaggi nell'ordine inverso.
- In ogni caso è necessario sostituire i filtri almeno ogni quattro mesi.

4.4 Sostituzione della lampadina

L'apparecchiatura è provvista di una lampadina LED. Questa componente può essere sostituita unicamente da un tecnico. In caso di anomalie di funzionamento rimandiamo a "Assistenza" nel capitolo dedicato alle "Istruzioni di sicurezza".

5. CONSIDERAZIONI SULL'AMBIENTE

Riciclare i materiali con il simbolo . Buttare l'imballaggio negli appositi contenitori per il riciclaggio. Aiutare a proteggere l'ambiente e la salute umana e a riciclare rifiuti derivanti da apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Non smaltire le apparecchiature che riportano il simbolo  insieme ai normali rifiuti domestici. Portare il prodotto al punto di riciclaggio più vicino o contattare il comune di residenza.

МАЗМҰНЫ

1. ҚАУІПСІЗДІК АҚПАРАТЫ ЖӘНЕ ОРНАТУ

2. БҰЙЫМ СИПАТТАМАСЫ

3. ӨРКҮНДІК ҚОЛДАНУ

4. КҮТУ МЕНЕН ТАЗАЛАУ

5. ҚОРШАҒАН ОРТАҒА ҚАТЫСТЫ ЖАҒДАЙЛАР

63

63

64

65

66

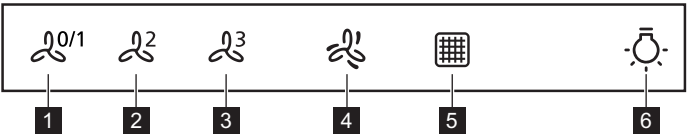
Өндіруші ескертусіз өзгеріс енгізу құқығына ие.

1. ҚАУІПСІЗДІК АҚПАРАТЫ ЖӘНЕ ОРНАТУ

ЕСКЕРТУ!
Қауіпсіздік ақпараты және орнату туралы ақпаратты бөлек орнату нұсқауларының кітапшасынан қараңыз. Құрылғыны пайдалану немесе техникалық қызмет көрсету алдында, «Қауіпсіздік» тарауларын мұқият оқып шығыңыз.

2. БҰЙЫМ СИПАТТАМАСЫ

2.1 Басқару панеліне шолу



Функция	Сипаттамасы
1 Бірінші жылдамдық/ Өшірулі	Мотор бірінші жылдамдық деңгейіне ауысады. Екінші рет басқан кезде құрылғы өшіріледі.
2 Екінші жылдамдық	Мотор екінші жылдамдық деңгейіне ауысады.
3 Үшінші жылдамдық	Мотор үшінші жылдамдық деңгейіне ауысады.
4 Максималды жылдамдық	Мотор максималды жылдамдық деңгейіне ауысады.
5 Сүзгі туралы хабарландыру	Көмір сүзгісін ауыстыру не тазалау және май сүзгісін тазалау қажет екенін еске салады.
6 Шам	Шамдарды қосады және өшіреді.

3. ӘРКҮНДІК ҚОЛДАНУ

3.1 Ауа тартқышты пайдалану

Төмендегі кестеге сәйкес ұсынылған жылдамдықты тексеріңіз.

	Тамақты жылытқанда, қақпақ жабылған ыдысты қолданып пісіргенде.
	Бірнеше пісіру аймақтарында немесе оттықтарда қақпағы жабық ыдыста тамақ пісіргенде, баппен қуырғанда.
	Көп мөлшердегі тағамдарды қақпақсыз қайнатқанда және қуырғанда, бірнеше пісіру аймағында немесе оттықтарда пісіргенде.
	Үлкен мөлшердегі тағамдарды қақпақсыз қайнатқанда және қуырғанда, ылғалдылық көп. 5 минуттан кейін құрылғы алдыңғы параметрге қайта оралады.

 Тағамды пісіруге дейін және кейін ауа тартқышты шамамен 15 минут қосып қюға кеңес беріледі.

Құрылғыны белсендіру

 Басқару панелі — сенсорлық өріс. Түтін тартқышты пайдалану үшін, тура ортасындағы таңбаны кемінде 1 секунд бойы түртіңіз.

ауа тартқыш құралды пайдалану үшін:

1.  таңбасын басу арқылы құрылғыны қосыңыз.

Енді функцияларды белсендіре аласыз.

2. Функцияны белсендіру үшін таңбаны түртіңіз.

Құрылғыны сөндіру

Құрылғыны сөндіру үшін  таңбасын қайта басыңыз.

Жарықтандыру

 Ауа тартқыштың шамы басқа ауа тартқыш функцияларынан тәуелсіз жұмыс істейді.

Жарықтандыруды белсендіру және өшіру

Пісіру бетін жарықтандыру үшін  таңбасын түртіңіз.

3.2 Hob²Hood функциясы

Бұл — плитаны ауа тартқышқа жалғайтын функция. Плита да, ауа тартқыш та инфрақызыл сигнал коммуникаторымен жабдықталған. Желдеткіш жылдамдығы режим параметріне және платадағы ең ыстық ыдыстың температурасына байланысты анықталады. Немесе желдеткішті плитаны пайдаланып қолмен басқаруға болады. Бұл функцияны плитаның басқару тақтасынан қосуға болады.

 Функцияны пайдалануға қатысты толық ақпаратты поитаның пайдаланушы нұсқаулығынан қараңыз.

3.3 Қозғалтқыштың ең жоғарғы жылдамдығын іске қосу

 түймесін басқанда, қозғалтқыштың ең жоғарғы жылдамдығы 5 минуттың ішінде жұмыс істей бастайды. Осы уақыттан кейін, құрылғы алдыңғы жылдамдық параметріне оралады.

 Функция іске қосылғанда,  түймесін қайта түрткен жағдайда ешқандай өзгеріс болмайды.

3.4 Сүзгі туралы хабарландыру

Сүзгінің ескерту сигналы көмір сүзгісін ауыстыру не тазалау және май сүзгісін тазалау қажет екенін еске салады. Май сүзгісін тазалау керек болса, сүзгінің индикаторы  түстермен 30 секунд бойы

жанады. Көмір сүзгісін ауыстыру не тазалау қажет болса, сүзгінің индикаторы  түстермен 30 секунд бойы жыпылықтайды.

 «Күтім көрсету және тазалау» тарауындағы «Май сүзгісін тазалау» тармағын қараңыз.

 Күтім мен тазалау тарауында көмір сүзгісін тазалау немесе көмір сүзгісін ауыстыру туралы қараңыз.

Функцияны қалпына келтіру үшін  түймесін 3 секунд бойы түртіңіз.

Функцияны белсендіру немесе ажырату үшін:

1. Басқару панелін қосыңыз. Тақта қосулы екенін тексеріңіз.
2. Функцияны белсендіру үшін  түймесін 3 секунд бойы түртіңіз.

Функция белсендірілсе, сүзгі белгішесі  түстермен бес рет жыпылықтайды.

3. Функцияны ажырату үшін  түймесін 3 секунд бойы түртіңіз.

Функция өшірілсе, сүзгі белгішесі  4 секунд бойы түстермен жыпылықтайды.

4. КҮТУ МЕНЕН ТАЗАЛАУ

4.1 Тазалау туралы ескертпелер

Жуғыш заттар

Абразивті жуғыш заттарды және щеткаларды пайдаланбаңыз.

Құрылғының бетін жұмсақ шүберекпен, жылы сумен және жұмсақ жуғыш затпен тазалаңыз.

Өзірлеуден кейін құрылғының кейбір бөліктері қызуы мүмкін. Дақтарды болдырмау үшін құрылғыны салқындатып, таза шүберекпен немесе қағаз сүлгілермен құрғату керек.

Дақтарды жұмсақ жуғыш затпен тазалаңыз.

Түтін шығарғышты таза ұстаңыз

Құрылғыны және май сүзгілерін ай сайын тазалаңыз. Ішіндегі және май сүзгілеріндегі майды мұқият тазалаңыз. Жиналған май немесе басқа қалдық өртке әкелуі мүмкін. Сүзгі туралы хабарландыру қосулы кезде аксессуарларды тазалау туралы нұсқауларды орындаңыз. «Күнделікті пайдалану» тарауындағы «Сүзгі туралы хабарландыру» бөлімін қараңыз.

Май сүзгілерін ыдыс жуу машинасында жууға болады.

Ыдыс жуғыш машинада төмен температураны және қысқа циклді орнату керек. Май сүзгісінің түсі өзгеруі мүмкін, бұл құрылғының жұмыс істеуіне әсер етпейді.

Көмір сүзгісі

Көмір сүзгісінің толу уақыты тағам пісірудің түрі мен май сүзгісінің қаншалықты жиі тазаланғанына байланысты болады. Белсендірілген көмір сүзгісін жуу мүмкін емес, регенерациялау мүмкін емес және оны шамамен 4/6 ай пайдаланған сайын немесе өте ауыр пайдалану үшін жиірек ауыстырып тұру керек.

 Кез келген техникалық қызмет көрсетуді орындау алдында, плитада ыдыс жоқ екеніне және ауа тартқыш пен плитаның қуат көзінен ажыратылғанына көз жеткізіңіз.

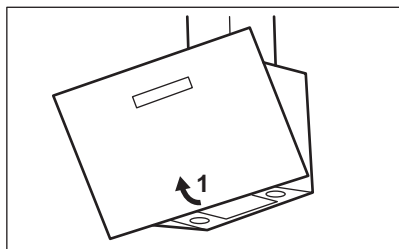
4.2 Май сүзгісін тазалау

Екі май сүзгісі бар. Біреуі құрылғының астында және екіншісі алдыңғы жағында орналасқан.

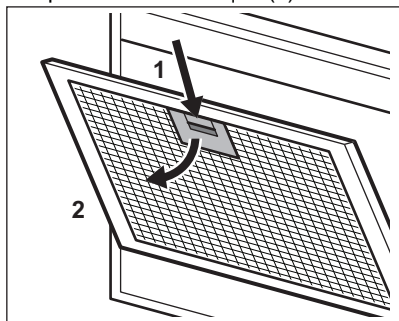
Сүзгілерді орнату үшін қарама-қарсы жақтарында қысқыштар мен қадауыштар пайдаланылған.

Сүзгіні тазалау үшін:

1. Ашу үшін қақпақты тартыңыз.



2. Ауа тартқыш құралдың астындағы сүзгі панеліндегі бекіту қысқышының ұстағышын басыңыз (1).



3. Сүзгінің алдыңғы жағын төмен қарай аздап еңкейтіңіз (2), содан кейін тартыңыз.

Барлық сүзгілер үшін алғашқы екі қадамды қайталаңыз.

4. Сүзгілерді жеміргіш емес жуғыш заттарды қолданып жөкемен немесе ыдыс жуғыш машинада тазалаңыз.

! Ыдыс жуғыш машинада төмен температураны және қысқа циклді орнату керек. Май сүзгісінің түсі өзгеруі мүмкін, бұл құрылғының жұмыс істеуіне әсер етпейді.

5. Сүзгіні қайта орнына қою үшін алғашқы екі қадамды керісінше орындаңыз.

Қажет болса, барлық сүзгілер үшін қадамдарды қайталаңыз.

4.3 Көмір сүзгісін ауыстыру

! ЕСКЕРТУ!

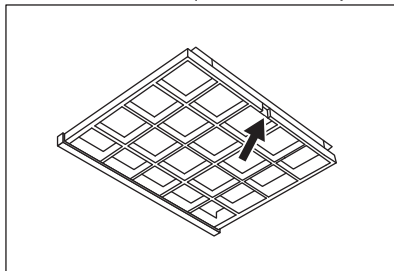
Көмір сүзгісін жууға болмайды!

Сүзгіні ауыстыру үшін:

1. Май сүзгілерін құрылғыдан шығарып алыңыз.

Осы тараудағы «Май сүзгілерін тазалау» бөлімін қараңыз.

2. Слоттағы алдыңғы жиекті сүзгінің төменгі бөлігіне қарай басыңыз. Сүзгінің алдыңғы жағын төмен қарай аздап еңкейтіңіз. Екі көмір сүзгісі бар. Біреуі құрылғының астында және екіншісі алдыңғы жағында орналасқан.



3. Жаңа сүзгіні орнату үшін осы қадамдарды керісінше орындаңыз. Кез-келген жағдайда сүзгілерді кем дегенде төрт ай сайын ауыстыру керек.

4.4 Шамды ауыстыру

Құрылғы LED шамымен жабдықталған. Бұл бөлікті техник ғана ауыстырады. Ақаулық орын алған жағдайда "Қауіпсіздік нұсқаулары" тарауындағы "Қызмет көрсету" бөлімін қараңыз.

5. ҚОРШАҒАН ОРТАҒА ҚАТЫСТЫ ЖАҒДАЙЛАР

Белгі салынған материалдарды қайта өңдеуден өткізуге тапсырыңыз. Орам материалдарын қайта өңдеуден өткізу үшін тиісті контейнерлерге салыңыз. Электрлік және электроникалық құрылғылардың

қалдығын қайта өңдеуден өткізу арқылы, қоршаған ортаға және адамның денсаулығына зиян келтіретін жағдайларға жол бермеуге өз үлесіңізді қосыңыз. Белгі салынған құрылғыларды

тұрмыстық қалдықтармен бірге
тастамаңыз. Өнімді жергілікті қайта өңдеу

орталығына өткізіңіз немесе жергілікті
мекемеге хабарласыңыз.

TURINYS

1. SAUGOS INFORMACIJA IR ĮRENGIMAS.....	68
2. GAMINIO APRAŠYMAS.....	68
3. KASDIENIS NAUDOJIMAS.....	69
4. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA.....	70
5. APLINKOS APSAUGA.....	71

Galimi pakeitimai.

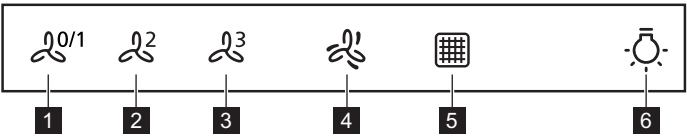
1. SAUGOS INFORMACIJA IR ĮRENGIMAS

**ĮSPĖJIMAS!**

Saugos informaciją ir įrengimą žr. atskiroje įrengimo instrukcijų brošiūroje. Prieš naudodami prietaisą arba atlikdami jo techninės priežiūros darbus, atidžiai perskaitykite saugos skyrius.

2. GAMINIO APRAŠYMAS

2.1 Valdymo skydelio apžvalga



	Funkcija	Aprašymas
1	Pirmas greitis / išjungta	Įsijungia pirmas ventiliatoriaus greitis. Antru paspaudimu prietaisas išjungiamas.
2	Antras greitis	Įsijungia antras ventiliatoriaus greitis.
3	Trečias greitis	Įsijungia trečias ventiliatoriaus greitis.
4	Didžiausias greitis	Įsijungia didžiausias ventiliatoriaus greitis.
5	Įspėjimas dėl filtro	Primena, kad reikia pakeisti arba išvalyti anglies filtrą, taip pat išvalyti riebalų filtrą.
6	Lemputė	Įjungia ir išjungia apšvietimą.

3. KASDIENIS NAUDOJIMAS

3.1 Gartraukio naudojimas

Patikrinkite rekomenduojamą greitį pagal toliau pateiktą lentelę.

	Kai šildote maistą ar ruošiate uždengtuose puoduose.
	Kai ruošiate maistą uždengtuose puoduose ant kelių kaitviečių arba degiklių, arba kepatė ant nedidelės kaitros.
	Kai verdate ir kepatė daug maisto neuždengę puodų ir keptuvių dangčiais, vienu metu gaminatė ant kelių kaitviečių arba degiklių.
	Kai verdate ir kepatė daug maisto neuždengę puodų ir keptuvių, aplinkoje daug drėgės. Po 5 minučių grąžinama ankstesnė prietaiso nuostata.

i Prieš pradėdami ir baigę ruošti maistą garų rinktuvą palikite veikiantį maždaug 15 minučių.

Prietaiso įjungimas

i Valdymo skydelis yra jutiklinis laukas. Jei norite įjungti gartraukį, palieskite simbolį esantį viduryje ir palaikykite bent 1 sekundę.

Jei norite naudoti :

1. Norėdami įjungti prietaisą paspauskite  simbolį.

Dabar galite aktyvuoti funkcijas.

2. Norėdami aktyvuoti funkciją palieskite simbolį.

Prietaiso išjungimas

Norėdami išjungti prietaisą, dar kartą paspauskite  simbolį.

Apšvietimas

i Gartraukio apšvietimas veikia nepriklausomai nuo kitų gartraukio funkcijų.

Apšvietimo įjungimas ir išjungimas

Jei norite apšviesti maisto ruošimo zoną, palieskite simbolį .

3.2 Hob²Hood funkcija

Tai yra funkcija, susiejanti kaitlentę su gartraukiu. Kaitlentė ir gartraukis turi infraraudonųjų spindulių signalų perdavimo priėmimo sistemą. Ventilatoriaus greitį lemia pasirinktas režimas ir labiausiai įkaitusio prikaistuvio temperatūra ant kaitlentės. Ventilatorių galite valdyti ir rankiniu būdu, naudodamiesi kaitlente. Šią funkciją galima įjungti kaitlentės valdymo skydelyje.

i Daugiau informacijos apie funkcijos naudojimą rasite kaitlentės naudotojo vadove.

3.3 Didžiausio variklio greičio aktyvinimas

Jei paliesite , variklis didžiausiu greičiu veiks 5 min. Po to prietaisas grįžta prie ankstesnių greičio nuostatų.

i Kai funkcija įjungta, papildomas  palietimas neturi jokio poveikio.

3.4 Įspėjimas dėl filtro

Įspėjamasis signalas nurodo, kad laikas pakeisti arba išvalyti anglies ir riebalų filtrą. Jeigu riebalų filtrą reikia valyti, filtro

indikatorius  įsijungs 30 sekundžių. Jeigu anglies filtrą reikia pakeisti arba valyti, filtro indikatorius  mirksės 30 sekundžių.

i Riebalų filtro valymas aprašytas skyriuje „Valymas ir priežiūra“.

i Anglies filtro valymas ir keitimas aprašyti skyriuje „Valymas ir priežiūra“.

Jeigu norite atkurti funkciją, 3 sekundes palaikykite paspaudę .

Norėdami įjungti arba išjungti funkciją:

1. Įjunkite valdymo skydelį. Pasirūpinkite, kad skydelis būtų įjungtas.
2. Jeigu norite įjungti funkciją, 3 sekundes palaikykite paspaudę .

Jeigu funkcija įjungta, penkis kartus sumirksės filtro piktograma .

3. Jeigu norite išjungti funkciją, 3 sekundes palaikykite paspaudę .

Jei funkcija išjungta, filtro piktograma  švies 4 sekundes.

4. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

4.1 Pastabos dėl valymo

Valymo priemonės

Nenaudokite šveičiamųjų valymo priemonių ir šepetėlių.

Prietaiso paviršių valykite minkšta šluoste ir šiltu vandeniu su švelniu plovikliu.

Po maisto ruošimo kai kurios prietaiso dalys gali būti karštos. Norint apsaugoti nuo dėmių, prietaisą reikia atvėsinti ir nusausinti švaria šluoste ar popieriniais rankšluostčiais.

Dėmes valykite švelniu plovikliu.

Pasirūpinkite, kad garų rinktuvas būtų švarus

Valykite prietaisą ir riebalų filtrus kiekvieną mėnesį. Rūpestingai išvalykite riebalus iš prietaiso vidaus ir nuo riebalų filtrų. Riebalų kaupimasis ar kiti likučiai gali sukelti gaisrą.

Kai įsijungia filtro pranešimas, laikykitės priedų valymo instrukcijų. Žr. skyriaus „Kasdienis naudojimas“ skyrelį „Filtro pranešimas“.

Riebalų filtrus galima plauti indaplovėje. Indaplovėje pasirinkite žemą temperatūrą ir trumpą ciklą. Riebalų filtras gali pakeisti spalvą, tačiau prietaiso veikimui tai įtakos neturi.

Anglies filtras

Anglies filtro prisotinimo trukmė skiriasi, priklauso mai nuo gaminimo tipo ir riebalų filtro valymo reguliarumo. Aktyviosios anglies filtras yra neplaunamas, jo negalima atnaujinti ir jį reikia keisti maždaug po 4–6 naudojimo mėnesių arba anksčiau, ypač jei filteriui tenka didelė apkrova.

i Prieš bet kokius techninės priežiūros darbus pasirūpinkite, kad gartraukis ir kaitlentė būtų atjungti nuo maitinimo šaltinio, o ant kaitlentės nebūtų jokių indų.

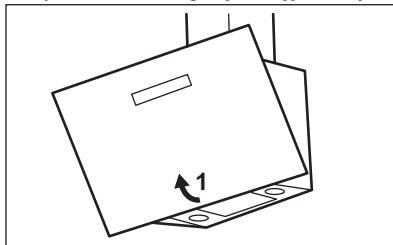
4.2 Riebalų filtro valymas

Yra du riebalų filtrai. Vienas sumontuotas prietaiso apačioje, o kitas – priekyje.

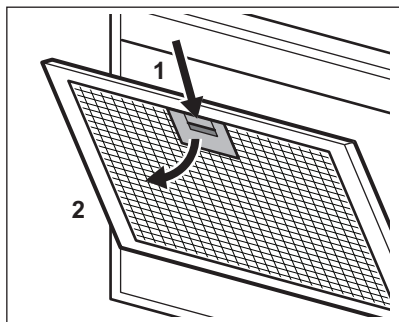
Filtrai yra pritvirtinti fiksatoriais kitoje pusėje.

Norėdami išvalyti filtrą:

1. patraukite dangtelį, kad jį atidarytumėte.



2. Paspauskite ant riebalų filtro esantį fiksatorių (1).



3. Šiek tiek pakreipkite filtro priekį žemyn (2) ir patraukite.

Su visais filtrais kartokite pirmus du veiksmus.

4. Filtrus išplaukite švelnia kempine ir neutraliu plovikliu arba indaplovėje.



Indaplovėje pasirinkite žemą temperatūrą ir trumpą ciklą. Riebalų filtras gali pakeisti spalvą, tačiau prietaiso veikimui tai įtakos neturi.

5. Norėdami vėl sumontuoti filtrus atlikite pirmus du veiksmus atvirkščia tvarka.

Jei reikia, kartokite šiuos veiksmus su visais filtrais.

4.3 Anglies filtro keitimas



ĮSPĖJIMAS!

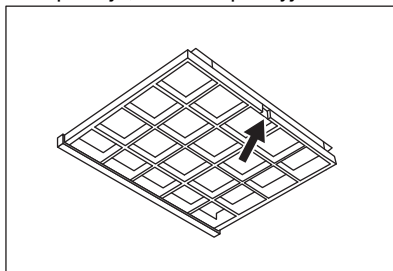
Anglies filtro negalima plauti!

Norėdami pakeisti filtrą:

1. Išimkite riebalų filtrus iš prietaiso.

Šiame skyriuje žr. „Riebalų filtro valymas“.

2. Įspauskite priekinį kraštą į angą, filtro apatinės dalies link. Šiek tiek paverskite filtro priekį žemyn. Ten yra du anglies filurai. Vienas sumontuotas prietaiso apačioje, o kitas – priekyje.



3. Norėdami įdėti naują filtrą, atlikite tuos pačius veiksmus atvirkščia tvarka. Filtrus reikia keisti bent kas keturis mėnesius.

4.4 Lempučių keitimas

Šis prietaisas pristatomas su diodine lempute. Šią dalį gali pakeisti tik technikas. Trikties atveju skaitykite „Priežiūra“ skyriuje „Saugos taisyklės“.

5. APLINKOS APSAUGA

Atiduokite perdirbti medžiagas, pažymėtas

šiuo ženklu . Išmeskite pakuotę į atitinkamą atliekų surinkimo konteinerį, kad ji būtų perdirbta. Padėkite saugoti aplinką bei žmonių sveikatą ir surinkti bei perdirbti elektros ir elektronikos prietaisų atliekas.

Neišmeskite šiuo ženklu  pažymėtų prietaisų kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite šį gaminį į vietos atliekų surinkimo punktą arba susisiekite su vietos savivaldybe dėl papildomos informacijos.

SATURS

1. DROŠĪBAS INFORMĀCIJA UN UZSTĀDĪŠANA.....

72

2. IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS.....

72

3. IZMANTOŠANA IKDIENĀ.....

73

4. KOPŠANA UN TĪRĪŠANA.....

74

5. APSVĒRUMI PAR VIDES AIZSARDZĪBU.....

75

Izmaiņu tiesības rezervētas.

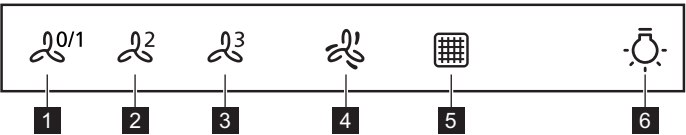
1. DROŠĪBAS INFORMĀCIJA UN UZSTĀDĪŠANA



BRĪDINĀJUMS!
Informāciju par drošību un uzstādīšanu skatiet atsevišķajā uzstādīšanas rokasgrāmatas bukletā. Pirms ierīces lietošanas vai apkopes rūpīgi izlasiet sadaļas par drošību.

2. IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS

2.1 Vadības paneļa pārskats



	Funkcija	Apraksts
1	Pirmais ātrums / izslēgts	Motora darbība pārslēdzas uz pirmo ātrumu. Nospiežot taustiņu atkārtoti, ierīce izslēdzas.
2	Otrais ātrums	Motora darbība pārslēdzas uz otro ātrumu.
3	Trešais ātrums	Motora darbība pārslēdzas uz trešo ātrumu.
4	Maksimālais ātrums	Motora darbība pārslēdzas uz maksimālo ātrumu.
5	Filtra paziņojums	Atgādina nomainīt vai notīrīt ogles filtru un notīrīt tauku filtru.
6	Lampa	Ieslēdz un izslēdz apgaismojumu.

3. IZMANTOŠANA IKDIENĀ

3.1 Tvaika nosūcēja lietošana

Pārbaudiet ieteicamo ātrumu atbilstoši turpmāk sniegtajai tabulai.



Ēdiena uzkarsēšanas laikā, gatavojot ar nasegtiem katliem.



Gatavojot ar nasegtiem katliem, izmantojot vairākas gatavošanas zonas vai degļus, maiga cepšana.



Vārot un cepot lielu ēdiena apjomu bez vāka, izmantojot vairākas gatavošanas zonas vai degļus.



Vārot un cepot lielu ēdiena daudzumu bez vāka, augsts mitruma līmenis. Pēc 5 minūtēm ierīce automātiski atjaunos iepriekšējo iestatījumu.



Ieteicams tvaika nosūcēju atstāt ieslēgtu 15 minūtes pirms un pēc ēdiena gatavošanas.

Ierīces aktivizēšana



Vadības panelis ir sensora lauks. Lai lietotu nosūcēju, pieskarieties simbolam tieši pa vidu vismaz vienu sekundi.

Lai lietotu nosūcēju,:

1. Ieslēdziet ierīci, nospiežot simbolu . Tagad varat aktivizēt funkcijas.
2. Lai aktivizētu funkciju, pieskarieties simbolam.

Ierīces deaktivizēšana

Lai izslēgtu ierīci, atkārtoti nospiediet  simbolu.

Apgaimsojums



Nosūcēja apgaismojums darbojas neatkarīgi no pārējām nosūcēja funkcijām.

Tvaika nosūcēja apgaismojuma ieslēgšana un izslēgšana

Lai tiktu izgaismota gatavošanas virsma, pieskarieties pie simbola .

3.2 Hob²Hood funkcija

Tā ir funkcija, kura savieno plīts virsmu un īpašo tvaika nosūcēju. Plīts virsmai un tvaika nosūcējam ir infrasarkanā signāla saziņas ierīce. Ventilatora ātrums tiek noteikts, pamatojoties uz režīma iestatījumu un uz plīts karstāko gatavošanas trauku temperatūru. Tāpat varat manuāli kontrolēt ventilatoru, izmantojot plīti. Šo funkciju var arī aktivizēt no plīts vadības paneļa.



Vairāk par funkcijas lietošanu skatiet plīts virsmas lietošanas pamācībā.

3.3 Maksimālā motora ātruma aktivēšana

Pieskaroties , motors 5 minūtes darbojas ar maksimālo ātrumu. Kad šis laiks ir pagājis, ierīce atgriežas iepriekšējā ātruma iestatījumā.



Kad šī funkcija ir ieslēgta, vēlreiz pieskaroties , nekās nenotiek.

3.4 Filtra paziņojums

Filtra brīdinājums atgādina, ka nepieciešams nomainīt vai notīrīt ogles filtru un notīrīt tauku filtru. Tauku filtra tīrīšanas nepieciešamības gadījumā filtra indikators  ieslēdzas uz 30 sekundēm. Ogles filtra nomaiņas vai iztīrīšanas nepieciešamības gadījumā filtra indikators  mirgo 30 sekundes.



Skatiet informāciju par tauku filtra tīrīšanu sadaļā "Kopšana un tīrīšana".



Skatiet informāciju par ogles filtra tīrīšanu vai ogles filtra nomaiņu sadaļā "Kopšana un tīrīšana".

Lai atiestatītu funkciju, turiet nospiestu  3 sekundes.

Lai aktivizētu vai deaktivizētu funkciju:

1. Ieslēdziet vadības paneli. Pārliecinieties, ka panelis ir ieslēgts.
2. Lai aktivizētu funkciju, turiet nospiestu  3 sekundes.

Ja šī funkcija ir deaktivizēta, filtra ikona  iemirdzas piecas reizes.

3. Lai deaktivizētu funkciju, turiet nospiestu  3 sekundes.

Ja šī funkcija ir deaktivizēta, filtra ikona  deg 4 sekundes.

4. KOPŠANA UN TĪRĪŠANA

4.1 Piezīmes par tīrīšanu

Tīrīšanas līdzekļi

Neizmantojiet abrazīvus mazgāšanas līdzekļus un suku.

Tīriet ierīces virsmu ar mīkstu drāniņu, kas iemērkta siltā ūdenī ar saudzīgu mazgāšanas līdzekli.

Pēc gatavošanas dažas ierīces daļas var sakarst. Lai izvairītos no traipiem, atdzisusi ierīce jānoslauka ar tīru drānu vai papīra dvieli.

Traipu tīrīšanai izmantojiet saudzīgu mazgāšanas līdzekli.

Turiet tvaika nosūcēju tīru

Tīriet ierīci un tauku filtrus katru mēnesi. Rūpīgi iztīriet taukvielas iekšpusē un no tauku filtriem. Tauku vai citu pārtikas palieku uzkrāšanās var izraisīt ugunsgrēku.

Ja filtra paziņojums ir aktivizēts, ievērojiet norādījumus attiecībā uz piederumu tīrīšanu. Skatiet punktu par filtra paziņojumu sadaļā "Ikdienas lietošana".

Tauku filtrus var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā.

Trauku mazgājamā mašīnā jāiestata zema temperatūra un īss cikls. Tauku filtrs var zaudēt krāsu, taču tas neietekmēs iekārtas sniegumu.

Ogles filtrs

Tas, cik ātri ogles filtrs piesūcinās, atkarīgs no gatavošanas veida un tauku filtra tīrīšanas biežuma. Aktivētās ogles filtrs nav mazgājams, to nevar reģenerēt, un tas jānomaina apmēram ik pēc 4/6 lietošanas mēnešiem vai biežāk intensīvas lietošanas gadījumā.

 Pirms veicat apkopes darbības, pārliecinieties, ka uz plīts neatrodas gatavošanas trauki un ka tvaika nosūcējs un plīts ir atvienoti no barošanas avota.

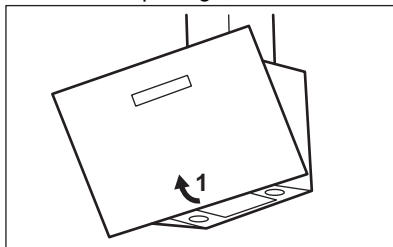
4.2 Tauku filtra tīrīšana

Ir divi tauku filtri. Viens atrodas zem ierīces, bet otrs ierīces priekšpusē.

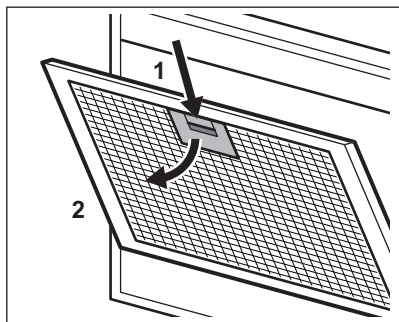
Filtri ir uzstādīti ar stiprinājumiem un tapām otrajā pusē.

Filtra tīrīšana

1. Pavelciet pārsegu, lai to atvērtu.



2. Piespiediet stiprinājuma rokturi uz filtra paneļa zem tvaika nosūcēja (1).



3. Nedaudz sasveriet filtra priekšpusi uz leju (2), tad pavelciet.

Atkārtojiet pirmās divas darbības visiem filtriem.

4. Tīriet filtrus, izmantojot sūkli un neabrazīvu mazgāšanas līdzekli, vai arī mazgājiet tos trauku mazgājamā mašīnā.



Trauku mazgājamā mašīnā jāiestata zema temperatūra un īss cikls. Tauku filtrs var zaudēt krāsu, taču tas neietekmēs iekārtas sniegumu.

5. Lai ievietotu filtrus atpakaļ, veiciet pirmās divas darbības apgrieztā kārtībā.

Atkārtojiet šīs darbības visiem filtriem, ja tas atbilst situācijai.

4.3 Ogles filtra maiņa



BRĪDINĀJUMS!

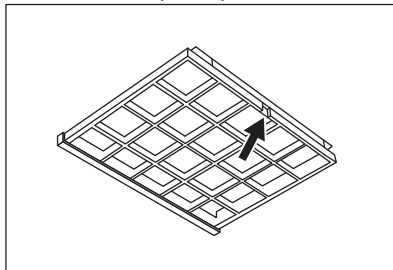
Ogles filtrs nav mazgājams!

Filtra nomaiņa

1. Izņemiet tauku filtrus no ierīces.

Skatiet šīs nodaļas sadaļu "Tauku filtra tīrīšana".

2. Nospiediet priekšējo malu spraugā virzienā uz filtra apakšpusi. Nedaudz sasveriet filtra priekšpusi uz leju. Ir divi ogles filtri. Viens atrodas zem ierīces, bet otrs ierīces priekšpusē.



3. Lai uzstādītu jauno filtru, veiciet iepriekš aprakstītos soļus pretējā secībā.

Filtrus jebkurā gadījumā ieteicams nomainīt reizi četros mēnešos.

4.4 Spuldzes maiņa

Šī ierīce ir aprīkota ar LED spuldzi. Šo detaļu nomainīt drīkst tikai inženieris. Darbības traucējumu gadījumā skatiet sadaļu "Apkope" nodaļā "Drošības norādījumi".

5. APSVĒRUMI PAR VIDES AIZSARDZĪBU

Nododiet otrreizējai pārstrādei materiālus ar simbolu . Ievietojiet iepakojuma materiālus atbilstošajos konteineros to otrreizējai pārstrādei. Palīdziet aizsargāt apkārtējo vidi un cilvēku veselību, atkārtoti pārstrādājot elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus.

Neizmetiet ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu , kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Nododiet izstrādājumu vietējā otrreizējās pārstrādes punktā vai sazinieties ar vietējo pašvaldību.

СОДРЖИНА

1. БЕЗБЕДНОСНИ ИНФОРМАЦИИ И МОНТИРАЊЕ.....	76
2. ОПИС НА ПРОИЗВОДОТ.....	76
3. СЕКОЈДНЕВНА УПОТРЕБА.....	77
4. НЕГА И ЧИСТЕЊЕ.....	78
5. ГРИЖА ЗА ОКОЛИНАТА.....	80

Можноста за промени е задржана.

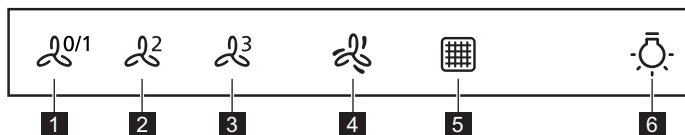
1. БЕЗБЕДНОСНИ ИНФОРМАЦИИ И МОНТИРАЊЕ

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

За безбедносни информации и монтирање, осврнете се на посебната брошура за упатства за монтирање. Внимателно прочитајте ги поглавјата за безбедност пред употребата или одржувањето на апаратот.

2. ОПИС НА ПРОИЗВОДОТ

2.1 Преглед на контролната табла



	Функција	Опис
1	Прва брзина/Исклучено	Моторот се префрла на ниво на прва брзина. Второто притискање го исклучува апаратот.
2	Втора брзина	Моторот се префрла на ниво на втора брзина.
3	Трета брзина	Моторот се префрла на ниво на трета брзина.
4	Максимална брзина	Моторот се префрла на ниво на максимална брзина.
5	Известување за филтерот	Ве потсетува да го смените или исчистите филтерот за јаглен и да го исчистите филтерот за маснотии.
6	Светилка	Го вклучува и исклучува светлото.

3. СЕКОЈДНЕВНА УПОТРЕБА

3.1 Користење на аспираторот

Проверете ја препорачаната брзина според табелата прикажана подолу.



Кога ја загревате храната, готвење со покриени садови.



Кога готвите со покриени тенџериња или на повеќе рингли или пламеници, нежно пржење.



Кога варите и пржите поголема количина на храна без капак, готвење на повеќе рингли или пламеници.



Кога варите и пржите големи количини храна без капак, голема влажност. По 5 минути апаратот се враќа на претходната поставка.



Се препорачува да го оставите аспираторот да работи околу 15 минути пред и по готвењето.

Вклучување на апаратот



Контролната плоча е сензорско поле. За ракување со аспираторот, допрете го симболот точно во средината најмалку 1 секунда.

За да работите со аспираторот:

- Вклучете го апаратот со притискање на симболот . Сега можете да ги вклучите функциите.
- За да ја вклучите функцијата допрете го симболот.

Исклучување на апаратот

За да го исклучите апаратот притиснете го повторно симболот .

Светло



Светлото на аспираторот работи независно од другите функции на аспираторот.

Вклучување и исклучување на светлото

За да ја осветлите површината за готвење допрете го симболот .

3.2 Hob²Hood функција

Тоа е функција која ја поврзува плочата за готвење со аспираторот. И плочата за готвење и аспираторот се опремени со инфрацрвен сигнален комуникатор. Брзината на вентилаторот се дефинира врз основа на поставката на режимот и температурата на најжешкиот сад на плочата за готвење. Алтернативно, можете рачно да го контролирате вентилаторот користејќи ја плочата за готвење. Оваа функција може да се вклучи од контролната плоча на плочата за готвење.



За повеќе информации како да ја користите оваа функција, видете го упатството за плочата за готвење.

3.3 Вклучување на максимална брзина на моторот

Кога ќе го допрете , започнува да работи максималната брзина на моторот во период од 5 минути. После тоа, апаратот се враќа на претходната поставка.



Кога е вклучена функцијата, дополнителниот допир на  нема никакви влијанија.

3.4 Известување за филтерот

Алармот за филтер ве потсетува да го смените или исчистите филтерот за јаглен и да го исчистите филтерот за маснотии.

Показателот за филтер  е вклучен 30 секунди ако филтерот за маснотии мора да се исчисти. Показателот за филтер  трепка 30 секунди ако филтерот за јаглен мора да се замени или исчисти.

 Видете во делот за чистење на филтерот за маснотии во поглавјето за грижа и чистење.

 Видете во делот за чистење на филтерот за јаглен или замена на филтерот за јаглен во поглавјето за грижа и чистење.

За да ја ресетирате функцијата, допрете го  3 секунди.

За да активирате или деактивирате функција:

1. Вклучете ја контролната табла. Проверете дали плочата е вклучена.
2. За да ја вклучите функцијата, задржете го  3 секунди.

Ако функцијата е вклучена, иконата за филтер  трепка пет пати.

3. За да ја деактивирате функцијата, допрете го  3 секунди.

Ако функцијата е исклучена, иконата за филтер  станува 4 секунди.

4. НЕГА И ЧИСТЕЊЕ

4.1 Белешки околу чистењето

Средства за чистење

Не користете абразивни детергенти и четки.

Површината на печката чистете ја со мека крпа натопена со топла вода и средство за чистење.

По готвењето, некои делови од апаратот може да се загреат. За да избегне појава на дамки, апаратот мора да се олади и исуши со чиста крпа или хартиени крпи.

Чистете ги дамките со благ детергент.

Одржувајте ја чиста хаубата

Чистете го апаратот и филтрите за маснотии секој месец. Чистете ги внатрешноста и филтрите за маснотии внимателно од маснотии. Насобирањето мрснотии или други остатоци од храна може да резултира со пожар. Следете ги упатствата за чистење на додатоците кога известувањето за филтер е вклучено. Погледнете во известување за филтер во поглавјето за секојдневна употреба.

Филтрите за маснотии може да се мијат во машина за миење садови.

Машината за миење садови мора да биде поставена на ниска температура и краток циклус. Филтерот за маснотии може да изгуби боја, нема влијание врз перформансите на апаратот.

Филтер за јаглен

Времето на заситеноста на филтерот за јаглен варира во зависност од видот на готвењето и редовноста на чистење на филтерот за маснотии. Филтерот со активиран јаглен не се мие, не може да се регенерира и мора да се замени приближно на секои 4/6 месеци од работата, или почесто при особено често користење.

 Пред да вршите какво било одржување, проверете дали нема садови за готвење на плочата и дека аспираторот и плочата за готвење се исклучени од напојувањето.

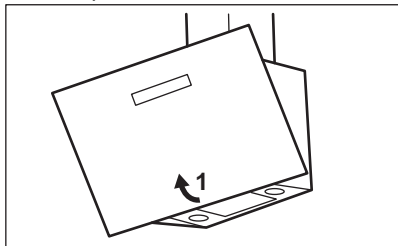
4.2 Чистење на филтерот за мрснотии

Има два филтри за маснотии. Еден е сместен под апаратот, а другиот на предната страна на апаратот.

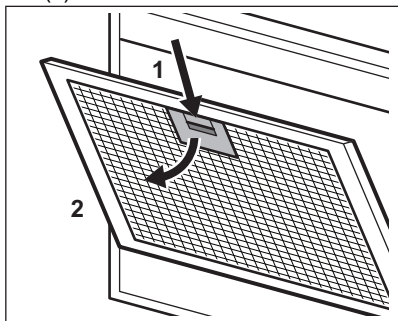
Филтрите се монтираат со употреба на стеги и спојки на спротивната страна.

За да се исчисти филтерот:

1. Повлечете го капакот за да го отворите.



2. Притиснете ја рачката на стегата на плочата на филтерот под аспираторот (1).



3. Малку навалете го предниот дел на филтерот надолу (2), а потоа повлечете.

Повторете ги првите два чекори за сите филтри.

4. Исчистете ги филтрите со сунѓер со неабразивни детергенти или во машина за миење садови.

i Машината за миење садови мора да биде поставена на ниска температура и краток циклус. Филтерот за маснотии може да изгуби боја, нема влијание врз перформансите на апаратот.

5. За да ги ставите филтрите назад, извршете ги првите два чекори во обратен редослед.

Повторете ги чекорите за сите филтри ако е можно.

4.3 Замена на филтерот со јаглен

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

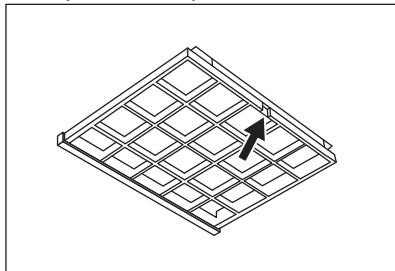
Филтерот за јаглен не смее да се мие!

За промена на филтерот:

1. Извадете ги филтрите за маснотии од апаратот.

Погледнете во „Чистење на филтер за маснотии“ во ова поглавје.

2. Притиснете го предниот раб во отворотот кон долниот дел на филтерот. Малку наведнете го предниот дел на филтерот надолу. Има два филтри со јаглен. Еден е сместен под апаратот, а другиот на предната страна на апаратот.



3. За да го ставите нов филтер, извршете ги чекорите во обратен редослед. Во секој случај, потребно е да ги замените филтрите на најмалку четири месеци.

4.4 Замена на светилката

Овој апарат се испорачува со ЛЕД лампа. Овој дел може да сго замени само техничар. Во случај на дефект, видете во „Сервис“ во поглавјето „Безбедносни инструкции“.

5. ГРИЖА ЗА ОКОЛИНАТА

Рециклирајте ги материјалите со симболот . Ставете ја амбалажата во соодветни контејнери за да ја рециклирате. Помогнете во заштитата на животната средина и човековото здравје и рециклирајте го отпадот од електрични и електронски апарати. Не фрлајте ги

апаратите озанчени со симболот  во отпадот од домаќинството. Вратете го производот во вашиот локален капацитет за рециклирање или контактирајте ја вашата општинска канцеларија.

INHOUDSOPGAVE

1. VEILIGHEIDSINFORMATIE EN INSTALLATIE.....

81

2. BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT.....

81

3. DAGELIJKS GEBRUIK.....

82

4. ONDERHOUD EN REINIGING.....

83

5. MILIEUBESCHERMING.....

84

Wijzigingen voorbehouden.

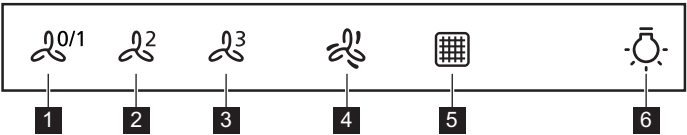
1. VEILIGHEIDSINFORMATIE EN INSTALLATIE



WAARSCHUWING!
Raadpleeg het aparte installatie-instructieboekje voor veiligheidsinformatie en installatie. Lees de hoofdstukken over Veiligheid zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt of onderhoudt.

2. BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT

2.1 Overzicht van het bedieningspaneel



functie		Beschrijving
1	Eerste snelheid/Uit	De motor schakelt over naar het eerste snelheidsniveau. Tweede keer drukken schakelt het apparaat uit.
2	Tweede snelheid	De motor schakelt over naar het tweede snelheidsniveau.
3	Derde snelheid	De motor schakelt over naar het derde snelheidsniveau.
4	Maximale snelheid	De motor schakelt over naar het maximale snelheidsniveau.
5	Filtermelding	Herinnert u eraan om het koolfilter te vervangen of te reinigen en het vetfilter te reinigen.
6	Lamp	Schakelt de lampen in en uit.

3. DAGELIJKS GEBRUIK

3.1 De afzuigkap gebruiken

Controleer de aanbevolen snelheid volgens onderstaande tabel.



Tijdens het opwarmen van voedsel, koken met potten met deksel.



Tijdens het koken met potten met deksel op meerdere kookzones of branders, zachtjes bakken.



Tijdens het koken en bakken van grote hoeveelheden voedsel zonder deksel, koken op meerdere kookzones of branders.



Tijdens het koken en bakken van grote hoeveelheden voedsel zonder deksel, grote luchtvochtigheid. Na 5 minuten keert het apparaat terug naar de vorige instelling.



Het wordt aanbevolen om de afzuigkap ongeveer 15 minuten voor en na het koken aan te laten staan.

Het apparaat inschakelen



Het bedieningspaneel is een sensorveld. Raak, om de afzuigkap te bedienen, het symbool precies in het midden aan gedurende ten minste 1 seconde.

Om de kap:

1. Zet het apparaat aan door op het symbool  te drukken.

Je kunt nu de functies activeren.

2. Raak om de functie in te schakelen het symbool aan.

Het apparaat uitschakelen

Om het apparaat uit te schakelen druk je opnieuw op het symbool .

Verlichting



De verlichting van de afzuigkap werkt onafhankelijk van andere afzuigkapfuncties.

De verlichting activeren en deactiveren

Raak het symbool  aan om het kookoppervlak te verlichten.

3.2 Hob²Hood-functie

Het is een functie die de kookplaat verbindt met een afzuigkap. Zowel de kookplaat als de afzuigkap zijn uitgerust met een infraroodontvanger. De ventilatorsnelheid wordt bepaald op basis van de modusinstelling en de temperatuur van het heetste kookgerei op de kookplaat. U kunt de ventilator ook handmatig bedienen met de kookplaat. Deze functie kan worden geactiveerd vanaf het bedieningspaneel van de kookplaat.



Voor meer informatie over het gebruik van de functie, raadpleeg je de gebruiksaanwijzing van de kookplaat.

3.3 Maximale motorsnelheid activeren

Wanneer u op  tikt, begint de maximale motorsnelheid te werken gedurende 5 minuten. Daarna keert het apparaat terug naar de vorige snelheidsinstellingen.



Wanneer de functie is ingeschakeld, heeft een extra aanraking van  geen effect.

3.4 Filtermelding

Het filteralarm herinnert je eraan om de koolfilter te vervangen of te reinigen en de vetfilter te reinigen. Het controlelampje van de filter  brandt gedurende 30 seconden als de vetfilter moet worden gereinigd. Het controlelampje van de filter  knippert

gedurende 30 seconden als de koolfilter moet worden vervangen of gereinigd.

 Zie het gedeelte over het reinigen van de vetfilter in het hoofdstuk 'Onderhoud en reiniging'.

 Zie het gedeelte over het reinigen van de koolfilter of het vervangen van de koolfilter in het hoofdstuk 'Onderhoud en reiniging'.

Als je de functie wilt resetten, houd je  3 seconden ingedrukt.

Om de functie in of uit te schakelen:

1. Schakel het bedieningspaneel in. zorg ervoor dat het paneel is ingeschakeld.
2. Als u de functie wilt activeren, houdt u  3 seconden ingedrukt.

Als de functie is geactiveerd, knippert het filterpictogram  vijf keer.

3. Als je de functie wilt deactiveren, houd je  gedurende 3 seconden ingedrukt.

Als de functie is uitgeschakeld, gaat het filterpictogram  branden gedurende 4 seconden.

4. ONDERHOUD EN REINIGING

4.1 Opmerkingen over de reiniging

Reinigingsmiddelen

Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen en borstels.

Maak het oppervlak van het apparaat schoon met een zachte doek, warm water en een mild reinigingsmiddel.

Na het koken kunnen sommige onderdelen van het apparaat heet worden. Om vlekken te voorkomen moet het apparaat afkoelen en worden gedroogd met een schone doek of keukenpapier.

Reinig vlekken met een mild reinigingsmiddel.

Houd de kap schoon

Reinig het apparaat en smeer de filters elke maand. Reinig de binnen- en vetfilters zorgvuldig zodat er geen vet meer achterblijft. Vetophoping of andere resten kunnen brand veroorzaken.

Volg de instructies voor het reinigen van de accessoires wanneer de filtermelding is ingeschakeld. Raadpleeg in het hoofdstuk "Dagelijks gebruik" het gedeelte over "Filtermelding".

U kunt vetfilters ook in de afwasmachine wassen. De vaatwasser moet op een lage temperatuur en een korte cyclus worden ingesteld. De vetfilter kan verkleuren, maar dat heeft geen invloed op de prestaties van het apparaat.

Houtskoolfilter

De verzadigingstijd van de koolfilter varieert afhankelijk van het type koken en de regelmaat van het reinigen van de vetfilter. De geactiveerde koolfilter is niet wasbaar, kan niet worden geregenereerd en moet ongeveer om de 4/6 maanden worden vervangen, of vaker voor bijzonder zwaar gebruik.

 Controleer voordat je onderhoud uitvoert of er geen kookgerei op de kookplaat staat en of de afzuigkap en de kookplaat zijn losgekoppeld van de voeding.

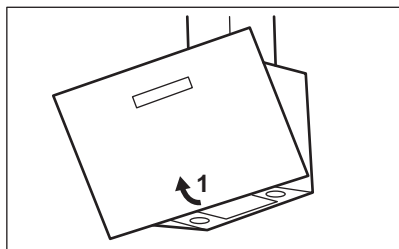
4.2 De vetfilter reinigen

Er zijn twee vetfilters. De ene bevindt zich eronder en de andere aan de voorzijde van het apparaat.

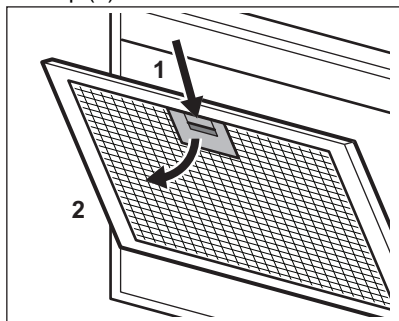
Filters worden gemonteerd met behulp van clips en pennen aan de andere kant.

De filter reinigen:

1. Trek aan het deksel om het te openen.



2. Druk op de handgreep van de montageclip op het filterpaneel onder de kap (1).



3. Kantel de voorkant van de filter iets naar beneden (2) en trek vervolgens.

Herhaal de eerste twee stappen voor alle filters.

4. Reinig de filters met een spons met niet-schurende reinigingsmiddelen of in een vaatwasser.

i De vaatwasser moet op een lage temperatuur en een korte cyclus worden ingesteld. De vetfilter kan verkleuren, maar dat heeft geen invloed op de prestaties van het apparaat.

5. Voer de eerste twee stappen in omgekeerde volgorde uit om de filters terug te plaatsen.

Herhaal de stappen voor alle filters indien van toepassing.

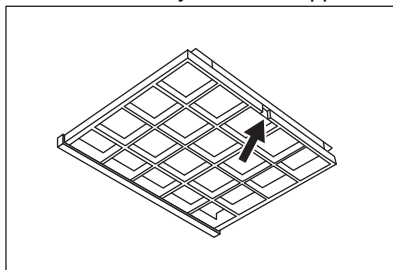
4.3 De koolfilter vervangen

WAARSCHUWING!

De koolfilter is **NIET** afwasbaar!

Om de filter te vervangen:

1. Haal de vetfilters uit het apparaat. Zie "De vetfilter reinigen" in dit hoofdstuk.
2. Trek de voorste rand in de sleuf naar het onderste deel van de filter. Kantel de voorkant van het filter iets naar beneden. Er zijn twee koolstoffilters. De ene bevindt zich eronder en de andere aan de voorzijde van het apparaat.



3. Voer dezelfde stappen in omgekeerde volgorde uit om een nieuwe filter te installeren.

In ieder geval moeten de filters ten minste om de vier maanden worden vervangen.

4.4 Het lampje vervangen

Dit apparaat wordt geleverd met een ledlamp. Dit onderdeel kan alleen door een technicus worden vervangen. Raadpleeg in geval van storingen "Service" in het hoofdstuk "Veiligheidsinstructies".

5. MILIEUBESCHERMING

Recycleer de materialen met het symbool . Gooi de verpakking in een geschikte afvalcontainer om het te recyclen. Bescherm het milieu en de volksgezondheid en recycleer op een correcte manier het afval

van elektrische en elektronische apparaten. Gooi apparaten gemarkeerd met het symbool niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar het milieustation bij u in de buurt of neem contact op met de gemeente.

INNHold

1. SIKKERHETSINFORMASJON OG INSTALLASJON.....	85
2. PRODUKTBEskRIVELSE.....	85
3. DAGLIG BRUK.....	86
4. STELL OG RENGJØRING.....	87
5. BESKYTTELSE AV MILJØET.....	88

Med forbehold om endringer.

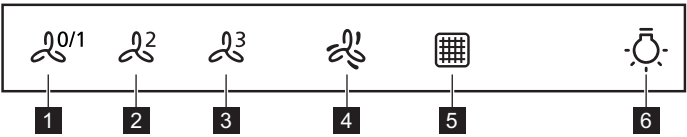
1. SIKKERHETSINFORMASJON OG INSTALLASJON

**ADVARSEL!**

Se det separate heftet for installasjonsinstruksjoner for sikkerhetsinformasjon og installasjon. Les sikkerhetskapitlene nøye før du bruker eller vedlikeholder produktet.

2. PRODUKTBEskRIVELSE

2.1 Oversikt over betjeningspanel



Funksjon		Beskrivelse
1	Første hastighet / Av	Motoren bytter til første hastighetsnivå. Andre trykk slår av produktet.
2	Andre hastighet	Motoren bytter til andre hastighetsnivå.
3	Tredje hastighet	Motoren bytter til tredje hastighetsnivå.
4	Maksimal hastighet	Motoren bytter til maksimalt hastighetsnivå.
5	Filtervarsling	Minner deg på å skifte eller rengjøre kullfilteret og rengjøre fettfilteret.
6	Lys	Slår lysene på og av.

3. DAGLIG BRUK

3.1 Bruke ventilatoren

Sjekk anbefalt hastighet i henhold til tabellen nedenfor.

	Under oppvarming av mat, tilberedning med dekkede kokekar.
	Skånsom steking – når du tilbereder med dekkede kokekar på flere soner eller brennere.
	Under koking og steking av mye mat uten lokk, tilberedning på flere soner eller brennere.
	Under koking og steking av store mengder mat uten lokk, høy fuktighet. Produktet går tilbake til forrige innstilling etter fem minutter.

 Det er anbefalt å la ventilatoren stå på i 15 minutter før og etter tilberedning.

Slå på produktet

 Betjeningspanelet er et sensorfelt. For å betjene dekelet berøres symbolet nøyaktig i midten i minst 1 sekund.

Slik bruker du ventilatoren:

1. Slå på produktet ved å trykke på -symbolet.
Nå kan du aktivere funksjonene.
2. Funksjonen aktiveres ved å berøre symbolet.

Deaktivere produktet

Trykk -symbolet på nytt for å slå av produktet.

Belysning

 Ventilatorlyset fungerer uavhengig av andre ventilatorfunksjoner.

Aktivere og deaktivere belysningen

For å lyse opp kokeflaten, berør -symbolet.

3.2 Hob²Hood-funksjon

Funksjonen kobler platetoppen til en ventilator. Både platetoppen og ventilatoren er utstyrt med en infrarød signalkommunikator. Viftehastigheten defineres basert på modusinnstillingen og temperaturen til det varmeste kokekaret på platetoppen. Alternativt kan du styre viften manuelt med platetoppen. Funksjonen kan aktiveres fra betjeningspanelet på platetoppen.

 For mer informasjon om hvordan du bruker funksjonen, se platetoppens bruksanvisning.

3.3 Aktivering av høyeste motorhastighet

Når du trykker på , vil maksimal motorhastighet begynne å kjøre i 5 minutter. Etter dette går produktet tilbake til den tidligere hastighetsinnstillingen.

 Når funksjonen er slått på, har ytterligere berøring av  ingen effekt.

3.4 Filtervarsling

Filtervarselet minner deg om å skifte eller rengjøre kullfilteret og fettfilteret.

Filterindikatoren  slås på i 30 sekunder når fettfilteret må rengjøres. Filterindikatoren  blinker i 30 sekunder når kullfilteret må byttes ut eller rengjøres.

 Les om rengjøring av fettfilteret i kapittelet Stell og rengjøring.

 Les om hvordan du rengjør eller skifter kullfilteret i kapittelet Stell og rengjøring.

For å nullstille funksjonen, berør  i tre sekunder.

For å aktivere eller deaktivere funksjonen:

1. Slå på betjeningspanelet. Sørg for at panelet er på.
2. For å aktivere funksjonen, berør  i tre sekunder.

Filterikonet  blinker fem ganger når funksjonen er aktivert.

3. For å deaktivere funksjonen, berør  i tre sekunder.

Hvis funksjonen er deaktivert, vil filtersymbolet  lyse i 4 sekunder.

4. STELL OG RENGJØRING

4.1 Merknader om rengjøring

Rengjøringsmidler

Ikke bruk skurende rengjøringsmidler og børster.

Rengjør produktets overflate med en myk klut med varmt vann og et mildt vaskemiddel.

Etter tilberedning kan noen deler av produktet bli varmt. For å unngå flekker må produktet kjøles ned og tørkes med ren klut eller tørkepapir.

Rengjør flekker med et mildt vaskemiddel.

Hold ventilatoren ren

Rengjør produktet og fettfiltrene hver måned. Rengjør innvendig og fettfiltrene grundig for fett. Fettopsamling eller andre rester kan føre til brann. Følg instruksjonene for rengjøring av tilbehøret når filtervarselet er på. Se Filtervarsel i kapittelet Daglig bruk.

Fettfiltre kan vaskes i oppvaskmaskin. Oppvaskmaskinen må stilles inn på lav temperatur og et kort program. Fettfilteret kan bli misfarget, men dette har ingen påvirkning på produktets ytelse.

Kullfilter

Metningen av kullfilteret varierer avhengig av type tilberedning og hvor regelmessig du rengjør fettfilteret. Det aktiverte kullfilteret kan ikke vaskes eller regenereres, og må byttes ut omtrent hver fjerde/sjette måned i bruk, eller oftere i perioder med spesielt mye bruk.

 Før du utfører vedlikehold, må du kontrollere at det ikke er kokekar på koketoppen og at ventilatoren og platetoppen er koblet fra strømforsyningen.

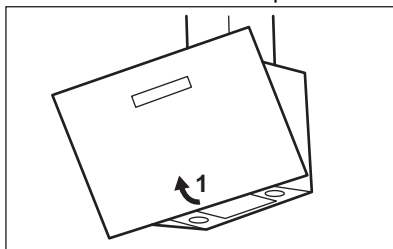
4.2 Rengjøre fettfilteret

Det er to fettfiltre. Det ene ligger under og det andre i front av produktet.

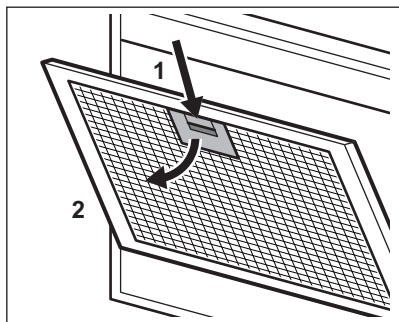
Filtrene monteres med klips og nåler på motsatt side.

For å rengjøre filteret:

1. Trekk i dekselet for å åpne det.



2. Trykk på håndtaket til monteringsklipsen på filterpanelet under ventilatoren (1).



3. Bøy fronten på filteret forsiktig nedover (2), og dra.

Gjenta de to første trinnene for alle filterne.

4. Vask filterne ved å bruke en svamp med vaskemiddel uten slipevirkning, eller bruk oppvaskmaskin.



Oppvaskmaskinen må stilles inn på lav temperatur og et kort program. Fettfilteret kan bli misfarget, men dette har ingen påvirkning på produktets ytelse.

5. For å montere filterne tilbake, følg de to første trinnene i omvendt rekkefølge.

Gjenta trinnene for alle filtre hvis aktuelt.

4.3 Erstatte kullfilteret



ADVARSEL!

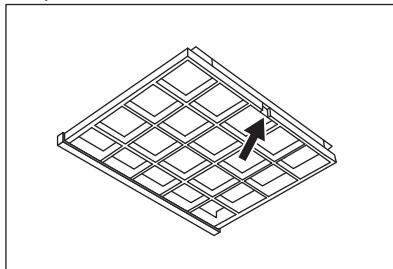
Kullfilteret kan ikke vaskes!

Slik skifter du filteret:

1. Fjern fettfilterene fra produktet.

Les «Rengjøring av fettfilteret» i dette kapittelet.

2. Trekk fremre kant i sporet mot baksiden av filteret. Tilt fronten av filteret litt nedover. Det er to kullfiltere. Den ene ligger under og den andre på forsiden av produktet.



3. For å montere et nytt filter, utfør de samme trinnene i omvendt rekkefølge. Uansett er det nødvendig å skifte filterne minst hver fjerde måned.

4.4 Skifte lyspære

Dette produktet leveres med en LED-pære. Denne delen kan kun skiftes av en tekniker. Hvis det oppstår feil, se "Service" i kapittelet "Sikkerhetsinstruksjoner".

5. BESKYTTELSE AV MILJØET

Resirkuler materialer som er merket med

symbolet . Legg emballasjen i riktige beholdere for å resirkulere det. Bidrar til å beskytte miljøet, menneskers helse og for å resirkulere avfall av elektriske og elektroniske produkter. Ikke kast produkter som er merket

med symbolet  sammen med husholdningsavfallet. Produktet kan leveres der hvor tilsvarende produkt selges eller på miljøstasjonen i kommunen. Kontakt kommunen for nærmere opplysninger.

SPIS TREŚCI

1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I INSTALACJI.....

2. OPIS URZĄDZENIA.....

3. CODZIENNA EKSPLOATACJA.....

4. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE.....

5. OCHRONA ŚRODOWISKA.....

89

89

90

91

93

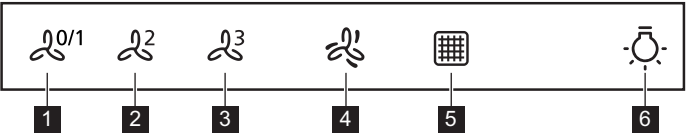
Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian bez wcześniejszego powiadomienia.

1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I INSTALACJI

OSTRZEŻENIE!
Informacje dotyczące bezpieczeństwa i instalacji są zawarte w odrębnej broszurze „Instrukcja instalacji”. Przed przystąpieniem do użytkowania lub konserwacji urządzenia należy uważnie zapoznać się z rozdziałem dotyczącym bezpieczeństwa.

2. OPIS URZĄDZENIA

2.1 Widok panelu sterowania



Funkcja		Opis
1	Pierwszy bieg wentylatora / Wył.	Włączenie pierwszego biegu wentylatora okapu. Drugie naciśnięcie powoduje wyłączenie urządzenia.
2	Drugi bieg	Włączenie drugiego biegu wentylatora okapu.
3	Trzeci bieg	Włączenie trzeciego biegu wentylatora okapu.
4	Maksymalna prędkość	Włączenie maksymalnej prędkości silnika.
5	Powiadomienie o obsłudze filtra	Przypomina o konieczności wymiany lub oczyszczenia filtra węglowego oraz wyczyszczenia filtra przeciwtłuszczowego.

3. CODZIENNA EKSPLOATACJA

3.1 Korzystanie z okapu

Sprawdź zalecane prędkości podane w poniższej tabeli.



Podgrzewanie potraw, gotowanie w naczyniach z pokrywką.



Gotowanie w naczyniach z pokrywką na wielu polach grzejnych lub palnikach, delikatne smażenie.



Intensywne gotowanie i smażenie dużych porcji potraw bez pokrywy, gotowanie na wielu polach grzejnych lub palnikach.



Gotowanie i smażenie dużych porcji potraw bez pokrywy, dużo pary. Po 5 minutach urządzenie powraca do poprzedniego ustawienia.



Zaleca się pozostawienie pracującego okapu na około 15 minut przed i po gotowaniu.

Włączanie urządzenia



Panel sterowania wyposażono w dotykowe pola czujników. Aby włączyć okap, należy dotknąć przez co najmniej 1 sekundę symbolu dokładnie pośrodku.

Obsługa:

1. Włączyć urządzenie, naciskając symbol .
Następnie można korzystać z jego funkcji.
2. Aby włączyć funkcję, należy dotknąć odpowiedniego symbolu.

Wyłączanie urządzenia

Aby wyłączyć urządzenie, należy ponownie nacisnąć symbol .

Oświetlenie



Oświetlenie okapu działa niezależnie od jego innych funkcji.

Włączanie i wyłączanie oświetlenia

Aby oświetlić powierzchnię gotowania, należy dotknąć symbolu .

3.2 Funkcja Hob²Hood

Jest to funkcja łącząca płytę grzewczą z okapem. Zarówno płyta grzewcza, jak i okap są wyposażone w komunikator na podczerwień. Prędkość wentylatora ustalana jest na podstawie ustawienia trybu i temperatury najgorętszego naczynia na płycie grzewczej. Wentylatorem można też sterować ręcznie z płyty grzewczej. Funkcję tę można włączyć w panelu sterowania płyty grzewczej.



Więcej informacji na temat korzystania z tej funkcji znajduje się w instrukcji obsługi płyty grzewczej.

3.3 Włączanie maksymalnej prędkości silnika

Dotknięcie  powoduje włączenie maksymalnej prędkości silnika na 5 minut. Po upływie tego czasu urządzenie powróci do wcześniej ustawionej prędkości.



Gdy funkcja jest włączona, dodatkowe dotknięcie  nie powoduje żadnej reakcji urządzenia.

3.4 Powiadomienie o obsłudze filtra

Alarm filtra przypomina o konieczności wymiany lub oczyszczenia filtra węglowego oraz oczyszczenia filtra przeciwłuszczonego. Jeśli konieczne jest wyczyszczenie filtra

przeciwłuszczonego, zapala się na 30 sekund wskaźnik filtra . Jeśli konieczna jest wymiana lub wyczyszczenie filtra węglowego, miga przez 30 sekund wskaźnik filtra .

 Patrz informacje dotyczące czyszczenia filtra przeciwłuszczonego zawarte w rozdziale dotyczącym konserwacji i czyszczenia.

 Patrz informacje dotyczące czyszczenia lub wymiany filtra węglowego zawarte w rozdziale „Konserwacja i czyszczenie”.

Aby zresetować funkcję, należy dotknąć  przez 3 sekundy.

Aby włączyć lub wyłączyć funkcję:

1. Włączyć panel sterowania. Upewnić się, że panel jest włączony.
2. Aby włączyć funkcję, należy dotknąć  przez 3 sekundy.

Włączenie funkcji jest sygnalizowane pięciokrotnym mignięciem symbolu filtra .

3. Aby wyłączyć funkcję, należy dotknąć  przez 3 sekundy.

Jeśli funkcja jest wyłączona, ikona filtra  zmienia kolor na na 4 sekundy.

4. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

4.1 Uwagi dotyczące czyszczenia

Środki czyszczące

Nie używać detergentów o właściwościach ściernych ani szcetek.

Czyścić powierzchnię urządzenia miękką ściereczką zwilżoną ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego detergentu.

Po zakończeniu gotowania niektóre elementy urządzenia mogą być mocno rozgrzane. Aby zapobiec powstaniu plam, należy zaczekać, aż urządzenie ostygnie i przetrzeć powierzchnię czystą ściereczką lub papierowym ręcznikiem.

Usunąć plamy za pomocą łagodnego detergentu.

Utrzymywanie okapu w czystości

Czyścić urządzenie i filtry przeciwłuszczone raz w miesiącu. Starannie oczyścić wnętrze i filtry przeciwłuszczone z tłuszczu. Nagromadzenie się tłuszczu lub innych zabrudzeń może skutkować pożarem.

Gdy włączy się powiadomienie dotyczące filtra, należy postępować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi czyszczenia akcesoriów. Patrz „Powiadomienie dotyczące filtra” w rozdziale „Codzienne użytkowanie”.

Filtry przeciwłuszczone można myć w zmywarce. Ustawić w zmywarce niską temperaturę i krótki cykl zmywania. Ewentualne odbarwienie filtra przeciwłuszczonego nie ma żadnego wpływu na działanie urządzenia.

Filtr węglowy

Żywotność filtra węglowego jest zróżnicowana i zależy od rodzaju gotowanych potraw oraz częstotliwości czyszczenia filtra przeciwłuszczonego. Filtr z węglem aktywnym nie jest przystosowany do mycia ani regeneracji. Należy go wymieniać co około 4-6 miesięcy lub częściej przy szczególnie intensywnym użytkowaniu.

 Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy upewnić się, że na płycie grzewczej nie ma żadnych naczyń, a okap i płyta grzewcza są odłączone od zasilania.

4.2 Czyszczenie filtra przeciwłuszczonego

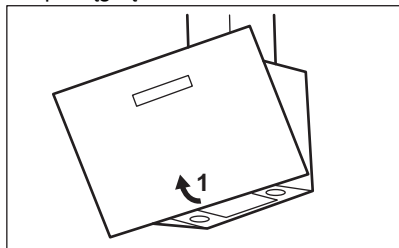
Urządzenie wyposażono w dwa filtry przeciwłuszczone. Są one umieszczone

jeden pod drugim w przedniej części urządzenia.

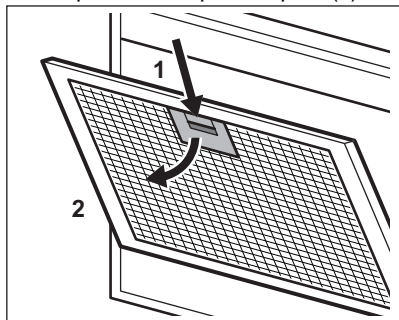
Filtry są zamocowane za pomocą zatrzasków oraz trzpieni po przeciwnej stronie.

Czyszczenie filtra:

1. Aby otworzyć pokrywę, należy ją pociągnąć.



2. Nacisnąć uchwyt zatrzasku mocującego na panelu filtra pod okapem (1).



3. Delikatnie odchylić przednią część filtra w dół (2), a następnie pociągnąć.

Powtórzyć obie czynności przy wszystkich filtrach.

4. Oczyszczyć filtry gąbką nasączoną łagodnym detergentem lub umyć w zmywarce.

i Ustawić w zmywarce niską temperaturę i krótki cykl zmywania. Ewentualne odbarwienie filtra przeciwłuszczonego nie ma żadnego wpływu na działanie urządzenia.

5. Zamontować filtry z powrotem w urządzeniu, wykonując opisane wyżej czynności w odwrotnej kolejności.

Powtórzyć czynności w odniesieniu do wszystkich filtrów (jeśli dotyczy).

4.3 Wymiana filtra węglowego

⚠ OSTRZEŻENIE!

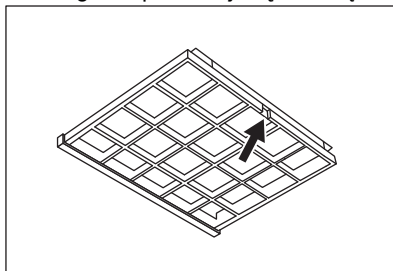
Filtra węglowego nie można myć!

Aby wymienić filtr, należy:

1. Wyjąć filtry przeciwłuszczone z urządzenia.

Patrz „Czyszczenie filtra przeciwłuszczonego” w tym rozdziale.

2. Nacisnąć przednią krawędź w szczelinie w kierunku dolnej części filtra. Delikatnie odchylić przednią część filtra w dół. Urządzenie wyposażono w dwa filtry węglowe. Są one umieszczone jeden pod drugim w przedniej części urządzenia.



3. W celu zamontowania nowego filtra należy wykonać opisane czynności w odwrotnej kolejności.

Filtry należy wymieniać co najmniej raz na cztery miesiące.

4.4 Wymiana żarówki

Urządzenie wyposażono w oświetlenie LED. Element ten może wymienić tylko specjalista serwisowy. W przypadku wystąpienia usterki patrz „Serwis” w rozdziale „Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa”.

5. OCHRONA ŚRODOWISKA

Materiały oznaczone symbolem  należy poddać utylizacji. Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu. Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie.

Nie wolno wyrzucać urządzeń oznaczonych symbolem  razem z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.

ÍNDICE

1. INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA E INSTALAÇÃO.....	94
2. DESCRIÇÃO DO PRODUTO.....	94
3. UTILIZAÇÃO DIÁRIA.....	95
4. MANUTENÇÃO E LIMPEZA.....	96
5. PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS.....	97

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

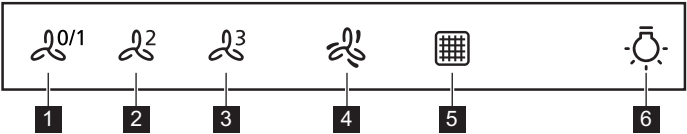
1. INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA E INSTALAÇÃO

**AVISO!**

Consulte o folheto de instruções da instalação em separado relativamente à Informação de segurança e instalação. Leia cuidadosamente os capítulos de Segurança antes de qualquer utilização ou manutenção do aparelho.

2. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

2.1 Descrição geral do painel de comandos



	Função	Descrição
1	Primeira velocidade/Desligado	O motor muda para o primeiro nível de velocidade. Ao premir a segunda vez desliga o aparelho.
2	Segunda velocidade	O motor muda para o segundo nível de velocidade.
3	Terceira velocidade	O motor muda para o terceiro nível de velocidade.
4	Velocidade máxima	O motor muda para o nível máximo de velocidade.
5	Notificação do filtro	Lembra que é necessário substituir ou limpar o filtro de carvão e limpar o filtro de gordura.
6	Lâmpada	Liga e desliga as luzes.

3. UTILIZAÇÃO DIÁRIA

3.1 Utilizar o exaustor

Verifique a velocidade recomendada na tabela seguinte.



Quando aquecer alimentos ou cozinhar em tachos tapados.



Quando cozinhar em tachos tapados em várias zonas de aquecimento ou vários queimadores e quando fritar lentamente.



Quando cozer e fritar grandes quantidades de alimentos em tachos destapados ou quando cozinhar em várias zonas de aquecimento ou vários queimadores.



Quando cozer e fritar grandes quantidades de alimentos com muita humidade em tachos destapados. O aparelho volta à regulação anterior ao fim de 5 minutos.

i É recomendável deixar o exaustor a funcionar durante cerca de 15 minutos antes e após o fim dos cozinhados.

Ativar o aparelho

i O painel de comandos é um campo de sensor. Para utilizar o exaustor, toque no símbolo exatamente no meio durante, pelo menos, 1 segundo.

Operar o exaustor:

1. Ligue o aparelho premindo o símbolo



Pode agora ativar as funções.

2. Toque no símbolo para ativar a função.

Desativar o aparelho

Para desativar o aparelho, prima novamente o símbolo



Iluminação

i A iluminação do exaustor funciona independentemente de outras funções do exaustor.

Ativar e desativar a iluminação

Para iluminar a superfície para cozinhar, toque no símbolo



3.2 Hob²Hood função

É uma função que liga a placa a um exaustor. Tanto a placa como o exaustor estão equipados com um comunicador por infravermelhos. A velocidade da ventoinha é determinada com base na definição do modo e na temperatura do tacho mais quente da placa. Em alternativa, pode controlar manualmente a ventoinha utilizando a placa. Esta função pode ser ativada a partir do painel de comandos da placa.

i Para obter mais informações sobre como utilizar a função, consulte o manual do utilizador da placa.

3.3 Ativar a velocidade máxima do motor

Quando tocar em



a velocidade máxima do motor é selecionada e mantida durante 5 minutos. Após esse tempo, o aparelho volta à regulação de velocidade anterior.

i Quando a função está ativa, um toque adicional em



não tem qualquer efeito.

3.4 Notificações do filtro

O alarme do filtro lembra que é necessário substituir ou limpar o filtro de carvão e limpar o filtro de gordura. O indicador do filtro



está aceso durante 30 segundos se for necessário limpar o filtro de gordura. O



indicador do filtro pisca durante 30 segundos se for necessário substituir ou limpar o filtro de carvão.

 Consultar a secção sobre a limpeza do filtro de gordura no capítulo sobre cuidados e limpeza.

 Consultar a secção da limpeza ou substituição do filtro de carvão no capítulo cuidados e limpeza.

Tocar em  durante 3 segundos para redefinir a função.

Como ativar ou desativar a função:

1. Interruptor no painel de comandos. Certifique-se de que o painel está ligado.

2. Tocar em  durante 3 segundos para ativar a função.

O símbolo do filtro  pisca cinco vezes quando a função for ativada.

3. Tocar em  durante 3 segundos para ativar a função.

Se a função estiver desativada, o ícone do filtro  acende-se durante 4 segundos.

4. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

4.1 Notas sobre a limpeza

Agentes de limpeza

Não use produtos de limpeza abrasivos nem esfregões.

Limpe a superfície do aparelho com um pano macio com água quente e um detergente suave

Depois de cozinhar, algumas partes do aparelho podem ficar quentes. Para evitar manchas, o aparelho deve arrefecer e ser seco com um pano limpo ou papel de cozinha.

Limpe manchas com um detergente suave.

Mantenha o exaustor limpo

Limpe o aparelho e os filtros de gordura todos os meses. Limpe cuidadosamente a gordura do interior e dos filtros de gordura. A acumulação de gordura ou outros resíduos pode provocar incêndios. Siga as instruções para limpar os acessórios quando a notificação do filtro estiver ativada. Consulte "Notificação do filtro" no capítulo "Utilização diária".

Os filtros de gordura podem ser lavados numa máquina de lavar a loiça.

Programar a máquina de lavar loiça para um ciclo curto a temperatura baixa. O filtro de gordura pode ficar desbotado, mas isso não afeta o desempenho do aparelho.

Filtro de carvão

O tempo de saturação do filtro de carvão depende dos tipos de cozinhados e da frequência de limpeza do filtro de gordura. O filtro de carvão ativado não é lavável, não pode ser regenerado e deve ser substituído aproximadamente a cada 4/6 meses de funcionamento, ou com maior frequência para uma utilização particularmente intensiva.

 Antes de realizar qualquer manutenção, certifique-se de que não existe nenhum tacho na placa e que o exaustor e a placa estão desligados da fonte de alimentação.

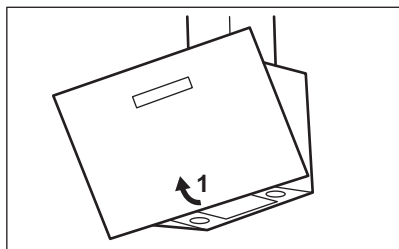
4.2 Como limpar o filtro de gordura

Existem dois filtros de gordura. Um situado na parte inferior e outro no lado dianteiro do aparelho.

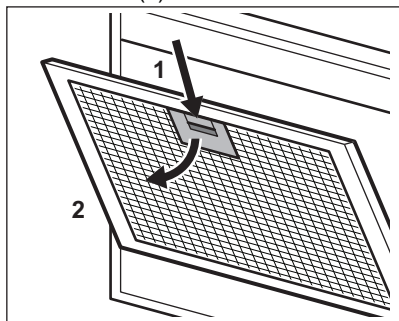
Os filtros estão montados com grampos e pinos no lado oposto.

Como limpar o filtro:

1. Puxar a tampa para abrir.



2. Premir o manípulo dos grampos de fixação no painel do filtro, por baixo do exaustor (1).



3. Inclinr ligeiramente para baixo a parte da frente do filtro (2) e depois puxar.

Repetir os dois primeiros passos em todos os filtros.

4. Lavar os filtros com uma esponja e um detergente não abrasivo, ou na máquina de lavar loiça.

i Programar a máquina de lavar loiça para um ciclo curto a temperatura baixa. O filtro de gordura pode ficar desbotado, mas isso não afeta o desempenho do aparelho.

5. Para instalar os filtros, efetuar os dois primeiros passos pela ordem inversa.

Repetir estes passos em todos os filtros, se aplicável.

4.3 Substituir o filtro de carvão



AVISO!

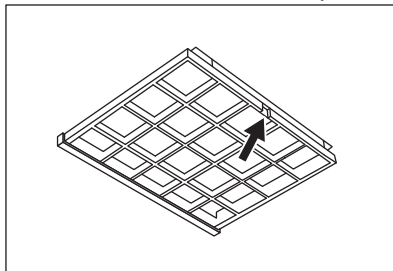
O filtro de carvão NÃO pode ser lavado!

Para substituir o filtro:

1. Remover os filtros de gordura do aparelho.

Consultar a secção “Limpar o filtro de gordura” neste capítulo.

2. Puxe a extremidade dianteira na ranhura no sentido da parte inferior do filtro. Incline ligeiramente a parte da frente do filtro para baixo. Existem dois filtros de carvão. Um situado na parte inferior e outro no lado dianteiro do aparelho.



3. Para instalar um novo filtro, execute os mesmos passos pela ordem inversa.

De qualquer modo, é necessário substituir os filtros pelo menos a cada quatro meses.

4.4 Substituir a lâmpada

Este aparelho é fornecido com uma lâmpada LED. Esta peça apenas pode ser substituída por um técnico. Em caso de qualquer avaria, consulte “Assistência” no capítulo “Instruções de segurança”.

5. PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

Recicle os materiais que apresentem o símbolo . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem dos aparelhos eléctricos e electrónicos. Não elimine os

aparelhos que tenham o símbolo juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

CUPRINS

1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA ȘI INSTALAREA.....

98

2. DESCRIEREA PRODUSULUI.....

98

3. UTILIZAREA ZILNICĂ.....

99

4. ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA.....

100

5. INFORMAȚII PRIVIND MEDIUL.....

101

Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări.

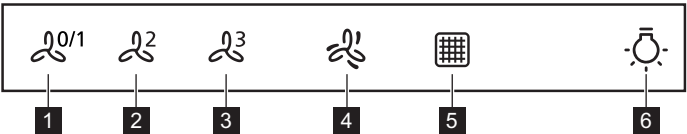
1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA ȘI INSTALAREA



AVERTISMENT!
Consultați broșura separată cu Instrucțiuni de instalare pentru Informații privind siguranța și instalarea. Citiți cu atenție capitolele despre Siguranță înainte de utilizarea sau realizarea operațiilor de întreținere asupra aparatului.

2. DESCRIEREA PRODUSULUI

2.1 Prezentarea panoului de comandă



	Funcție	Descriere
1	Prima turație / Oprit	Motorul trece la primul nivel al turației. O a doua apăsare oprește aparatul.
2	A doua turație	Motorul trece la al doilea nivel al turației.
3	A treia turație	Motorul trece la al treilea nivel al turației.
4	Turația maximă	Motorul trece la nivelul maxim al turației.
5	Notificare pentru filtru	Vă reamintește să schimbați sau să curățați filtrul de cărbune și să curățați filtrul de grăsime.
6	Becul	Pornește și oprește lumina.

3. UTILIZAREA ZILNICĂ

3.1 Utilizarea hotei

Verificați turația recomandată conform tabelului de mai jos.

	În timp ce încălziți mâncarea, gătiți cu vasele acoperite.
	În timpul gătirii cu vasele acoperite pe mai multe zone de gătit sau arzătoare, prăjire lentă.
	În timpul fierberii și prăjirii unor cantități mari de alimente fără capac, gătire pe mai multe zone sau arzătoare.
	În timpul fierberii și prăjirii unor cantități mari de alimente fără capac, umiditate mare. După 5 minute, aparatul revine la setarea anterioară.

 Se recomandă să lăsați hota să funcționeze timp de circa 15 minute înainte și după gătire.

Activarea aparatului

 Panoul de comandă este un câmp cu senzor. Pentru a utiliza hota, atingeți simbolul exact în mijloc timp de cel puțin 1 secundă.

Pentru a utiliza hota:

1. Porniți aparatul prin apăsarea simbolului .

Acum puteți activa funcțiile.

2. Pentru a activa funcția atingeți simbolul.

Dezactivarea aparatului.

Pentru a opri aparatul apăsați din nou simbolul .

Iluminat

 Lumina hotei funcționează independent de alte funcții ale hotei.

Activarea și dezactivarea luminilor

Pentru a ilumina suprafața de gătit, atingeți simbolul .

3.2 Hob²Hood funcție

Este o funcție care conectează plita la o hotă specială. Atât plita, cât și hota sunt echipate cu un dispozitiv de comunicare a semnalelor infraroșii. Viteza ventilatorului este determinată în funcție de setarea modului și a temperaturii celui mai fierbinte vas de pe plită. Alternativ, puteți controla manual ventilatorul folosind plita. Această funcție poate fi activată de pe panoul de comandă al plitei.

 Consultați manualul utilizatorului plitei pentru mai multe informații despre utilizarea funcției.

3.3 Activarea turației maxime a motorului

Atunci când atingeți , Turația maximă a motorului se activează pentru 5 minute. După respectiva perioadă, aparatul revine la setarea anterioară a turației.

 Când funcția este pornită, o atingere suplimentară a  nu produce niciun efect.

3.4 Notificare pentru filtru

Alarma pentru filtru vă reamintește să schimbați sau să curățați filtrul de cărbune și să curățați filtrul de grăsime. Indicatorul filtrului  este pornit timp de 30 de secunde dacă filtrul de grăsime trebuie curățat.

Indicatorul filtrului  clipește timp de 30 de secunde dacă filtrul de cărbune trebuie înlocuit sau curățat.

 Consultați curățarea filtrului de grăsime din capitolul Îngrijirea și curățarea.

i Consultați curățarea filtrului de cărbune sau înlocuirea filtrului de cărbune din capitolul Îngrijirea și curățarea.

Pentru resetarea funcției, atingeți  timp de 3 secunde.

Pentru a activa sau dezactiva funcția:

1. Comutator pe panoul de comandă.
Asigurați-vă că panoul este pornit.

2. Pentru activarea funcției, atingeți  timp de 3 secunde.

Dacă funcția este activată, pictograma filtrului  clipește de cinci ori.

3. Pentru dezactivarea funcției, atingeți  timp de 3 secunde.

Dacă funcția este dezactivată, simbolul filtrului  devine timp de 4 secunde.

4. ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA

4.1 Observații privind curățarea

Agenți de curățare

Nu folosiți detergenți și perii abrazive.

Curățați suprafața aparatului cu o lavetă moale, apă caldă și un detergent neutru.

După ce ați gătit, unele piese ale aparatului pot deveni fierbinți. Pentru a evita pătarea, aparatul trebuie răcit și uscat cu o lavetă curată sau prosoape de hârtie.

Curățați petele cu un detergent neutru.

Păstrați hota curată

Curățați aparatul și filtrele de grăsime în fiecare lună. Curățați cu atenție de grăsime interiorul și filtrele de grăsime. Acumularea de grăsimi sau de orice alte reziduuri poate produce un incendiu. Respectați instrucțiunile pentru curățarea accesoriilor atunci când este activată notificarea pentru filtru. Consultați Notificarea pentru filtru din capitolul utilizarea zilnică.

Filtrele de grăsime se pot spăla la mașină.

Mașina de spălat vase trebuie setată la o temperatură redusă și la un ciclu scurt. Filtrul de grăsime se poate decolora. Acest lucru nu influențează performanța aparatului.

Filtrul de cărbune

Durata saturării filtrului de cărbune variază în funcție de tipul de gătire și regularitatea în curățarea filtrului de grăsime. Filtrul de cărbune activ nu este lavabil, nu poate fi regenerat și trebuie înlocuit aproximativ la fiecare 4/6 luni de utilizare sau mai frecvent dacă este utilizat mai intens.

i Înainte de a efectua orice operațiune de întreținere, asigurați-vă că nu există niciun vas pe plită și că hota și plita sunt deconectate de la sursa de alimentare.

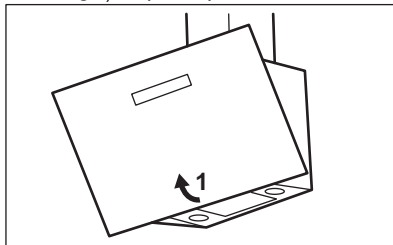
4.2 Curățarea filtrului de grăsime

Există două filtre de grăsime. Unul aflat dedesubt și celălalt în partea frontală a aparatului.

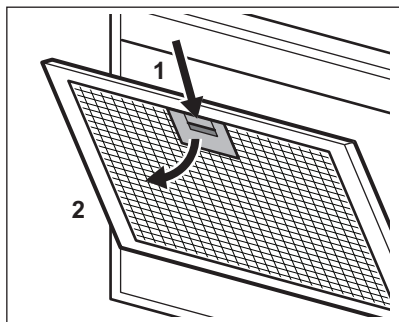
Filtrele sunt montate cu ajutorul clemelor și pinilor pe partea opusă.

Pentru curățarea filtrului:

1. Trageți capacul pentru a-l deschide.



2. Apăsăți mânerul clemei de suport de pe panoul filtrului de sub hotă (1).



3. Înclinați ușor partea frontală a filtrului în jos (2), după care trageți.

Repetati primii doi pași pentru toate filtrele.

4. Curățați filtrele folosind un burete cu detergenți neabrazivi sau într-o mașină de spălat vase.

i Mașina de spălat vase trebuie setată la o temperatură redusă și la un ciclu scurt. Filtrul de grăsime se poate decolora. Acest lucru nu influențează performanța aparatului.

5. Pentru a monta filtrele înapoi, urmați primii doi pași în ordine inversă.

Repetati pașii pentru toate filtrele, dacă este cazul.

4.3 Înlocuirea filtrului de cărbune



AVERTISMENT!

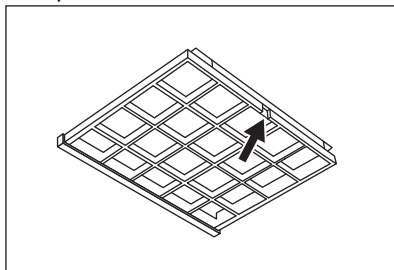
Filtrul de cărbune nu este lavabil!

Pentru înlocuirea filtrului:

1. Scoateți filtrele de grăsime din aparat.

Consultați „Curățarea filtrului de grăsime” din acest capitol.

2. Apăsăți muchia frontală în fantă către partea de la baza filtrului. Înclinați ușor partea frontală a filtrului în jos. Există două filtre cu cărbune. Unul aflat dedesubt și celălalt în partea frontală a aparatului.



3. Pentru a instala noul filtru, urmați aceeași pași în ordine inversă.

În orice situație, este necesară înlocuirea filtrelor cel puțin la fiecare patru luni.

4.4 Înlocuirea becului

Acest aparat este furnizat cu un bec LED.

Această piesă se înlocuiește exclusiv de către un tehnician. În cazul unei defectări, consultați capitolul „Service” din „Instrucțiuni privind siguranța”.

5. INFORMAȚII PRIVIND MEDIUL

Reciclați materialele marcate cu simbolul . Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajutați la protejarea mediului și a sănătății umane și la reciclarea deșeurilor din aparatele electrice și electrocasnice. Nu aruncați aparatele

marcate cu acest simbol  împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația orașului dvs.

СОДЕРЖАНИЕ

1. СВЕДЕНИЯ О ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И УСТАНОВКЕ.....

102

2. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА.....

102

3. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.....

103

4. УХОД И ОЧИСТКА.....

104

5. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.....

106

Право на изменения сохраняется.

1. СВЕДЕНИЯ О ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И УСТАНОВКЕ

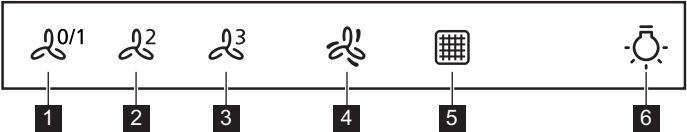


ВНИМАНИЕ!

Сведения о технике безопасности и установке приведены в отдельном буклете о технике безопасности и установке. Прежде чем производить любые действия по использованию или профилактическому обслуживанию прибора внимательно ознакомьтесь с главами, относящимися к технике безопасности.

2. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

2.1 Общий вид панели управления



Функция	Описание	
1	Первая скорость / Выкл	Двигатель включается на первом уровне скорости. Второе нажатие выключает прибор.
2	Вторая скорость	Двигатель включается на втором уровне скорости.
3	Третья скорость	Двигатель включается на третьем уровне скорости.
4	Максимальная скорость	Двигатель включается на максимальный уровень скорости.
5	Уведомление фильтра	Напоминает о необходимости замены или мытья угольного фильтра или очистки жирославливающего фильтра.

Функция	Описание
6 Лампа освещения	Включение и выключение освещения.

3. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

3.1 Использование вытяжки

Рекомендованные значения скорости приведены в таблице ниже.

	Разогрев продуктов в посуде, накрытой крышками.
	Приготовление в посуде, накрытой крышками, на нескольких зонах приготовления или конфорках. Жарка малой интенсивности.
	Кипячение и жарка большого количества продуктов без крышки, приготовление на нескольких зонах приготовления или конфорках.
	Кипячение и жарка большого количества продуктов без крышки, при высокой влажности. Через 5 минут прибор возвращается в предыдущий режим.

 Рекомендуется дать вытяжке поработать около 15 минут перед началом и по окончании приготовления.

Включение прибора

 Панель управления является сенсорной зоной. Для включения вытяжки коснитесь и удерживайте символ точно посередине не менее 1 секунды.

Включение вытяжки,:

1. Включите прибор нажатием символа .

Теперь можно включить функции.

2. Для включения функции коснитесь символа.

Выключение прибора

Для выключения прибора снова нажмите символ .

Освещение

 Освещение вытяжки работает независимо от других функций вытяжки.

Включение и выключение освещения

Чтобы включить освещение варочной поверхности, коснитесь символа .

3.2 Функция Hob²Hood

Это функция предназначена для соединения варочной панели с вытяжкой. Варочная панель и вытяжка оснащены коммутатором инфракрасных сигналов системы. Скорость вращения вентилятора определяется в зависимости от настроек режима работы и температуры самой горячей посуды на варочной панели. Кроме того, вы можете вручную изменять скоростью работы вентилятора с помощью элементов управления варочной панели. Эту функцию можно включить на панели управления варочной панели.

 Более подробную информацию об использовании данной функции см. в руководстве пользователя варочной панели.

3.3 Включение двигателя на максимальной скорости

При касании  двигатель на 5 минут переходит в режим максимальной скорости. По истечении данного периода времени прибор возвращается к предыдущей настройке скорости.

 Если данная функция включена, дальнейшие касания  не приводят к какому-либо результату.

3.4 Уведомление фильтра

Сигнал фильтра напоминает о необходимости замены или мытья угольного фильтра или очистки жирославливающего фильтра. В случае необходимости очистки жирославливающего фильтра на 30 секунд загорается индикатор фильтра . При необходимости замены или мытья угольного фильтра в течение 30 секунд начинает мигать индикатор фильтра .

 См. раздел «Очистка жирославливающего фильтра» в главе «Уход и очистка».

 См. описание процедуры очистки или замены угольного фильтра в главе «Уход и очистка».

Для сброса функции нажмите и удерживайте  в течение трех секунд.

Включение или выключение функции:

1. Включите панель управления. Убедитесь, что панель включена.
2. Для включения функции нажмите и удерживайте  в течение трех секунд.

Если функция включена, значок фильтра  мигнет 5 раз.

3. Для выключения функции нажмите и удерживайте  в течение 3 секунд. Если функция выключена, значок фильтра  горит в течение 4 секунд.

4. УХОД И ОЧИСТКА

4.1 Примечание по очистке

Чистящие средства

Не используйте абразивные моющие средства и щетки.

Поверхность прибора протирайте мягкой тканью, смоченной в теплой воде с моющим средством.

После приготовления некоторые части прибора сильно нагреваются. Во избежание образования пятен необходимо дать прибору остыть и вытереть его насухо чистой тряпкой или бумажными полотенцами.

Очищайте пятна мягким моющим средством.

Держите вытяжку в чистоте

Раз в месяц производите очистку прибора и жирославливающих фильтров. Тщательно очищайте внутренние поверхности и жирославливающие фильтры от жира. Накопление жира или других отложений может привести к возгоранию.

При включении уведомления о фильтре следуйте инструкциям по очистке аксессуаров. См. «Уведомление о фильтре» в главе «Духовой шкаф - ежедневное использование».

Жирославливающие фильтры можно мыть в посудомоечной машине.

Посудомоечная машина должна быть настроена на низкотемпературную мойку и короткий цикл. Жирославливающий фильтр может изменить цвет; это не повлияет на производительность прибора.

Угольный фильтр

Время насыщения угольного фильтра варьируется в зависимости от вида приготовления и регулярности очистки жирославливающего фильтра. Фильтр из активированного угля не является моющимся, не подлежит регенерации и подлежит замене примерно каждые 4/6 месяцев работы или чаще в случае особо интенсивной эксплуатации.

i Перед выполнением каких-либо работ по техническому обслуживанию убедитесь, что на варочной панели нет посуды и что вытяжка и варочная панель отключены от источника питания.

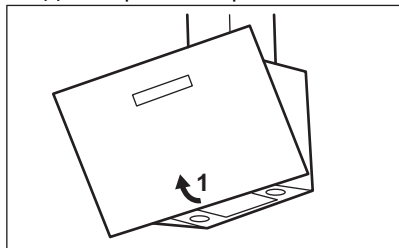
4.2 Очистка жирославливающего фильтра

Имеется два жирославливающих фильтра. Один находится снизу, а второй — на передней части прибора.

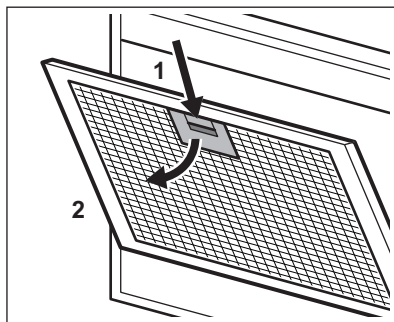
Фильтры фиксируются при помощи защелок и шпелек на противоположной стороне.

Очистка фильтра:

1. Для открывания крышки потяните ее.



2. Нажмите на рукоятку фиксирующей защелки на панели фильтра под вытяжкой (1).



3. Немного наклоните переднюю часть фильтра вниз (2), а затем потяните.

Повторите первые два действия с другими фильтрами.

4. Очистите фильтры губкой с неабразивным моющим средством или вымойте их в посудомоечной машине.

i Посудомоечная машина должна быть настроена на низкотемпературную мойку и короткий цикл. Жирославливающий фильтр может изменить цвет; это не повлияет на производительность прибора.

5. Для установки фильтров на место выполните описанные выше два шага в обратном порядке.

Повторите данные шаги со всеми фильтрами, если это применимо.

4.3 Замена угольного фильтра

⚠ ВНИМАНИЕ!

Угольный фильтр не является моющимся!

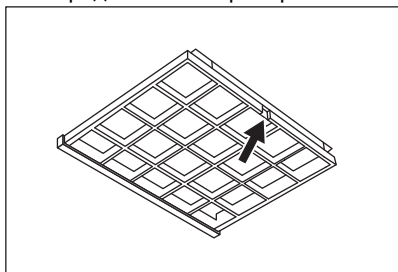
Для замены фильтра:

1. Извлеките из прибора жирославливающие фильтры.

См. раздел «Чистка жирославливающего фильтра» в этой главе.

2. Нажмите на передний край выемки вперед по направлению к нижней части фильтра. Немного наклоните переднюю часть фильтра вниз. Имеется два угольных фильтра.

Один находится снизу, а второй — на передней части прибора.



3. Для установки нового фильтра выполните те же шаги в обратном порядке.

В любом случае замену фильтра необходимо производить как минимум один раз в каждые четыре месяца.

4.4 Замена лампы

В комплект поставки прибора входит светодиодная лампа. Данная деталь может быть заменена только техническим специалистом. В случае любых неисправностей см. «Сервис» главы «Указания по безопасности».

5. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом  следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте

вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом . Прибор следует доставить в место раздельного накопления и сбора отходов потребления или в пункт сбора использованной бытовой техники для последующей утилизации.

OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A INŠTALÁCIA.....

107

2. POPIS VÝROBKU.....

107

3. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE.....

108

4. OŠETROVANIE A ČISTENIE.....

109

5. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA.....

110

Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A INŠTALÁCIA

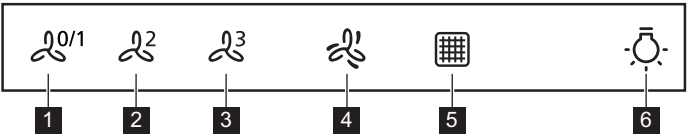


VAROVANIE!

Pre bezpečnostné pokyny a inštaláciu si pozrite samostatnú brožúru s inštalačnými pokynmi. Pred akýmkoľvek používaním alebo údržbou spotrebiča si pozorne prečítajte bezpečnostné kapitoly.

2. POPIS VÝROBKU

2.1 Prehľad ovládacieho panela



Funkcia	Popis
1	Prvá rýchlosť/Vypnuté Motor sa prepne na prvú úroveň rýchlosti. Druhým stlačením vypnete spotrebič.
2	Druhá rýchlosť Motor sa prepne na druhú úroveň rýchlosti.
3	Tretia rýchlosť Motor sa prepne na tretiu úroveň rýchlosti.
4	Maximálna rýchlosť Motor sa prepne na maximálnu úroveň rýchlosti.
5	Upozornenie filtra Pripomína výmenu alebo čistenie filtra s uhlím a čistenie tukového filtra.
6	Osvetlenie Zapnutie a vypnutie osvetlenia.

3. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE

3.1 Používanie odsávača pár

Skontrolujte odporúčanú rýchlosť podľa tabuľky nižšie.



Počas ohrevu jedla, varenie s prikrytými hrncami.



Počas varenia s prikrytými hrncami na viacerých varných zónach alebo horákoch, počas jemného vyprážania.



Počas varenia a vyprážania veľkých množstiev jedla bez pokrievky, počas varenia na viacerých varných zónach alebo horákoch.



Počas varenia a vyprážania veľkých množstiev jedla bez pokrievky, pri vysokej vlhkosti. Po 5 minútach sa spotrebič vráti na predchádzajúce nastavenie.

i Pred a po varení sa odporúča nechať odsávač pár v činnosti približne 15 minút.

Aktivácia spotrebiča

i Ovládací panel je senzorové pole. Na prevádzku odsávača pár sa dotknite miesta presne v strede symbolu aspoň na 1 sekundu.

Ak chcete používať odsávač pár, :

1. Spotrebič zapnete stlačením symbolu

Teraz môžete funkcie zapnúť.

2. Funkciu zapnete stlačením symbolu.

Vypnutie spotrebiča

Ak chcete vypnúť spotrebič, opätovne stlačte symbol

Osvetlenie

i Osvetlenie odsávača pár funguje nezávisle od ostatných funkcií odsávača pár.

Zapnutie a vypnutie osvetlenia

Ak chcete osvetliť varný povrch, dotknite sa symbolu

3.2 Funkcia Hob²Hood

Je to funkcia, ktorá spája varný panel s odsávačom pár. Varný panel aj odsávač sú vybavené zariadením na komunikáciu infračerveným signálom. Rýchlosť ventilátora sa určuje na základe nastavenia režimu a teploty najhorúcejšieho kuchynského riadu na varnom paneli. Ventilátor môžete prípadne ovládať pomocou varného panela. Túto funkciu môžete zapnúť z ovládacieho panela varného panela.

i Viac informácií o používaní tejto funkcie nájdete v návode k varnému panelu.

3.3 Zapnutie maximálnej rýchlosti motora

Keď sa dotknete tlačidla , spustí sa na 5 minút maximálna rýchlosť motora. Potom sa spotrebič vráti na predchádzajúce nastavenia rýchlosti.

i Keď je funkcia zapnutá, ďalšie dotknutie sa tlačidla nemá žiadny účinok.

3.4 Upozornenie filtra

Zvukový signál filtra pripomína výmenu alebo čistenie uhlíkového filtra a čistenie tukového filtra. Ak treba vyčistiť tukový filter, ukazovateľ filtra sa rozsvieti na 30 sekúnd . Ak treba vymeniť alebo vyčistiť uhlíkový filter filter, ukazovateľ filtra bliká 30 sekúnd .

i Pozrite si časť Čistenie tukového filtra v kapitole Ošetrovanie a čistenie.

i Pozrite si časť Čistenie uhlíkového filtra alebo Výmena uhlíkového filtra v kapitole Ošetrovanie a čistenie.

Ak chcete funkciu resetovať, dotknite sa na 3 sekundy tlačidla .

Pre zapnutie alebo vypnutie funkcie:

1. Zapnite ovládací panel. Skontrolujte, či je panel zapnutý.
2. Ak chcete túto funkciu zapnúť, dotknite sa na 3 sekundy tlačidla .

Ak je funkcia zapnutá, ikona filtra  pät'krát zabliká .

3. Ak chcete túto funkciu vypnúť, dotknite sa na 3 sekundy tlačidla .

Ak je funkcia vypnutá, ikona filtra  sa rozsvieti na 4 sekundy.

4. OŠETROVANIE A ČISTENIE

4.1 Poznámky k čisteniu

Čistiace prostriedky

Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky a kefy.

Povrch spotrebiča očistite mäkkou handričkou namočenou v teplej vode s prídavkom čistiaceho prostriedku.

Počas varenia sa môžu niektoré časti spotrebiča zohriať na vyššiu teplotu. Aby ste predišli škvrám, spotrebič musíte nechať vychladnúť a vysušiť s čistou handričkou alebo papierovými utierkami.

Škvrny vyčistíte s miernym čistiacim prostriedkom.

Odsávač pár udržiavajte čistý

Každý mesiac vyčistíte spotrebič a tukové filtre. Opatrne vyčistíte vnútro a tukové filtre od tuku. Hromadenie tuku alebo iných zvyškov môže mať na následok vznik požiaru. Pri zapnutom alarme filtra postupujte podľa pokynov na čistenie príslušenstva. Pozrite si časť Alarm filtra v kapitole Každodenné používanie.

Tukové filtre môžete umyť v umývačke. Umývačka riadu musí byť nastavená na nízku teplotu a krátky cyklus. Tukový filter môže zmeniť farbu, nemá to vplyv na výkon spotrebiča.

Filter s uhlím

Doba nasýtenia filtra s uhlím závisí od spôsobu varenia a frekvencie čistenia tukového filtra. Filter s aktívnym uhlím nie je umývateľný, nemožno ho regenerovať a treba ho vymeniť po každých 4/6 mesiacoch prevádzky alebo pri veľmi intenzívnom používaní aj častejšie.

 Pred vykonávaním údržby sa uistite, že na varnom paneli nie je žiadny kuchynský riad a že je odsávač pár a varný panel odpojený od napájania.

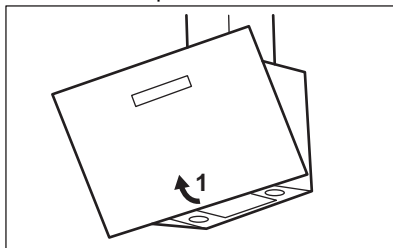
4.2 Čistenie tukového filtra

Existujú dva tukové filtre. Jeden sa nachádza v dolnej časti a druhý na prednej strane spotrebiča.

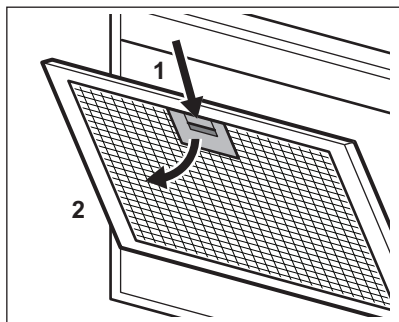
Filtre sú namontované pomocou svoriek a príchytiek na opačnej strane.

Čistenie filtra:

1. Otvorte ho potiahnutím.



2. Stlačte rukoväť montážnej príchytky na paneli s filtrom na dolnej strane odsávača pár (1).



3. Prednú časť filtra mierne nakloňte nadol (2), potom potiahnite.

Zopakujte prvé dva kroky pre všetky filtre.

4. Filtre vyčistite pomocou špongie s neabrazívnymi čistiacimi prostriedkami alebo v umývačke riadu.

i Umývačka riadu musí byť nastavená na nízku teplotu a krátky cyklus. Tukový filter môže zmeniť farbu, nemá to vplyv na výkon spotrebiča.

5. Pri spätnej inštalácii filtrov vykonajte prvé dva kroky v opačnom poradí.

V prípade potreby zopakujte kroky pre všetky filtre.

4.3 Výmena filtra s uhlím

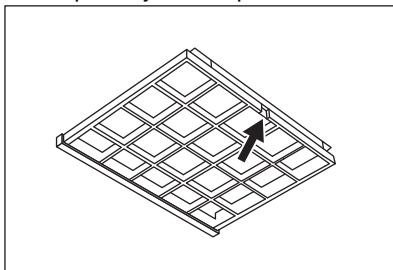


VAROVANIE!

Filter s uhlím sa nesmie umývať!

Výmena filtra:

1. Zo spotrebiča vyberte tukové filtre. Pozrite si časť „Čistenie tukového filtra“ v tejto kapitole.
2. Predný okraj v drážke zatlačte smerom k dolnej časti filtra. Prednú časť filtra mierne nakloňte smerom nadol. K dispozícii sú dva filtre na drevené uhlie. Jeden sa nachádza v dolnej časti a druhý na prednej strane spotrebiča.



3. Pri inštalácii filtra zvolte opačný postup. V každom prípade je potrebné vymeniť filtre minimálne každé štyri mesiace.

4.4 Výmena osvetlenia

Spotrebič sa dodáva s LED osvetlením.

Tento diel môže vymeniť iba technik. V prípade akejkoľvek poruchy si pozrite časť „Servis“ v kapitole „Bezpečnostné pokyny“.

5. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom  odovzdajte na recykláciu. Obal hoďte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov. Nelikvidujte spotrebiče označené symbolom



spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

KAZALO

1. VARNOSTNE INFORMACIJE IN NAMESTITEV.....	111
2. OPIS IZDELKA.....	111
3. VSAKODNEVNA UPORABA.....	112
4. VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE.....	113
5. SKRIB ZA OKOLJE.....	114

Pridržujemo si pravico do sprememb.

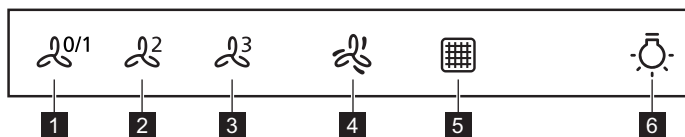
1. VARNOSTNE INFORMACIJE IN NAMESTITEV

OPOZORILO!

Za varnostne informacije in namestitev si oglejte dodatna navodila za namestitev. Pred uporabo ali vzdrževalnimi deli na napravi pozorno preberite poglavja o varnosti.

2. OPIS IZDELKA

2.1 Pregled upravljalne plošče



	Funkcija	Opis
1	Prva hitrost/Izklop	Motor se preklopi na prvo stopnjo hitrosti. Z drugim pritiskom izklopite napravo.
2	Druga hitrost	Motor se preklopi na drugo stopnjo hitrosti.
3	Tretja hitrost	Motor se preklopi na tretjo stopnjo hitrosti.
4	Največja hitrost	Motor se preklopi na največjo hitrost.
5	Opozorilo za filter	Opozarja na menjavo ali čiščenje oglenega filtra in čiščenje maščobnega filtra.
6	Žarnica	Vklopi in izklopi luči.

3. VSAKODNEVNA UPORABA

3.1 Uporaba nape

Preverite priporočeno hitrost glede na spodnjo razpredelnico.



Med segrevanjem hrane, kuhanjem s pokrito posodo.



Med kuhanjem s pokrito posodo na več kuhališčih ali gorilnikih, nežnim cvrenjem.



Med vrenjem in pečenjem večje količine hrane brez pokrova, kuhanjem na več kuhališčih ali gorilnikih.



Med vrenjem in pečenjem večje količine hrane brez pokrova, pri veliki vlažnosti. Po 5 minutah se naprava vrne na predhodno nastavitev.



Priporočljivo je, da pred in po kuhanju pustite napo delovati približno 15 minut.

Vklop naprave



Nadzorna plošča je senzorsko polje. Za upravljanje nape se za vsaj eno sekundo dotaknete simbola natanko na sredini.

Za upravljanje nape:

1. Napravo vklopite s pritiskom simbola



Zdaj lahko vklopite funkcije.

2. Za vklop funkcije se dotaknete simbola.

Izklopite napravo.

Za izklop naprave ponovno pritisnite simbol



Osvetlitev



Osvetlitev nape deluje neodvisno od drugih funkcij kuhinjske nape.

Vklop in izklop nape

Za osvetlitev kuhalne površine pritisnite simbol

3.2 Hob²Hood funkcija

Je funkcija, ki kuhhalno ploščo poveže s kuhinjsko napo. Kuhhalna plošča in napa imata komunikator z infrardečim signalom. Hitrost ventilatorja se določi glede na nastavitev načina in temperaturo najbolj vroče posode na kuhhalni plošči. Lahko pa tudi ročno upravljate ventilator s kuhhalno ploščo. To funkcijo lahko vklopite z upravljalne plošče na kuhhalni plošči.



Za dodatne informacije o uporabi funkcije si oglejte navodila za uporabo kuhhalne plošče.

3.3 Vklop največje hitrosti motorja

Ko se dotaknete , se za 5 minut vklopi največja hitrost motorja. Po tem se naprava vrne na prejšnje nastavitve hitrosti.



Ko je funkcija vklopljena, dodaten dotik tipke nima učinka.

3.4 Opozorilo za filter

Alarm za filter opozarja na menjavo ali čiščenje oglenega filtra in čiščenje maščobnega filtra. Če je treba očistiti maščobni filter, indikator filtra 30 sekund sveti . Če je treba zamenjati ali očistiti ogleni filter, indikator filtra 30 sekund utripa .



Oglejte si »Čiščenje maščobnega filtra« v poglavju Čiščenje in vzdrževanje.



Oglejte si »Čiščenje ali zamenjava oglenega filtra« v poglavju Čiščenje in vzdrževanje.

Za ponastavitev funkcije tri sekunde držite



Za aktivacijo ali deaktivacijo funkcije:

1. Vklomite upravljalno ploščo. Prepričajte se, da je plošča vklopljena.
2. Za vklop funkcije tri sekunde držite .

Če je funkcija vklopljena, ikona filtra  petkrat utripne .

3. Za izklop funkcije tri sekunde držite .

Če je funkcija izklopljena, se ikona filtra  za 4 sekunde prižge.

4. VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

4.1 Opombe o čiščenju

Čistilna sredstva

Ne uporabljajte grobih pomivalnih sredstev in ščetk.

Površino naprave čistite z mehko krpo, toplo vodo in blagim čistilom.

Po kuhanju se lahko nekateri deli naprave močno segrejejo. Da bi preprečili madeže, morate napravo ohladiti in osušiti s čisto krpo ali papirnatiimi brisačami.

Madeže očistite z blagim čistilnim sredstvom.

Napa mora biti čista

Napravo in maščobne filtre očistite vsak mesec. Z notranjosti in maščobnih filtrov previdno očistite maščobo. Nakopičena maščoba ali drugi ostanki lahko povzročijo požar.

Ko se vklopi opozorilo za filter, upoštevajte navodila za čiščenje pripomočkov. Oglejte si Opozorilo za filter v poglavju Vsakodnevna uporaba.

Maščobne filtre lahko operete v pomivalnem stroju. Pomivalni stroj morate nastaviti na nizko temperaturo in kratek program. Maščobni filter se lahko razbarva, a to ne vpliva na zmogljivost naprave.

Ogleni filter

Čas nasičenosti oglenega filtra se spreminja glede na vrsto kuhanja in pogostost čiščenja maščobnega filtra. Filtra z aktivnim ogljem ni mogoče prati in obnoviti, zato ga je treba zamenjati približno na vsake 4–6 mesecev delovanja ali pogosteje, ko gre za zelo intenzivno uporabo.



Pred vzdrževalnimi deli se prepričajte, da na kuhalni plošči ni posode in da sta kuhinjska napa in kuhalna plošča izključeni iz napajanja.

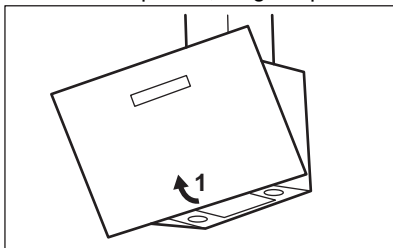
4.2 Čiščenje maščobnega filtra

Obstajata dva maščobna filtra. En se nahaja pod napravo, drugi pa na sprednji strani naprave.

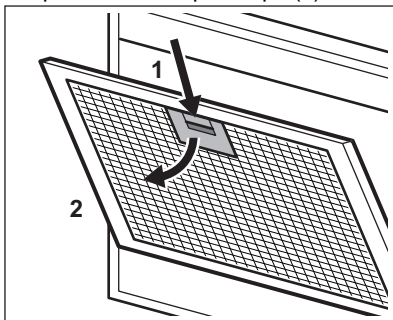
Filtri so nameščeni s pomočjo sponk in zatičev na nasprotni strani.

Za čiščenje filtra:

1. Povlecite pokrov, da ga odprete.



2. Pritisnite ročico pritrdilne sponke na plošči s filtrom pod nabo (1).



3. Rahlo nagnite sprednji del filtra navzdol (2), nato povlecite.

Ponovite prva dva koraka za vse filtre.

4. Filtre očistite z gobico in čistilnim sredstvom, ki niso groba, ali v pomivalnem stroju.

i Pomivalni stroj morate nastaviti na nizko temperaturo in kratek program. Maščobni filter se lahko razbarva, a to ne vpliva na zmogljivost naprave.

5. Za ponovno namestitev filtrov ponovite prva dva koraka v obratnem zaporedju. Korake ponovite za vse filtre (če obstajajo).

4.3 Zamenjava oglenega filtra

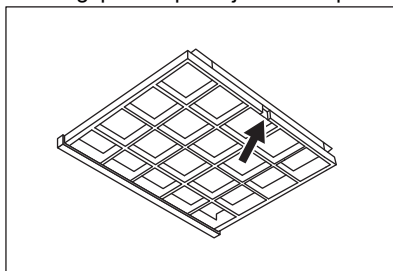
! OPOZORILO!

Ogleni filter ni pralen!

Za zamenjavo filtra:

1. Iz naprave odstranite maščobne filtre. Oglejte si »Čiščenje maščobnega filtra« v tem poglavju.
2. Pritisnite sprednji rob v reži proti spodnjemu delu filtra. Rahlo nagnite sprednji del filtra navzdol. Obstajata dva

oglena filtra. En se nahaja pod napravo, drugi pa na sprednji strani naprave.



3. Za namestitev novega filtra ponovite iste korake v obratnem zaporedju. V vsakem primeru je treba filtre zamenjati vsaj na štiri mesece.

4.4 Zamenjava žarnice

Ta naprava ima LED-žarnico. Ta del lahko zamenja samo strokovnjak. V primeru kakršnekoli napake si oglejte »Servis« v poglavju »Varnostna navodila«.

5. SKRB ZA OKOLJE

Reciklirajte materiale, ki jih označuje simbol . Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo. Pomagajte zaščititi okolje in zdravje ljudi ter reciklirati odpadke električnih in elektronskih naprav. Naprav, označenih s

simbolom , ne odstranjajte z gospodinjskimi odpadki. Izdelek vrnite na krajevno zbirališče za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.

PËRMBAJTJA

1. INFORMACIONI I SIGURISË DHE INSTALIMI.....	115
2. PËRSHKRIM I PRODUKTIT.....	115
3. PËRDORIMI I PËRDITSHËM.....	116
4. KUJDESI DHE PASTRIMI.....	117
5. ÇËSHTJE QË LIDHEN ME AMBIENTIN.....	118

Rezervohet mundësia e ndryshimeve.

1. INFORMACIONI I SIGURISË DHE INSTALIMI

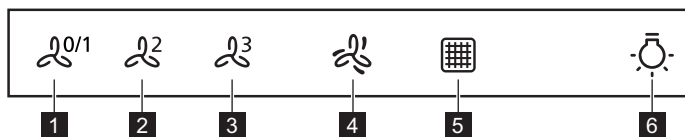


PARALAJMËRIM!

Referojuni broshurës tjetër “Udhëzimet për instalimin” për “Informacionin e sigurisë dhe instalimin”. Lexoni me kujdes kapitujt e “Sigurisë” përpara çdo përdorimi ose mirëmbajtjeje të pajisjes.

2. PËRSHKRIM I PRODUKTIT

2.1 Përmbledhje e panelit të kontrollit



	Funksioni	Përshkrimi
1	Shpejtësia e parë / Fikur	Motori kalon në nivelin e parë të shpejtësisë. Shtypja e dytë e fik pajisjen.
2	Shpejtësia e dytë	Motori kalon në nivelin e dytë të shpejtësisë.
3	Shpejtësia e tretë	Motori kalon në nivelin e tretë të shpejtësisë.
4	Shpejtësia maksimale	Motori kalon në nivelin maksimal të shpejtësisë.
5	Njoftimi mbi filtrin	Ju kujton të ndërroni ose të pastroni filtrin e karbonit dhe të pastroni filtrin e yndyrës.
6	Llamba	Ndez dhe fik dritat.

3. PËRDORIMI I PËRDITSHËM

3.1 Përdorimi i aspiratorit

Kontrolloni shpejtësinë e rekomanduar sipas tabelës më poshtë.



Gjatë ngrohjes së ushqimit, gatimit me tenxhere të mbuluara.



Gjatë gatimit me tenxhere të mbuluara në disa zona ose vatra gatimi, skuqjes së lehtë.



Gjatë zierjes dhe skuqjes së sasive të mëdha të ushqimit pa kapak, gatimit në disa zona ose vatra gatimi.



Gjatë gatimit dhe skuqjes së sasive të mëdha të ushqimit pa kapak, në lagështi të madhe. Pas 5 minutash pajisja kthehet në cilësimin e mëparshëm.



Rekomandohet që ta lini aspiratorin në punë për rreth 15 minuta para dhe pas gatimit.

Aktivizimi i pajisjes



Paneli i kontrollit është fushë me sensor. Për të përdorur aspiratorin, shtypni në qendër të simbolit për të paktën 1 sekondë.

Për të përdorur aspiratorin:

1. Ndizeni pajisjen duke shtypur simbolin



Tani mund të aktivizoni funksionet.

2. Për të aktivizuar funksionin, prekni simbolin.

Çaktivizimi i pajisjes

Për të çaktivizuar pajisjen, shtypni sërish

simbolin

Ndriçimi



Drita e aspiratorit punon në mënyrë të pavarur nga funksionet e tjera të aspiratorit.

Aktivizimi dhe çaktivizimi i ndriçimit

Për të ndriçuar sipërfaqen e gatimit prekni

simbolin

3.2 Hob²Hood funksioni

Është një funksion që lidh pllakën e gatimit me një aspirator. Si pllaka e gatimit, ashtu edhe aspiratori janë të pajisur me një komunikues me rreze infra të kuqe. Shpejtësia e ventilatorit përcaktohet bazuar në cilësimin e regjimit dhe temperaturës së enës më të nxehtë të gatimit në pianurë. Ndryshe, mund ta kontrolloni manualisht ventilatorin duke përdorur pianurën. Ky funksion mund të aktivizohet nga paneli i kontrollit të pianurës.



Për më shumë informacion rreth mënyrës së përdorimit të funksionit, referojuni manualit të përdoruesit për pianurën.

3.3 Aktivizimi i Shpejtësisë maksimale të motorit

Kur prekni , shpejtësia maksimale e motorit fillon të punojë për 5 minuta. Pas kësaj kohe, pajisja kthehet në cilësimet e mëparshme të shpejtësisë.



Kur funksioni është i aktivizuar, prekja shitesë mbi nuk ka asnjë efekt.

3.4 Njoftimi i filtrit

Alarmi i filtrit ju kujton të ndërroni ose të pastroni filtrin e karbonit dhe të pastroni filtrin e yndyrës. Treguesi i filtrit ndizet) për 30 sekonda nëse filtri i yndyrës duhet të pastrohet. Treguesi i filtrit pulson për 30 sekonda nëse filtri i karbonit duhet të ndërrohet ose të pastrohet.

i Shikoni pastrimin e filtrit të yndyrës në kapitullin e kujdesit dhe të pastrimit.

i Shikoni pastrimin e filtrit të karbonit ose ndërrimin e filtrit të karbonit në kapitullin e kujdesit dhe të pastrimit.

Për të rivendosur funksionin, prekni  për 3 sekonda.

Për të aktivizuar ose çaktivizuar funksionin:

1. Ndizni panelin e kontrollit. Sigurohuni që paneli të jetë i ndezur.

2. Për të aktivizuar funksionin, prekni  për 3 sekonda.

Nëse funksioni është i aktivizuar, ikona e filtrit  pulson pesë herë.

3. Për të çaktivizuar funksionin, prekni  për 3 sekonda.

Nëse funksioni është çaktivizuar, ikona e filtrit  pulson për 4 sekonda.

4. KUJDESI DHE PASTRIMI

4.1 Shënime për pastrimin

Agjentët e pastrimit

Mos përdorni detergjente gërryese dhe furça.

Pastroni sipërfaqen e pajisjes me një copë të butë me ujë të ngrohtë dhe një detergjent të butë.

Pas pastrimit disa pjesë të pajisjes mund të nxehen. Për të shmangur njollat, pajisja duhet të lihet të ftohet dhe të thahet me një leckë ose kartëpeceta të pastra.

Pastroni njollat me një detergjent të butë.

Mbajeni aspiratorin të pastër

Pastrojeni pajisjen dhe filtrat e yndyrës çdo muaj. Pastrojeni pjesën e brendshme të pajisjes dhe filtrat e yndyrës me kujdes nga yndyra.

Grumbullimi i yndyrës ose mbetjeve të tjera mund të shkaktojë zjarr.

Ndiqui udhëzimet për pastrimin e aksesorëve kur njoftimi i filtrit është i aktivizuar. Shikoni "Njoftimi i filtrit" në kapitullin "Përdorimi i përditshëm".

Filtrat e yndyrës mund të lahen në lavastovilje. Lavastovilja duhet të vendoset në temperaturë të ulët dhe cikël të shkurtër. Filtri i yndyrës mund të çngjyroset, kjo nuk ka ndikim te performanca e pajisjes.

Filtri i karbonit

Koha e ngopjes së filtrit të karbonit ndryshon në varësi të llojit të gatimit dhe sa rregullisht pastrohet filtri i yndyrës. Filtri me karbon të aktivizuar nuk mund të lahet, nuk mund të rigjenerohet dhe duhet të ndërrohet pas çdo 4/6 muaj pune ose më shpesh nëse përdoret shumë.

i Përpara se të kryeni ndonjë mirëmbajtje, sigurohuni që të mos ketë enë gatimi në pianurë dhe që aspiratori dhe pianura të jenë shkëputur nga furnizimi me energji elektrike.

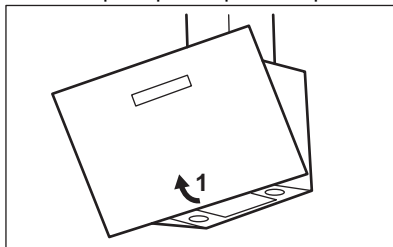
4.2 Pastrimi i filtrit të yndyrës

Ka dy filtra yndyre. Njëri ndodhet poshtë dhe tjetri në pjesën e përparme të pajisjes..

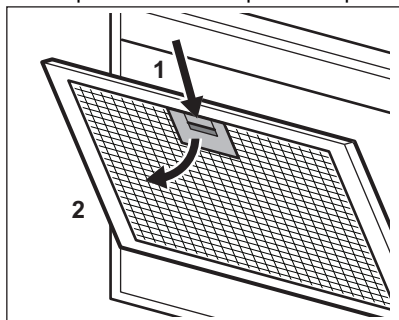
Filtrat montohen me anë të kapëseve dhe kunjave në anën e kundërt.

Për të hequr filtrin:

1. Tërhiqni kapakun për ta hapur.



2. Shtypni dorezën e kapëses së montimit në panelin e filtrimit poshtë aspiratorit (1).



3. Anojeni lehtë pjesën e përparme të filtrit poshtë (2), më pas tërhiqeni.

Përsërisni dy hapat e parë për të gjithë filtrat.

4. Pastrojini filtrat duke përdorur një sfungjer me detergjente jo gërryese ose në një lavastovilje.

i Lavastovilja duhet të vendoset në temperaturë të ulët dhe cikël të shkurtër. Filtri i yndyrës mund të çngjyrosset, kjo nuk ka ndikim te performanca e pajisjes.

5. Për të montuar sërish filtrat, ndiqni dy hapat e parë në rendin e kundërt.

Përsërisni hapat për të gjithë filtrat nëse aplikohet.

4.3 Ndërrimi i filtrit të karbonit



PARALAJMËRIM!

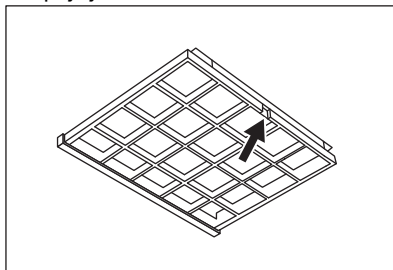
Filtri i karbonit nuk mund të lahet!

Për të ndërruar filtrin:

1. Hiqni filtrat e yndyrës nga pajisja.

Referojuni pjesës “Pastrimi i filtrit të yndyrës” në këtë kapitull.

2. Shtypni anën e përparme në fole drejt pjesës së poshtme të filtrit. Anojeni pjesën e përparme të filtrit lehtë për poshtë. Ka dy filtra karboni. Njëri ndodhet poshtë dhe tjetri në pjesën e përparme të pajisjes..



3. Për të instaluar një filtër të ri, kryeni të njëjtat hapa në rend të kundërt.

Në çdo rast, është e nevojshme që të ndërrohen filtrat të paktën çdo katër muaj.

4.4 Ndërrimi i llambës

Kjo pajisje është e pajisur me një llambë LED. Kjo pjesë mund të ndërrohet vetëm nga një teknik. Në rast keqfunksionimi referojuni pjesës “Shërbimi” te kapitulli “Udhëzimet e sigurisë”.

5. ÇËSHTJE QË LIDHEN ME AMBIENTIN

Ricikloni materialet me simbolin . Vendoseni ambalazhin te kontejnerët e riciklimit nëse ka. Ndihmoni në mbrojtjen e mjedisit dhe shëndetit të njerëzve dhe në riciklimin e mbetjeve të pajisjeve elektrike dhe

elektronike. Mos hidhni pajisjet e shënuara me simbolin  e mbeturinave shtëpiake. Ktheni produktin në pikën lokale të riciklimit ose kontaktoni me zyrën komunale.

САДРЖАЈ

1. БЕЗБЕДНОСНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ И ИНСТАЛАЦИЈА.....	119
2. ОПИС ПРОИЗВОДА.....	119
3. СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА.....	120
4. НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ.....	121
5. ЕКОЛОШКА ПИТАЊА.....	122

Задржано право измена.

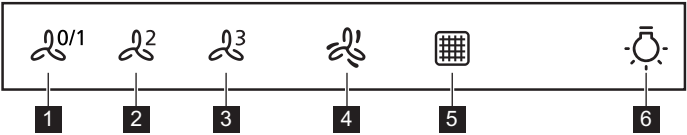
1. БЕЗБЕДНОСНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ И ИНСТАЛАЦИЈА

**УПОЗОРЕЊЕ!**

Погледајте посебну брошуру упутства за инсталацију за информације о безбедности и инсталацији. Пажљиво прочитајте безбедносна поглавља пре било какве употребе или одржавања уређаја.

2. ОПИС ПРОИЗВОДА

2.1 Преглед командне табле



Функција	Опис
1	Прва брзина/Искључи Мотор прелази на прву брзину. Други притисак искључује уређај.
2	Друга брзина Мотор прелази на другу брзину.
3	Трећа брзина Мотор прелази на трећу брзину.
4	Максимална брзина Мотор прелази на максималну брзину.
5	Обавештење о филтеру Подсећа вас да је потребно заменити или очистити филтер са активним угљем и очистити филтер за маст.
6	Лампа Укључује и искључује светла.

3. СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА

3.1 Коришћење аспиратора

Проверите препоручену брзину у складу са следећом табелом.



Приликом загревања хране, кувања са поклопљеним посудама.



Приликом кувања са поклопљеним посудама на више зона за кување или више горионика, при пажљивом пржењу.



Приликом кувања и пржења великих количина хране без поклопца, кувања на више зона за кување или више горионика.



Приликом кувања и пржења велике количине хране велике влажности без поклопца. Након 5 минута уређај се враћа у претходно подешавање.



Препоручује се да оставите аспиратор да ради приближно 15 минута пре и након кувања.

Активирање уређаја



Командна табла је сензорско поље. Да бисте укључили аспиратор додирните симбол тачно у средини и задржите најмање 1 секунду.

За управљање радом аспиратора:

1. Укључите уређај притискањем симбола

Сада можете да деактивирате функције.

2. За активацију функције, додирните симбол.

Деактивирање уређаја

Да бисте искључили уређај, поново притисните симбол .

Осветљење



Осветљење аспиратора ради независно од његових осталих функција.

Активирање и деактивирање аспиратора

Да бисте осветлили површину за кување додирните симбол .

3.2 Функција Hob²Hood

Ово је функција која повезује плочу за кување са аспиратором. И плоча за кување и аспиратор опремљени су комуникатором са инфрацрвеним сигналом. Брзина вентилатора одређује се на основу подешавања режима и температуре најтоплије посуде на плочи за кување. Друга могућност је да ручно контролишете вентилатор помоћу плоче за кување. Функција може да се активира са командне табле плоче за кување.



За више информација о томе како се користи ова функција погледајте упутство за употребу плоче за кување.

3.3 Активирање максималне брзине мотора

Када додирнете тастер , почиње рад са максималном брзином мотора у трајању од 5 минута. Након тог времена, уређај се враћа на претходна подешавања брзине.



Када је функција укључена, додатно додиривање тастера нема никаквог утицаја.

3.4 Обавештење о филтеру

Аларм за филтер подсећа вас да је потребно заменити или очистити филтер са активним угљем и очистити филтер за маст. Индикатор филтера се укључује на 30 секунди ако је потребно очистити филтер за маст. Индикатор филтера

трепери на 30 секунди ако филтер са активним угљем треба да се замени или очисти.

i Погледајте одељак „Чишћење филтера за мас“ у поглављу „Нега и чишћење“.

i Погледајте одељак „Чишћење филтера за мас“ или „замена филтера са активним угљем“ у поглављу „Нега и чишћење“.

Да ресетујете функцију, додирните  на 3 секунде.

Да активирате или деактивирате функцију:

1. Укључите командну таблу. Уверите се да је табла укључена.
2. Додирните  у трајању од 3 секунде да бисте активирали функцију.

Ако је функција активирана, икона филтера  трепери пет пута.

3. Да бисте деактивирали функцију, додирните  на 3 секунде.

Ако је функција деактивирана, икона филтера  светли 4 секунде.

4. НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ

4.1 Напомене у вези са чишћењем

Средства за чишћење

Не користите абразивне детерџенте и четке.

Површину уређаја очистите меком крпом, топлим водом и благим детерџентом.

Након кувања, неки делови уређаја могу бити врели. Да бисте спречили појаву флека, уређај мора да се охлади и осуши чистом крпом или папирним убрускама.

Флеке очистите благим детерџентом.

Редовно чистите аспиратор

Сваког месеца очистите уређај и филтере за мас. Пажљиво очистите унутрашњост и филтере за мас од масноће. Нагомилана масноћа или други остаци могу проузроковати пожар. Пратите упутства за чишћење прибора кад се појави обавештење о филтеру. Погледајте одељак „Обавештење о филтеру“ у поглављу „Свакодневна употреба“.

Филтери за мас могу да се перу у машини за прање посуђа.

Машина за прање судова мора бити подешена на ниску температуру и кратак циклус. Филтер за масноће може да промени боју, али то нема утицаја на учинак уређаја.

Филтер са активним угљем

Време засићења угљеног филтера варира у зависности од врсте кувања и редовности чишћења филтера за масноће. Филтер са активним угљем не може да се пере нити освежава и мора да се замени отприлике на сваких 4/6 месеци рада или чешће у случају интензивне употребе.

i Пре одржавања, уверите се да на плочи нема посуђа за кување и да су аспиратор и плоча за кување искључени са извора напајања.

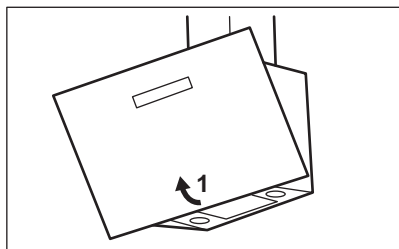
4.2 Чишћење филтера за мас

Постоје два филтера за масноћу. Један је на доњој, а други на предњој страни уређаја.

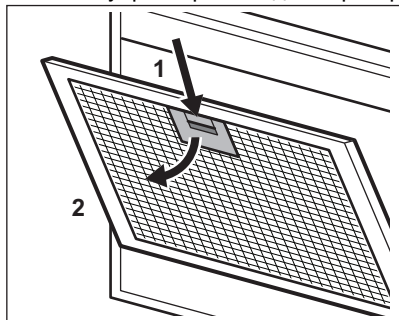
Филтери су монтирани помоћу стега и осигурача на супротној страни.

Да бисте очистили филтер:

1. Повуците поклопац да бисте га отворили.



2. Притисните ручку стеге за монтажу на панелу филтера испод аспиратора (1).



3. Благо нагните предњи део филтера надоле (2), а затим повуците.

Поновите прва два корака за све филтере.

4. Очистите филтере користећи сунђер и неабразивне детерџенте или у машини за судове.

i Машина за прање судова мора бити подешена на ниску температуру и кратак циклус. Филтер за масноће може да промени боју, али то нема утицаја на учинак уређаја.

5. Да бисте вратили филтер на место, следите прва два корака обрнутим редоследом.

Поновите кораке за све филтере ако је то могуће.

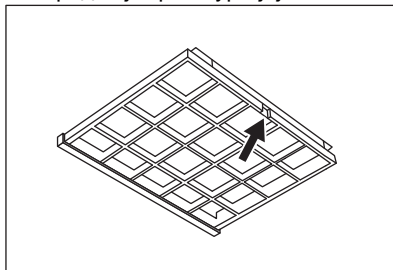
4.3 Замена филтера са активним угљем

⚠ УПОЗОРЕЊЕ!

Филтер са активним угљем није могуће прати!

Да бисте заменили филтер:

1. Извадите филтере за масу из уређаја. Погледајте одељак „Чишћење филтера за масу” у овом поглављу.
2. Притисните предњу ивицу у лежишту према доњем делу филтера. Благо нагните предњи део филтера надоле. Постоје два филтера са активним угљем. Један је на доњој, а други на предњој страни уређаја.



3. Да бисте инсталирали нови филтер, поновите исте кораке обрнутим редоследом.

У сваком случају, филтере је потребно мењати барем на свака четири месеца.

4.4 Замена лампе

Уређај се испоручује са LED лампицом. Овај део може да замени само техничар. У случају било каквог квара, погледајте део „Сервис” у одељку „Упутства о безбедности”.

5. ЕКОЛОШКА ПИТАЊА

Рециклирајте материјале са симболом . Паковање одложите у одговарајуће контејнере ради рециклирања. Помозите у заштити животне средине и људског здравља као и у рециклирању отпадног

материјала од електронских и електричних уређаја. Уређаје обележене симболом немојте бацати заједно са смећем. Производ вратите у локални центар за

рециклирање или се обратите општинској канцеларији.

INNEHÅLL

1. SÄKERHETSINFORMATION OCH INSTALLATION.....	124
2. PRODUKTBESKRIVNING.....	124
3. DAGLIG ANVÄNDNING.....	125
4. SKÖTSEL OCH RENGÖRING.....	126
5. MILJÖSKYDD.....	127

Med reservation för ändringar.

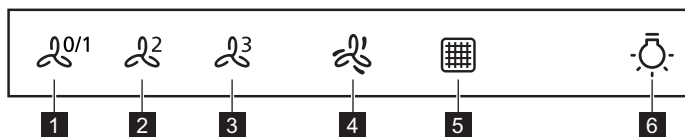
1. SÄKERHETSINFORMATION OCH INSTALLATION

WARNING!

Se separat broschyr för säkerhetsinformation och installation. Läs noga igenom säkerhetskapitlen innan du använder eller utför underhåll på produkten.

2. PRODUKTBESKRIVNING

2.1 Översikt av kontrollpanelen



	Funktion	Beskrivning
1	Lägst hastighet/av	Motorn växlar till första hastighetsnivån. En andra tryckning stänger av produkten.
2	Andra hastigheten	Motorn växlar till andra hastighetsnivån.
3	Tredje hastigheten	Motorn växlar till tredje hastighetsnivån.
4	Maximal hastighet	Motorn växlar till maximal hastighetsnivå.
5	Filtermeddelande	Påminner om att det är dags att byta eller rengöra kolfiltret och rengöra fettfiltret.
6	Lampa	Tända och släcka lamporna.

3. DAGLIG ANVÄNDNING

3.1 Använda fläkten

Se den rekommenderade hastigheten enligt tabellen nedan.

	Under uppvärmning av mat, vid tillagning under lock.
	Vid tillagning under lock på flera kokzoner eller brännare, mild stekning.
	Under kokning och stekning av stora mängder mat utan lock, tillagning på flera kokzoner eller brännare.
	Under kokning, stekning av stora mängder mat utan lock, mycket fukt. Efter 5 minuter återgår produkten till föregående inställning.

 Vi rekommenderar att du lämnar fläkten på i cirka 15 minuter innan och efter tillagning av mat.

Aktivera produkten

 Kontrollpanelen är ett sensorfält. För att använda fläkten, vidrör symbolen exakt i mitten i minst 1 sekund.

Använda fläkten:

1. Sätt på produkten genom att trycka på -symbolen.

Du kan nu aktivera funktionerna.

2. För att aktivera funktionen, tryck på symbolen.

Stänga av produkten

För att stänga av produkten, tryck på -symbolen en gång till.

Belysning

 Fläktens belysning fungerar oberoende av andra fläkthastigheter.

Aktivera och inaktivera belysningen

För att belysa tillagningsytan tryck på -symbolen.

3.2 Hob²Hood-funktionen

Funktionen kopplar hällen till en fläkt. Både hällen och fläkten är utrustade med en infraröd sändare. Fläkthastigheten bestäms utifrån lägesinställningen och temperaturen för det varmaste kokkärlet på hällen. Du kan även använda hällen för att kontrollera fläkten manuellt. Funktionen kan aktiveras via hällens kontrollpanel.

 Se hällens användarmanual för ytterligare information om hur man använder funktionen.

3.3 Aktivera maximal motorhastighet

När du trycker på , startar maximal motorhastighet i 5 minuter. Därefter återgår produkten till föregående inställning.

 När funktionen är påslagen och om du trycker ytterligare på , har det ingen effekt.

3.4 Filtermeddelande

Filtervarningen påminner om att det är dags att byta eller rengöra kolfiltret och rengöra fettfiltret. Filterindikatorn  lyser i 30 sekunder om fettfiltret måste rengöras.

Filterindikatorn  blinkar i 30 sekunder om kolfiltret måste bytas eller rengöras.

 Se rengöring av fettfiltret i kapitlet underhåll och rengöring.

 Se rengöring av kolfiltret eller byte av kolfiltret i kapitlet underhåll och rengöring.

Återställ larmet genom att peka på  i 3 sekunder.

Så här aktiverar eller avaktiverar du funktionen:

1. Slå på kontrollpanelen. Kontrollera att panelen är aktiverad.
2. Aktivera funktionen genom att peka på  i 3 sekunder.

Om funktionen är avaktiverad blinkar filtersymbolen  fem gånger.

3. Avaktivera funktionen genom att peka på  i 3 sekunder.

Om funktionen är inaktiverad lyser filterikonen  i 4 sekunder.

4. SKÖTSEL OCH RENGÖRING

4.1 Rengöring

Rengöringsmedel

Använd inte rengöringsmedel eller borstar med slipeffekt.

Torka av produktens yta med en mjuk trasa med varmt vatten och mildt rengöringsmedel.

Efter tillagning kan vissa delar av produkten vara varma. För att undvika fläckar måste produkten svalna och sedan torkas av med ren trasa eller pappershandduk.

Rengör fläckar med ett mildt diskmedel.

Håll fläkten ren

Rengör produkten och fettfiltren en gång i månaden. Rengör insidan och fettfiltren noga från fett. Fettansamling eller andra matrester kan leda till brand.

Följ instruktionerna för rengöring av tillbehören när filtermeddelandet tänds. Se Filtermeddelandet i kapitlet Daglig användning.

Fettfilter kan diskas i diskmaskinen.

Diskmaskinen måste ställas in på en låg temperatur och ett kort program. Fettfiltret kan missfärgas, men detta påverkar inte produktens funktion.

Kolfilter

Tiden när kolfiltret är mättat varierar beroende på typ av matlagning och hur ofta du rengör fettfiltret. Det aktiva kolfiltret är inte tvättbart, kan inte regenereras och måste bytas ungefär efter 4-6 månaders drift, eller oftare vid intensiv användning.

 Se till att det inte finns något kokkärl på hällen och att fläkten och hällen är bortkopplade från nätspanningen innan du utför något underhåll.

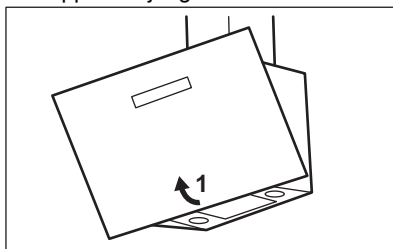
4.2 Rengöring av fettfiltret

Det finns två fettfilter. Ett som sitter undertill och det andra framtill på produkten.

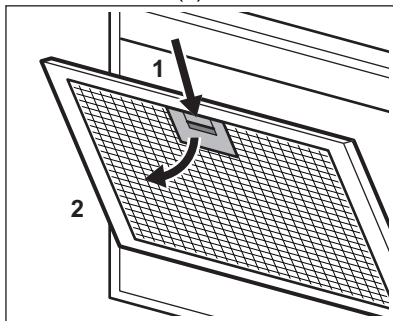
Filtret monteras med hjälp av klämmorna och stiften på motsatta sidor.

Rengöring av filtret:

1. Öppna höljets genom att dra i det.



2. Tryck ner handtaget på monteringsklämman på filterpanelen under hoven (1).



3. Luta filtrets framkant något nedåt (2) och dra sedan.

Upprepa de första två stegen för alla filter.

4. Rengör filtren med en svamp och rengöringsmedel utan slipmedel eller i diskmaskin.

i Diskmaskinen måste ställas in på en låg temperatur och ett kort program. Fettfiltret kan missfärgas, men detta påverkar inte produktens funktion.

5. Sätt tillbaka filtren genom att upprepa de två första stegen i omvänd ordning.

Upprepa stegen för alla filter om tillämpligt.

4.3 Byta kolfiltret

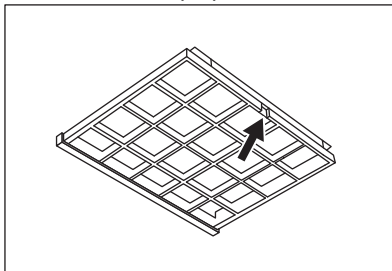
⚠ VARNING!

Kolfiltret kan inte tvättas!

För att byta filtret:

1. Ta bort fettfiltren från maskinen.
Se "Rengöring av fettfiltret" i det här kapitlet.

2. Tryck in framkanten i spåret mot den nedre delen av filtret. Luta filtrets framsida något nedåt. Det finns två kolfilter. Ett som sitter undertill och det andra framtill på produkten.



3. Utför proceduren i omvänd ordning när du ska installera ett nytt filter.

Under alla omständigheter måste filtren bytas minst var fjärde månad.

4.4 Byte av LED-lampa

Produkten levereras med en LED-lampa. Denna del får endast bytas av en tekniker. Vid eventuella funktionsfel hänvisas till "Service" i kapitlet "Säkerhetsanvisningar".

5. MILJÖSKYDD

Återvinn material med symbolen . Återvinn förpackningen genom att placera den i lämpligt kärl. Bidra till att skydda vår miljö och vår hälsa genom att återvinna avfall från elektriska och elektroniska produkter. Släng

inte produkter märkta med symbolen  med hushållsavfallet. Lämna in produkten på närmaste återvinningsstation eller kontakta kommunkontoret.

İÇİNDEKİLER

1. GÜVENLİK BİLGİLERİ VE MONTAJ.....	128
2. ÜRÜN TANIMI.....	128
3. GÜNLÜK KULLANIM.....	129
4. BAKIM VE TEMİZLİK.....	130
5. TÜKETİCİNİN SEÇİMLİK HAKLARI.....	131
6. ÇEVREYLE İLGİLİ BİLGİLER.....	132

Önceden haber verilmeksizin değişiklik yapma hakkı saklıdır.

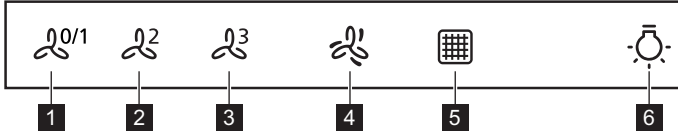
1. GÜVENLİK BİLGİLERİ VE MONTAJ

⚠ UYARI!

Güvenlik Bilgileri ve Montaj için ayrı verilen Montaj Talimatları kitapçığına bakın. Cihazın her kullanım veya bakımından önce Güvenlik bölümlerini dikkatle okuyun.

2. ÜRÜN TANIMI

2.1 Kontrol paneline genel bakış



	Fonksiyon	Açıklama
1	İlk hız / Kapalı	Motor ilk hız seviyesine geçer. İkinci kez basılması cihazı kapatır.
2	İkinci hız	Motor ikinci hız seviyesine geçer.
3	Üçüncü hız	Motor üçüncü hız seviyesine geçer.
4	Maksimum hız	Motor maksimum hız seviyesine geçer.
5	Filtre bildirimi	Karbon filtreyi değiştirmenizi veya temizlemenizi ve gres filtresini temizlemenizi hatırlatır.
6	Lamba	Işığı yakıp söndürür.

3. GÜNLÜK KULLANIM

3.1 Davlumbazın kullanımı

Önerilen hızı aşağıdaki tabloya göre kontrol edin.

	Yiyecekleri ısıtırken kapalı tencerelerle pişirirken.
	Birden fazla pişirme bölgesinde veya bekte kapalı kaplarda pişirme işlemi yaparken, hafifçe kızartırken.
	Kaynatma ve bol miktarda yiyeceği kapaksız kızartma, birden fazla pişirme bölgesinde veya ocakta pişirme işlemi yaparken.
	Kaynatma ve bol miktarda yiyeceği kapaksız kızartma işlemi yaparken ve fazla nem durumunda. 5 dakika sonra cihaz önceki ayara geri döner.

 Pişirme işleminden önce ve sonra davlumbazın yaklaşık 15 dakika kadar çalışmaya devam etmesi önerilir.

Cihazın etkinleştirilmesi

 Kontrol Paneli bir sensör alanıdır. Davlumbazı çalıştırmak için simgenin tam ortasına en az 1 saniye dokununuz.

davlumbazı çalıştırmak için:

-  sembolüne basarak cihazı açın. Artık fonksiyonları etkinleştirebilirsiniz.
- Fonksiyonu etkinleştirmek için sembole dokununuz.

Cihazın devre dışı bırakılması

Cihazı kapatmak için  sembolüne yeniden basın.

Aydınlatma

 Davlumbaz lambası diğer davlumbaz fonksiyonlarından bağımsız olarak çalışır.

Aydınlatmanın etkinleştirilmesi ve devre dışı bırakılması

Pişirme yüzeyini aydınlatmak için  sembolüne dokununuz.

3.2 Hob²Hood fonksiyonu

Ocağı bir davlumbaza bağlayan bir fonksiyondur. Hem ocak hem de davlumbaz kızıl-ötesi bir sinyal iletiçi ile donatılmıştır. Fan hızı, mod ayarına ve ocaktaki en sıcak pişirme kabının sıcaklığına göre belirlenir. Alternatif olarak, ocağı kullanarak fanı manuel olarak kontrol edebilirsiniz. Bu fonksiyon ocağın panelinden etkinleştirilebilir.

 Fonksiyonun nasıl kullanılacağı hakkında daha fazla bilgi için ocak kullanma kılavuzuna bakın.

3.3 Azami Motor Hızını Etkinleştirme

 düğmesine dokunduğunuzda Maksimum Motor Hızı 5 dakika süreyle çalışmaya başlar. Bu sürenin ardından, cihaz önceki hız ayarlarına geri döner.

 İlgili fonksiyon açıkken,  düğmesine ek bir dokunuşun herhangi bir etkisi olmaz.

3.4 Filtre bildirimi

Filtre alarmı, karbon filtreyi değiştirmenizi veya temizlemenizi ve yağ filtresini temizlemenizi hatırlatır. Gres filtresinin temizlenmesi gerekiyorsa filtre göstergesi  30 saniye boyunca açık kalır. Karbon filtresinin değiştirilmesi veya temizlenmesi gerekiyorsa filtre göstergesi  30 saniye yanıp söner .

 Bakım ve temizlik bölümündeki gres filtresinin temizlenmesi konusuna bakın.

 Bakım ve temizleme bölümündeki karbon filtresini temizleme veya değiştirme kısmına bakın.

İşlevi sıfırlamak için  tuşuna 3 saniye basın.

İşlevi etkinleştirmek veya devre dışı bırakmak için:

1. Kontrol panelini açın. Panelin açık olduğundan emin olun.
2. İşlevi etkinleştirmek için  tuşuna 3 saniye dokununuz.

İşlev etkinse filtre simgesi  beş kez yanıp söner.

3. İşlevi devre dışı bırakmak için  tuşuna 3 saniye dokununuz.

Bu fonksiyon devre dışı bırakılırsa filtre simgesi , 4 saniye boyunca renkte yanar.

4. BAKIM VE TEMİZLİK

4.1 Temizleme ile ilgili notlar

Temizlik Maddeleri

Aşındırıcı deterjan ve fırçalar kullanmayın.

Cihazın yüzeyini yumuşak bir bez ve deterjanlı sıcak su ile temizleyin.

Pişirmeden sonra cihazın bazı bölümleri sıcak kalabilir. Cihazın üzerinde leke kalmaması için, cihaz soğutulmuş temiz bir bez veya kağıt havluyla kurulmalıdır.

Lekeler orta derece etkili bir deterjanla temizlenmelidir.

Davlumbazı temiz tutunuz

Cihazı her ay temizleyerek filtrelerini yağlayın. İç kısımdan ve yağ filtrelerinden yağları iyice temizleyin. Birikmiş yağlar ya da diğer artıklar yangına sebep olabilir.

Filtre alarmı etkinleştğinde aksesuarların temizliğiyle ilgili talimatları izleyin. Günlük kullanım bölümündeki Filtre alarmı konusuna bakın.

Yağ filtreleri bulaşık makinesinde yıkanmaya uygundur.

Bulaşık makinesi düşük bir sıcaklığa ve kısa bir programa ayarlanmalıdır. Yağ filtresinin rengi değişebilir, bu cihazın performansını etkilemez.

Karbon filtre

Karbon filtresinin saturasyon süresi, pişirme türüne ve yağ filtresinin temizlenme sıklığına bağlı olarak değişir. Etkinleştirilen karbon filtre yıkanabilir değildir ve rejenere edilemez; normalde yaklaşık her 4 ila 6 aylık çalışma sonrasında ya da özellikle yoğun kullanımların ardından daha sık olarak değiştirilmelidir.

 Herhangi bir bakım işlemi yapmadan önce, ocakta herhangi bir pişirme kabı olmadığından ve davlumbaz ile ocağın güç kaynağı bağlantısının kesildiğinden emin olun.

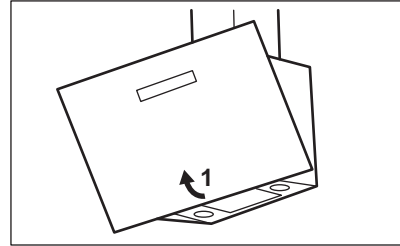
4.2 Yağ filtresinin temizlenmesi

İki yağ filtresi mevcuttur. Biri cihazın altında diğeri de önündedir.

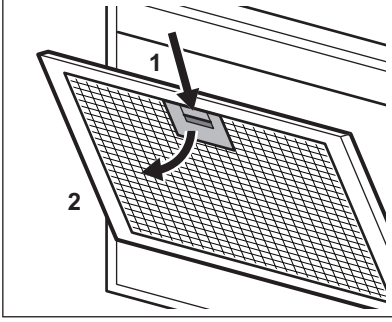
Filtreler, karşı tarafta bulunan klipsler ve pimler kullanılarak takılabilir.

Filtreyi temizlemek için:

1. Açmak için kapağı çekin.



2. Davlumbazın altında bulunan filtre panelindeki montaj klipsinin tutamağına basın (1).



3. Filtrenin önünü hafifçe aşağı doğru eğin (2), ardından çekin.

Tüm filtreler için ilk iki adımı tekrarlayın.

4. Filtreleri aşındırıcı olmayan deterjanlarla bir sünger yardımıyla temizleyin veya bulaşık makinesinde yıkayın.

i Bulaşık makinesi düşük bir sıcaklığa ve kısa bir programa ayarlanmalıdır. Yağ filtresinin rengi değişebilir, bu cihazın performansını etkilemez.

5. Filtreleri yeniden takmak için ilk iki adımı ters sırada yapın.

Mümkünse adımları tüm filtreler için tekrarlayın.

4.3 Karbon filtre değişimi



UYARI!

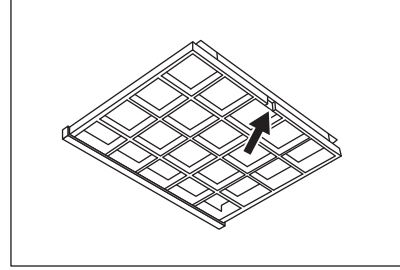
Karbon filtre yıkanmaz!

Filtreyi değiştirmek için:

1. Yağ filtrelerini cihazdan çıkarın.

Bu bölümdeki "Yağ filtresinin temizlenmesi" kısmına bakın.

2. Yuva içindeki ön kenarı filtrenin alt tarafına doğru bastırın. Filtrenin önünü hafifçe eğin. İki karbon filtre mevcuttur. Biri cihazın altında diğeri de önündedir.



3. Yeni bir filtre takmak için aynı adımları ters sıralamada yapın.

Herhangi bir durumda filtrelerin en az her dört ayda bir değiştirilmesi gerekir.

4.4 Lambanın değiştirilmesi

Bu cihaz ile birlikte bir LED lambası verilir. Bu bölüm yalnızca bir teknisyen tarafından değiştirilebilir. Herhangi bir arıza durumunda "Güvenlik Talimatları" bölümünde "Hizmet" kısmına bakın.

5. TÜKETİCİNİN SEÇİMLİK HAKLARI

1. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici;
 - a. Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
 - b. Satılanı alıkoymuş ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
 - c. Aşırı bir masraf gerektirdiği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
 - d. İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir.

- Satıcı, tüketicinin tercih ettiği bu talebi yerine getirmekle yükümlüdür.
2. Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi hakları üretici veya ithalatçıya karşı da kullanılabilir. Bu fıkradaki hakların yerine getirilmesi konusunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur. Üretici veya ithalatçı, malın kendisi tarafından piyasaya sürülmesinden sonra ayıbın doğduğuna ispat ettiği takdirde sorumlu tutulmaz.
3. Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız

güçlükleri beraberinde getirecek olması hâlinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbın önemi ve diğer seçimlik haklara başvuranın tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.

4. Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi haklarından birinin seçilmesi durumunda bu talebin satıcıya, üreticiye veya ithalatçıya yöneltilmesinden itibaren azami otuz iş günü, konut ve tatil amaçlı taşınmazlarda ise altmış iş günü içinde yerine getirilmesi zorunludur. Ancak, bu Kanunun 58 inci maddesi uyarınca çıkarılan yönetmelik eki listede yer alan mallara ilişkin, tüketicinin ücretsiz onarım talebi, yönetmelikte belirlenen azami tamir süresi içinde yerine getirilir. Aksi hâlde tüketici diğer seçimlik haklarını kullanmakta serbesttir.
5. Tüketicinin sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim hakkını seçtiği durumlarda, ödemiş olduğu bedelin tümü veya bedelden yapılan indirim tutarı derhâl tüketiciye iade edilir.
6. Seçimlik hakların kullanılması nedeniyle ortaya çıkan tüm masraflar, tüketicinin seçtiği hakkı yerine getiren tarafça karşılanır. Tüketici bu seçimlik haklarından biri ile birlikte 11/1/2011 tarihli ve 6098 sayılı Türk Borçlar Kanunu hükümleri uyarınca tazminat da talep edebilir.

Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek

uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

Üretici / İhracatçı :

ELECTROLUX APPLIANCES AB
BUSINESS SECTOR EMA-EMEA (SEE)
ST GÖRANSGATAN 143
SE-105 45 STOCKHOLM
SWEDEN

TEL: +46 (8) 738 60 00

FAX: +46 (8) 738 63 35

www.electrolux.com

İthalatçı: Electrolux Day. Tük. Mam. San. Tic. A.Ş.

Adres: İnci Çıkmazı No:3 İnci Ofis Zemin Kat

Daire:6 Altunizade 34662

Üsküdar, İstanbul-Türkiye

Müşteri Hizmetleri : 0 850 2503589

musteri_hizmetleri@electrolux.com

WEB: www.electrolux.com.tr

Kullanım Ömrü Bilgisi :

Kullanım ömrü küçük ev aletlerinde 7 yıl, diğer beyaz eşya ürünlerinde ise 10 yıldır. Kullanım ömrü, üretici ve/veya ithalatçı firmanın cihazınızla ilgili yedek parça temini ve bakım süresini ifade eder.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

6. ÇEVREYLE İLGİLİ BİLGİLER

Şu sembole sahip malzemeler geri dönüştürülebilir . Ambalajı geri dönüşüm için uygun konteynerlere koyun. Elektrikli ve elektronik cihaz atıklarının geri dönüşümüne ve çevre ve insan sağlığının korunmasına

yardımcı olun. Ev atığı sembolü  bulunan cihazları atmayın. Ürünü yerel geri dönüşüm tesislerinize gönderin ya da belediye ile irtibata geçin.

ЗМІСТ

1. ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ І ВСТАНОВЛЕННЯ.....

133

2. ОПИС ВИРОБУ.....

133

3. ЩОДЕННЕ ВИКОРИСТАННЯ.....

134

4. ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА.....

135

5. ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ.....

137

Може змінитися без оповіщення.

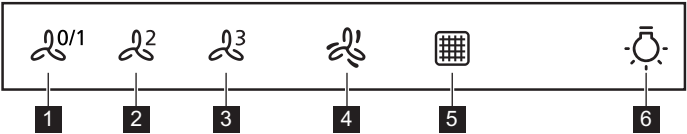
1. ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ І ВСТАНОВЛЕННЯ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!
Інформацію про безпеку та встановлення див. в окремому буклеті інструкції зі встановлення. Перед використанням чи обслуговуванням приладу уважно прочитайте розділи щодо безпеки.

2. ОПИС ВИРОБУ

2.1 Огляд панелі керування



Функція		Опис
1	Перша швидкість / Вимк.	Двигун перемикається на першу швидкість. Друге натиснення вимикає прилад.
2	Друга швидкість	Двигун перемикається на другу швидкість.
3	Третя швидкість	Двигун перемикається на третю швидкість.
4	Максимальна швидкість	Двигун вмикається на максимальну швидкість.
5	Повідомлення про фільтр	Нагадує про необхідність заміни або очищення вугільного фільтра та очищення жирового фільтра.
6	Лампа	Увімкнення й вимкнення підсвічування.

3. ЩОДЕННЕ ВИКОРИСТАННЯ

3.1 Використання витяжки

Перевірте рекомендовану швидкість відповідно до таблиці нижче.

	Нагрівання їжі, готування в накритому кришкою посуді.
	Готування в накритому кришкою посуді на кількох зонах нагрівання або конфорках, легке обсмажування.
	Варіння та смаження великої кількості їжі без кришки, готування на кількох зонах нагрівання або конфорках.
	Варіння та смаження великої кількості їжі без кришки, висока вологість. Через 5 хвилин відновлюється попереднє налаштування приладу.

 Рекомендується залишати витяжку працювати протягом приблизно 15 хвилин до та після готування.

Увімкнення приладу

 Панель керування є сенсорною. Для керування витяжкою торкніться символу точно посередині впродовж принаймні 1 секунди.

Для керування витяжкою:

1. Увімкніть прилад, натиснувши символ .

Тепер можна активувати функції.

2. Для активації функції торкніться символу.

Вимкнення приладу

Щоб вимкнути прилад, знову натисніть символ .

Підсвітка

 Підсвітка витяжки працює незалежно від інших функцій витяжки.

Увімкнення та вимкнення підсвітки

Щоб увімкнути варильну поверхню, торкніться символу .

3.2 Hob²Hood Функція

Це функція, яка за допомогою якої варильна поверхня підключається до витяжки. Як варильна поверхня, так і витяжка обладнані інфрачервоним сигналом-комунікатором. Швидкість вентилятора визначається залежно від обраного режиму та температури найгарячішого посуду на варильній поверхні. Крім того, ви можете вручну регулювати вентилятор за допомогою варильної панелі. Цю функцію можна вмикати з панелі варильної поверхні.

 Докладну інформацію щодо використання цієї функції наведено в інструкції з використання варильної поверхні.

3.3 Увімкнення максимальної швидкості двигуна

При торканні  двигун починає працювати на максимальній швидкості протягом 5 хв. Після цього прилад повертається до попереднього налаштування швидкості.

 Коли ця функція увімкнена, додаткове торкання  не діє.

3.4 Сповіщення про фільтр

Попередження про фільтр нагадує про необхідність заміни або очищення вугільного фільтра й очищення жирового фільтра. Якщо потрібно очистити жировий фільтр, протягом 30 секунд світиться індикатор . Якщо потрібно замінити або

очистити вугільний фільтр, протягом 30 секунд блимає індикатор .

 Див. пункт «Очищення жирового фільтра» в розділі «Догляд і очищення».

 Див. пункт «Очищення вугільного фільтра» або «Заміна вугільного фільтра» в розділі «Догляд і очищення».

Щоб скинути функцію, торкніться кнопки  і утримуйте протягом 3 секунд.

Увімкнення або вимкнення функції:

1. Увімкніть панель керування.
Переконайтеся, що панель увімкнено.
2. Щоб активувати функцію, торкніться кнопки  і утримуйте протягом 3 секунд.

У разі увімкнення функції значок фільтра  блимне п'ять разів.

3. Щоб вимкнути функцію, торкніться кнопки  і утримуйте протягом 3 секунд.

Якщо функція вимкнена, значок фільтра  світитиметься протягом 4 секунд.

4. ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА

4.1 Примітки щодо очищення

Засоби для чищення

Не використовуйте абразивні засоби для чищення та щітки.

Очистьте поверхню приладу за допомогою м'якої ганчірки, змоченої в теплій воді з додаванням м'якого засобу для чищення.

Після готування деякі частини приладу залишаються гарячими. Щоб уникнути плям, необхідно зачекати, доки прилад охолоне, а потім протерти насухо чистою серветкою або паперовим рушником.

Використовуйте неагресивний засіб для чищення плям.

Тримайте витяжку чистою

Очищуйте прилад та жирові фільтри щомісяця. Ретельно очищуйте внутрішню частину та жирові фільтри від жиру. Накопичення жиру й інших залишків їжі може спричинити загоряння. Якщо світитиметься попередження про фільтр, дотримуйтеся інструкцій з очищення аксесуарів. Див. розділ «Повідомлення про фільтр» в главі «Щоденне користування».

Жирові фільтри можна мити в посудомийній машині.

Для посудомийної машини потрібно встановити низьку температуру й короткий цикл миття. Жировий фільтр може знебарвитися, що не впливає на ефективність роботи приладу.

Вугільний фільтр

Час нейтралізації вугільного фільтра може бути різним в залежності від способу готування та регулярності очищення жирового фільтра. Фільтр з активованим вугіллем не можна мити або відновлювати, його треба замінювати приблизно через кожні 4–6 місяців використання або частіше за умови особливо активного використання.

 Перш ніж виконувати будь-яке технічне обслуговування, переконайтеся, що на варильній поверхні немає посуду і що витяжка та варильна поверхня від'єднані від джерела живлення.

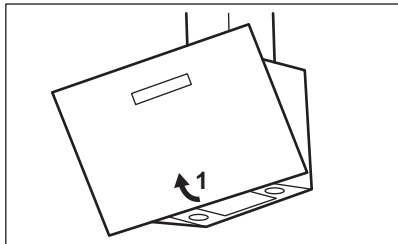
4.2 Очищення жирового фільтра

Встановлено два жирові фільтри. Один знаходиться знизу, а інший на передній стороні приладу.

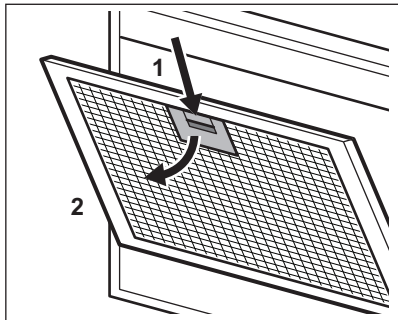
Фільтри встановлено з використанням затискачів і штифтів на протилежній стороні.

Щоб очистити фільтр, виконайте наведені нижче дії.

1. Потягніть кришку, щоб відкрити її.



2. Натисніть ручку затискача кріплення на панелі фільтра під витяжкою (1).



3. Злегка нахиліть передню частину фільтра вниз (2), потім потягніть.

Повторіть перші два кроки для всіх фільтрів.

4. Очистіть фільтри губкою з неабразивними мийними засобами або вимийте в посудомийній машині.

i Для посудомийної машини потрібно встановити низьку температуру й короткий цикл миття. Жировий фільтр може знебарвитися, що не впливає на ефективність роботи приладу.

5. Щоб установити фільтри на місце, повторіть перші два кроки у зворотному порядку.

Повторіть кроки для всіх фільтрів (якщо застосовно).

4.3 Заміна вугільного фільтра



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

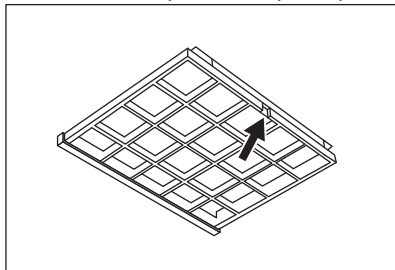
Вугільний фільтр не можна мити!

Щоб замінити фільтр:

1. Зніміть жирові фільтри з приладу.

Див. пункт «Очищення жирового фільтра» в цьому розділі.

2. Притисніть передній край у прорізі у напрямку нижньої частини фільтра. Злегка нахиліть передню частину фільтра вниз. Встановлено два вугільні фільтри. Один знаходиться знизу, а інший на передній стороні приладу.



3. Щоб встановити новий фільтр, повторіть ті самі кроки в зворотному порядку.

У будь-якому випадку необхідно замінювати фільтри мінімум кожні чотири місяці.

4.4 Заміна лампи

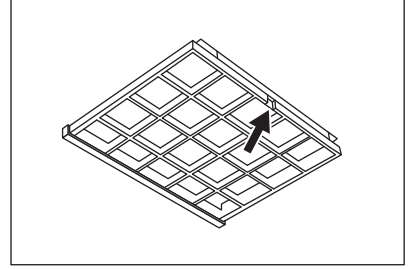
Прилад постачається із світлодіодною лампою. Цю деталь може замінювати лише кваліфікований спеціаліст. У випадку будь-якої несправності зверніться до розділу «Сервіс» глави «Інструкції щодо безпеки».

5. ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені відповідним символом . Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини. Допоможіть захистити навколишнє середовище та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну переробку електричних і електронних приладів. Не

викидайте прилади, позначені відповідним символом , разом з іншим домашнім сміттям. Поверніть продукт до заводу із вторинної переробки у вашій місцевості або зверніться до місцевих муніципальних органів влади.

2. اضغط على الحافة الأمامية في الفتحة في اتجاه الجزء السفلي من الفلتر. قم بإزالة الجزء الأمامي من الفلتر لأسفل قليلاً. هناك فلتران فحم. أحدهما موجود بالجزء السفلي والآخر موجود في الجانب الأمامي من الجهاز.



3. لتثبيت فلتر جديد، اتبع نفس الخطوات بالترتيب العكسي.
في جميع الأحوال، من الضروري استبدال الفلاتر مرة واحدة على الأقل كل أربعة أشهر.

4.4 استبدال المصباح

يرفق مع هذا الجهاز مصباح LED. لا يمكن استبدال هذا الجزء إلا بواسطة فني. في حالة وجود أي عطل، ارجع إلى قسم "الخدمة" في فصل "تعليمات السلامة".

5. المخاوف البيئية

الأخرى. ومن ثم قم بإعادة المنتج إلى الجهة المسؤولة عن إعادة التصنيع بمنطقة أو اتصل بالمجلس المحلي التابع له.

أعد تدوير المواد التي تحمل الرمز ♻️. ضع الأغلفة في حاوية مناسبة لإعادة التدوير. ساعد في حماية البيئة والصحة الإنسانية و قم بإعادة تصنيع مخلفات الأجهزة الإلكترونية والكهربائية. لا تتخلص من الأجهزة التي تحمل رمز ⚡ مع غيرها من المخلفات المنزلية

4. العناية والتنظيف

4.1 ملاحظات على التنظيف

مواد التنظيف

لا تستخدم منظفات كاشطة وفرش.

نظف سطح الموقد بقطعة قماش ناعمة باستخدام المياه الدافئة وسائل تنظيف خفيف.

بعد الطهي يمكن أن تسخن بعض أجزاء الموقد. لتجنب البقع يجب تبريد الموقد وتجفيفه بقطعة قماش نظيفة أو مناشف ورقية.

نظف البقع بوسائل تنظيف خفيف.

حافظ على نظافة المدخنة

قم بتنظيف الموقد وفلاتر الدهون كل شهر. نظف الفلاتر الداخلية وفلاتر الدهون من الدهون بعناية. قد يتسبب تراكم الدهون أو بقايا الطعام الأخرى في حدوث حريق. اتبع التعليمات الخاصة بتنظيف الملحقات إذا كان إنذار الفلتر يعمل. راجع إنذار الفلتر في فصل الاستخدام اليومي.

يمكن غسل فلاتر الدهون باستخدام غسالة الأطباق. يجب ضبط غسالة الصحون على درجة حرارة منخفضة ودورة قصيرة. قد يتغير لون فلتر الدهون، ولكن هذا لن يؤثر على أداء الجهاز.

فلتر دقائق الفحم

تختلف مدة نفع فلتر دقائق الفحم حسب نوع الطهي ومدى الانتظام في تنظيف فلتر الدهون. فلتر دقائق الفحم المنشط غير قابل للغسل ولا يمكن تجديده ويجب استبداله بعد 4/6 أشهر تقريباً من التشغيل، أو على فترات أقصر، لا سيما في حالة الاستخدام المكثف.

❗ قبل إجراء أي صيانة، تأكد من عدم وجود أواني طهي على الموقد ومن فصل الغطاء والموقد عن مصدر التيار الكهربائي.

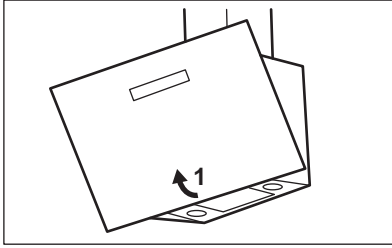
4.2 تنظيف فلتر الدهون

يوجد فلتران للشحوم. أحدهما موجود بالجزء السفلي والآخر موجود في الجانب الأمامي من الجهاز.

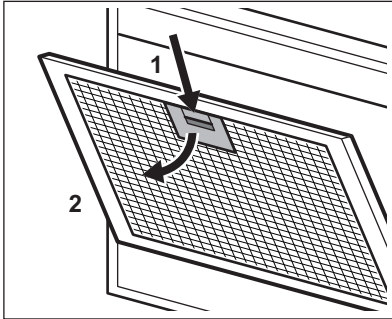
يتم تثبيت الفلاتر باستخدام مشابك تثبيت ودبابيس على الجهة المقابلة.

لتنظيف الفلتر:

1. اسحب الغطاء لفتحه.



2. اضغط على مقبض مشبك التثبيت على لوحة الفلتر الموجودة أسفل المدخنة (1).



3. قم بلف الجزء الأمامي من الفلتر إلى الأسفل قليلاً (2)، ثم اسحبه.

كرر الخطوتين السابقتين مع جميع الفلاتر.

4. قم بتنظيف الفلاتر باستخدام قطعة إسفنج ومادة منظفة غير كاشطة أو غسلها في غسالة الصحون.

❗ يجب ضبط غسالة الصحون على درجة حرارة منخفضة ودورة قصيرة. قد يتغير لون فلتر الدهون، ولكن هذا لن يؤثر على أداء الجهاز.

5. لتركيب الفلاتر مرة أخرى، اتبع الخطوتين السابقتين بالترتيب العكسي.

كرر الخطوات مع جميع الفلاتر إن أمكن.

4.3 استبدال فلتر الفحم



تحذير

فلتر دقائق الفحم غير قابل للغسيل!

لاستبدال الفلتر:

1. قم بإزالة فلاتر الدهون من الجهاز.

راجع قسم "تنظيف فلتر الدهون" في هذا الفصل.

3. الاستخدام اليومي

تحديد سرعة المروحة حسب إعداد الوضع ودرجة حرارة الأنبة الأكثر سخونة على الموقد. بدلاً من ذلك، يمكنك التحكم يدوياً في المروحة باستخدام الموقد. يمكن تنشيط هذه الوظيفة من لوحة تحكم الموقد.

① للمزيد من المعلومات عن كيفية استخدام الوظيفة، ارجع إلى دليل مستخدم الموقد.

3.3 تنشيط الحد الأقصى الأقصى لسرعة المحرك

عند لمس ، يبدأ أقصى سرعة للمحرك في العمل لمدة 5 من الدقائق. بعد تلك الفترة، يعود الجهاز إلى إعدادات السرعة السابقة.

① عندما تعمل الوظيفة، فإن اللمس الإضافي على  لا يكون له أية آثار.

3.4 إشعار الفلتر

يعمل إنذار الفلتر على تذكيرك بتغيير فلتر الفحم أو تنظيفه وتنظيف فلتر الدهون. يعمل مؤشر فلتر  على اللون لمدة 30 ثانية إذا وجب تنظيف فلتر الدهون. يومض مؤشر فلتر  باللون لمدة 30 ثانية إذا كان يجب استبدال فلتر الفحم أو تنظيفه.

① راجع قسم تنظيف فلتر الدهون في فصل العناية والتنظيف.

① راجع قسم تنظيف فلتر الفحم أو استبدال فلتر الفحم في فصل العناية والتنظيف.

لإعادة ضبط الوظيفة، المس  لمدة 3 ثوان.

تنشيط أو إلغاء تنشيط الوظيفة:

1. قم بتشغيل لوحة التحكم. تأكد من أن اللوحة قيد التشغيل.

2. لتنشيط الوظيفة، المس  لمدة 3 ثوان.

إذا كانت الوظيفة منشطة، تومض أيقونة فلتر  باللون خمس مرات.

3. لإلغاء تنشيط الوظيفة، المس  لمدة 3 ثوان. إذا كانت الوظيفة غير منشطة، ستومض أيقونة الفلتر  باللون لمدة أربع ثوان.

3.1 استخدام الغطاء

تحقق من السرعة الموصى بها وفقاً للجدول أدناه.

0/1 أثناء تسخين الطعام أو طهيهِ مع تغطية الأواني.

2 أثناء الطهي مع تغطية الأواني على مناطق طهي أو شعلات متعددة، قلي خفيف.

3 أثناء الغليان وتحمير كميات كبيرة من الطعام بدون غطاء، طهي على مناطق طهي أو شعلات متعددة.

4 أثناء الغليان وتحمير كميات كبيرة من الطعام بدون غطاء، رطوبة كبيرة. بعد 5 دقائق، يعود الجهاز إلى الإعداد السابق.

① يوصى بترك المدخنة تعمل لمدة 15 دقيقة تقريباً قبل الطهي وبعده.

تشغيل الغسالة

① تتميز لوحة التحكم بمجال استشعار. لتشغيل الغطاء، المس الرمز الموجود في المنتصف تماماً لمدة ثانية واحدة على الأقل.

لتشغيل المدخنة:

1. شغل الموقد بالضغط على الرمز 0/1.

يمكنك الآن إلغاء تفعيل الوظيفة.

2. لتنشيط الوظيفة، المس الرمز.

إيقاف تشغيل الجهاز

لإيقاف تشغيل الموقد، اضغط على الرمز 0/1 مرة أخرى.

الإضاءة

① تعمل إضاءة الغطاء بشكل مستقل عن وظائف الغطاء الأخرى.

تشغيل الإضاءة وإيقاف تشغيلها

لإضاءة سطح الطهي، المس الرمز .

3.2 Hob Hood وظيفة

إنها وظيفة تربط الموقد بالغطاء. الموقد والغطاء مزودان بموصل إشارة الأشعة تحت الحمراء. يتم

المحتويات

141	1. معلومات الأمان والتركيب
141	2. وصف المنتج
140	3. الاستخدام اليومي
139	4. العناية والتنظيف
138	5. المخاوف البيئية

عرضة للتغيير بدون إشعار

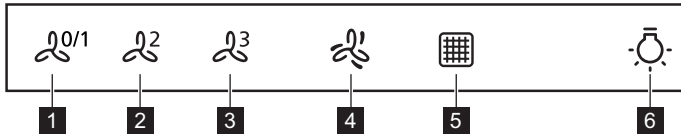
1. معلومات الأمان والتركيب

⚠ تحذير

قم بالرجوع إلى كتيب تعليمات التركيب المنفصلة للحصول على معلومات الأمان والتركيب. اقرأ فصول الأمان بعناية قبل أي استخدام أو أية صيانة للجهاز.

2. وصف المنتج

2.1 عرض لوحة التحكم



الوظيفة	الوصف
1 سرعة المحرك الأولى/إيقاف	المحرك ينتقل إلى مستوى السرعة الأول. بعد ذلك أوقف تشغيل الجهاز.
2 السرعة الثانية	المحرك ينتقل إلى مستوى السرعة الثاني.
3 السرعة الثالثة	المحرك ينتقل إلى مستوى السرعة الثالث.
4 أقصى سرعة	المحرك ينتقل إلى أقصى مستوى سرعة.
5 إشعار الفلتر	يعمل إنذار الفلتر على تذكيرك بتغيير فلتر الفحم أو تنظيفه وتنظيف فلتر الدهون.
6 مصباح	تشغيل وإيقاف تشغيل الأضواء.

